



**Holmes Products (Europe) Ltd**  
**1 Francis Grove**  
**London SW19 4DT**  
**England**

**Fax: +44 (0)20 8947 8272**  
**Email: enquiriesEurope@jardencs.com**  
**Website address: www.bionaire.com/europe**  
**UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615**

**Holmes Products France**  
**1015, Rue du Maréchal Juin**  
**Z.I Vaux - Le - Pénil**  
**77000 Melun - France**  
**Phone: +33 1 64 10 45 80**  
**Fax: +33 1 64 10 02 32**

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**

**N° Indigo 0 825 85 85 82**

<b>Belgium</b>	<b>+32 38 70 86 86</b>
<b>Czech Republic</b>	<b>+420 48 513 03 03</b>
<b>Denmark</b>	<b>+45 45 93 43 73</b>
<b>Finland</b>	<b>+358 98 70 870</b>
<b>Greece</b>	<b>+30 2 10 61 56 400</b>
<b>Hungary</b>	<b>+36 72 482 017</b>
<b>Netherlands</b>	<b>+31 793 41 77 71</b>
<b>Norway</b>	<b>+47 51 66 99 00</b>
<b>Poland</b>	<b>+48 22 847 8968</b>
<b>Russia</b>	<b>+7 095 334 82 21</b>
<b>Spain</b>	<b>+34 91 64 27 020</b>
<b>Sweden</b>	<b>+46 31 29 09 80</b>



© 2008 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved.  
 Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.

© 2008 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés.  
 Importé et distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom

SPR-030708

Printed in PRC

P.N. 125664  
 9100020005440  
 CM11/03PADD1  
 Imprimé en RPC



**Warm Mist**  
**Humidifier**  
**CM1**

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)



**INSTRUCTION MANUAL**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**INSTRUCTIE HANDLEIDING**  
**BRUKSANVISNING**  
**KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA**  
**BRUGSANVISNING**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**  
**ΝΑΒΟД К ОВSLUZE**  
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**ΡΥΚΟΒΟΔСТВО**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**BRUKSANVISNING**

English	2
Deutsch/German	6
Français/French	10
Español/Spanish	14
Nederlands/Dutch	19
Svenska/Swedish	23
Suomi/Finnish	26
Norsk/Norwegian	30
Polski/Polish	34
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	39
Česky/Czech	43
Magyar/Hungarian	47
РУСКОЕ/Русский	51
Italiano/Italian	56
Português/Portuguese	60
Dansk/Danish	65

Downloaded from www.vandenborre.be

**CM1**

Fig.1

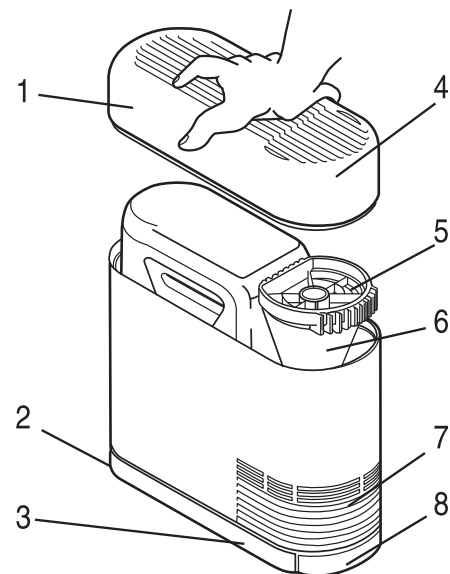


Fig.2

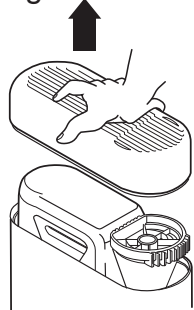


Fig.3

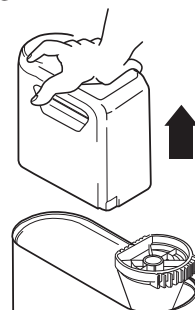


Fig.4

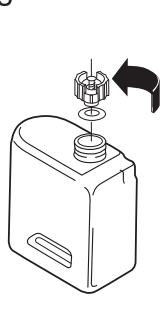


Fig.5

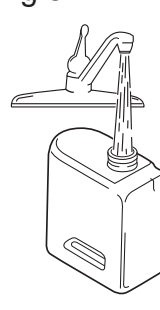


Fig.6

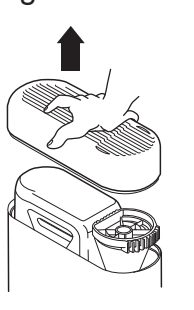


Fig.7

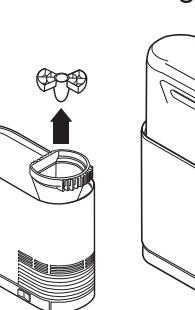


Fig.8

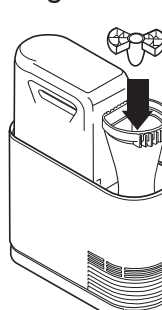


Fig.9

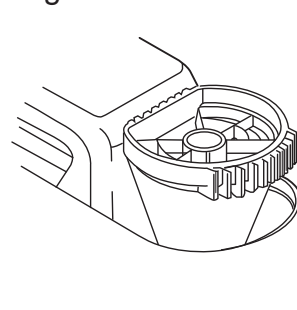


Fig.10

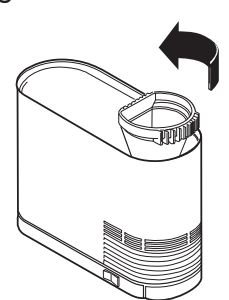


Fig.11

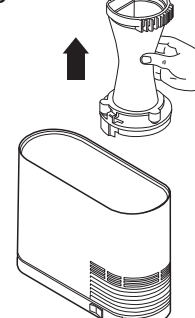


Fig.12

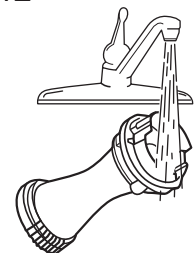


Fig.13

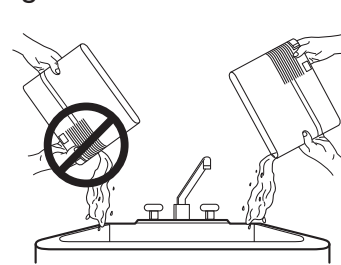


Fig.14

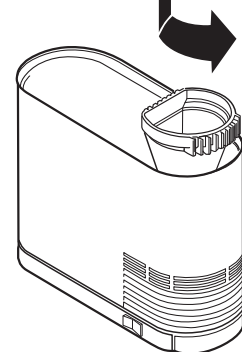


Fig.15

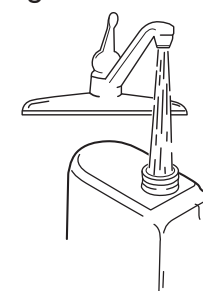
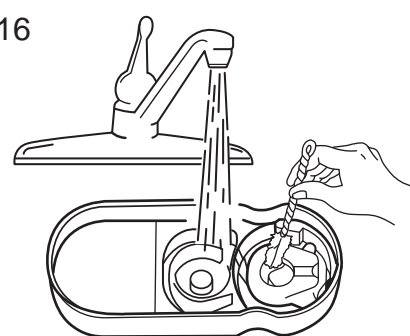


Fig.16



**U.K. and IRELAND**

**PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS.**

**NOTE:** Before reading these instructions, please unfold the back page for the corresponding illustrations

**DESCRIPTIONS (See Fig.1)**

1. Lift-out-and-carry tank
2. Power Cord Compartment
3. Control Panel
4. Removable Cover with Moist Air Outlet
5. Medication cup
6. Misting Chamber
7. Heating Element
8. Re-Set Bar

**HOW YOUR WARM MIST HUMIDIFIER WORKS**

Your Bionaire™ Warm Mist Humidifier is designed to allow the proper amount of water to flow out of the tank and into the Heating Chamber where the Electronic Thermal Control Heating Element warms the water. Air is drawn in through the grill openings located in the back of the unit and mixed with steam in the misting chamber. The warm mist is then dispersed out of the top of the misting chamber through the outlet grill and into the room.

**NOTE:** A humidity level below 20% can be unhealthy and uncomfortable. The recommended humidity level is between 40%-50%.

**PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. To avoid fire or shock hazard, plug the appliance directly into an electrical outlet and fully insert the plug.
3. Keep the cord out of heavy traffic areas. To avoid fire hazard, NEVER put the cord under rugs, or near radiator, stoves, or heaters.
4. DO NOT place humidifier near heat sources such as stoves, radiators, heaters or in direct sunlight. The humidifier should be at least 10cm/4" away from the wall for best results.
5. **WARNING:** This humidifier produces hot steam and therefore should not be placed in an area where it is accessible to children. Using the humidifier in a closed room (i.e. doors and windows closed) may result in excessive humidity.
6. **WARNING:** Do not attempt to refill humidifier without first unplugging the unit

from its electrical outlet. Failure to heed this warning may cause personal injury. Be sure to pull by the plug and not the cord.

7. NEVER drop or insert any object into any openings. DO NOT place hands, face, or body directly over or near Moisture Outlet while unit is in operation. DO NOT cover Moisture Outlet or place anything over it while the unit is operating.
8. DO NOT operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or if it has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to manufacturer for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
9. Use appliance only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer, may cause hazards.
10. DO NOT use outdoors.
11. Always place humidifier on a firm, flat, level surface. A waterproof mat or pad is recommended for use under the humidifier. NEVER place it on a surface that may become damaged by exposure to water and moisture (i.e. finished floor).
12. DO NOT allow the Moisture Outlet to directly face the wall. Moisture could cause damage, particularly to wallpaper.
13. Humidifier should be unplugged when not in use.
14. NEVER tilt, move, or attempt to empty unit while it is operating. Shut off and unplug before removing the water tank and moving the unit. DO NOT attempt to remove the water tank within 15 minutes after the humidifier is turned off and unplugged. Serious injury may result because of the high temperature of the water.
15. This humidifier requires regular maintenance to operate appropriately. Refer to cleaning and maintenance procedures.
16. NEVER use detergents, petrol, glass cleaner, furniture polish, paint thinner, or other household solvents to clean any part of the humidifier.
17. Excessive humidity in a room can cause water condensation on windows and some furniture. If this happens, turn the humidifier OFF.
18. Do not use humidifier in an area where humidity level is in excess of 55%.
19. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.

20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
22. Should the humidifier stop working, first check the fuse in the plug (UK only) or fuse/circuit breaker at the distribution board is operating, before contacting the manufacturer or service agent.
23. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Care should be taken when using the appliance due to the emission of hot water vapor.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- DO NOT Operate without water in the tank. Turn the humidifier off when then tank is empty or when the unit is not in use.
- DO NOT unplug the humidifier if your hands are wet.
- Be sure to turn the unit off, unplug it and allow the water inside the cavity to cool before moving the unit or before cleaning it.
- Be sure to the tank filling cap is firmly tightened and the tank O-ring is in place.
- DO NOT touch the heating element when it is hot.
- ONLY place your CM1 on surfaces that are water resistant.
- If you turn your CM1 unit off for extended periods, empty the water tank.
- To avoid any possible spillage, be careful when moving unit when it is full of water.
- If power supply cord or product becomes damaged, in order to avoid potential hazards, do not use the appliance but return it to an authorized service facility for repair.

**PRE-OPERATING INSTRUCTIONS (SEE FIGS.1 - 2)**

1. Be sure the Humidifier is switched to OFF and the unit is disconnected from the electrical outlet.
2. Select a location for your Humidifier, on a flat

surface, about 10cm (4") away from the wall. DO NOT place the Humidifier on a finished floor on or near furniture which can be damaged by moisture or water. Place on a moisture-resistant surface.

**Filling the Water Tank**

**NOTE:** This humidifier holds about 2.25L of water in the tank and humidifier base. The humidifier will produce up to 4.8L of moisture over a 24-hour period, depending on the room humidity and temperature.

1. If not already removed, remove the Tank from the base of the Humidifier and take it to the cold water tap. Turn the Tank upside down and twist off the Tank Cap by turning counter clockwise. Fill Tank with cool, fresh tap water. DO NOT fill with warm water as this may cause leaking. Replace the Cap on the Tank FIRMLY but do not over tighten.
2. When full, carry Tank to the Humidifier and place onto the Base. The water will immediately begin to flow into Base.
3. Please wait for five minutes for water chamber to fill with water from water tank.
4. Plug the power cord into a convenient 220/240V AC electrical outlet.

**OPERATING INSTRUCTIONS/FILLING THE WATER TANK (SEE FIGS. 2, 3, 4 AND 5)**

1. Place your CM1 humidifier in the desired location. A hard level surface is necessary for proper operation. Do not place your humidifier on any surface that could be damaged by water droplets.
2. Remove the top cover (fig.2) and then lift out the water tank (fig.3). Carry water tank to a water tap.
3. Turn the tank upright and remove the tank cap by twisting it completely off (fig.4).
4. Fill the tank with cool tap water as shown in (fig.5).
5. Replace the tank cap, making sure the O-ring is in its correct position. Carry the full tank and carefully replace it, cap down, into the humidifier. Wait a few minutes for the cavity to refill.
6. Turn your humidifier on by pressing on the power switch. Press the re-set bar if the power light does not illuminate. It may take up to 5 minutes before full moist air output is obtained.
7. When all the water in the tank has been used, the unit will shut off.

**NOTE:** The tank may last up to 12 hours. Do not add any additives to the water in the tank or cavity.

**WARNING: All cleaning agents must be thoroughly rinsed away after use and before the unit is returned to service.**

**USING THE MEDICATION CUP (SEE FIGS. 6, 7, 8 AND 9)**

A medicated vapour can be distributed with the "moist air" output.

**To add medication to the vapour:**

1. Switch humidifier off and allow removable cover/outlet grill to cool down.
2. Lift the removable cover off (fig.6) to access the medication cup.
3. Remove the medication cup (fig.7) from the misting chamber.
4. Carefully add liquid medication; do not fill cup more than half full.
5. Carefully place the medication cup into the top of the misting chamber (figs.8 and 9).
6. Replace the removable cover back into the unit.
7. Switch the unit on and press re-set bar if power light does not illuminate.
8. After use, remove the cup from the unit and clean any residue from the cup with warm water.

**WARNING: DO NOT** use any liquid medication other than those specifically recommended for use with a seam vaporizer.

**DO NOT** pour medication directly into the outlet grill openings nor add it to the water in the tank.

**AUTO SAFETY SHUT OFF**

This humidifier is equipped with a technologically advanced, safety system that requires the user to reset the humidifier if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the humidifier off. It can only resume operation when the user resets the unit.

**RE-SET Bar** This control, located on the bottom right side, resets the humidifier after it has shut down due to an empty water tank or after it has been cleaned. Once the tank has been refilled, allow one minute for the cavity to fill then press the re-set bar. The re-set bar should never be pressed when the unit is empty.

**CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTION**

**The following maintenance procedures must be routinely followed in order to ensure proper, efficient operation of your humidifier. The unit WILL FAIL if it is not cleaned properly.**

Regular cleaning prevents scale build-up on the heating element and tray. It also prevents microorganisms from growing on the tray and tank. This ensures that maximum efficiency will be achieved. We cannot over-emphasize how essential proper cleaning is to the maintenance

and continued use of your unit and the avoidance of algae or bacteria build-up.

**Regular Maintenance**

1. Be sure the unit is OFF and is disconnected from the electrical outlet.
2. Remove the Water Tank.
3. Empty water and minerals from the Base.
4. Drain the water from the Tank into the sink and rinse tank thoroughly. Leave to dry.
5. Wipe the Heating Element clean with a soft cloth after it has had a chance to cool. The Electronic Thermal Control Heating Element is lined with a non stick coating that is designed to provide the easiest cleaning and prolong the operating efficiency of the Humidifier. DO NOT use any metal or hard objects to clean the Heating Element
6. Re-place the tank and lid onto the base.
7. Follow Operating Instructions.

**NOTE:** Never use detergents, gasoline, kerosene, glass cleaner, furniture polish, paint thinner or and other household solvent to clean any part of the Humidifier.

**De-scaling Maintenance**

- Scale needs to be removed as it becomes noticeable. We recommend using Bionaire™ Clean Away - Humidifier cleaning solution.
- Apply Solution with a plastic brush to scale surfaces. Let it soak until residue is softened. For cleaning the tank, mix 2 capsules of solution with 2 liters of water. Let mixture stand for several minutes, swishing every few minutes. Drain solution and THOROUGHLY RINSE the tank.

**If not available follow these instructions:**

1. Repeat steps 1-3 in the Maintenance section.
2. Clean the tray by partially filling the tray with 200ml of undiluted white vinegar. If the element is heavily scaled, plug the humidifier into an electrical socket and turn it ON for no longer than 15 seconds. After this time turn the humidifier OFF and unplug it from the electrical outlet. Let solution stand 20 minutes, cleaning all interior surfaces with a soft brush. Dampen a cloth with undiluted white vinegar and wipe out entire tray to remove scale.
3. Rinse with clean warm water to remove scale and the white vinegar solution before beginning to disinfect the tank.
4. Wipe the heating element clean with a soft cloth after it has had a chance to cool.

**STORAGE INSTRUCTIONS**

If your humidifier will not be in use for two days or more, or at the end of the season follow these instructions.

1. Clean your humidifier as instructed in the section titled "Cleaning and Maintenance".
2. Make sure all water is emptied from the tank and cavity.
3. Dry your unit thoroughly.
4. Lave the tank cap off allowing the tank to be exposed to air.
5. Store the power cord in the power cord compartment.
6. Pack your humidifier in its original carton and store in a cool, dry place.

#### SERVICE INSTRUCTIONS

1. Do NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void the warranty. The insides of the unit contain no user serviceable parts. Only qualified personnel should perform all servicing.
2. Should the unit stop working, first check the fuse in the plug (UK only) or fuse/circuit breaker at the distribution board is operating, before contacting the manufacturer or service agent.
3. If you need to exchange the unit, please return it in its original carton, with a sales receipt, to the store where you purchased it.
4. Should your humidifier require service, please contact your local dealer.

**Please note that this is an electrical appliance, and requires attention when in use.**

#### FOR U.K. AND IRELAND ONLY:

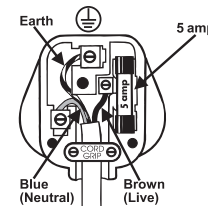
If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

#### Installation of a plug Applicable to U.K. and Ireland

#### WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

**NOTE:** If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician.

The wires in the mains lead are coloured as such:



GREEN AND YELLOW - EARTH  
BROWN - LIVE  
BLUE - NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug. Please proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol or coloured GREEN or GREEN AND YELLOW.

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an approved plug, conforming to BS1363 standard. Replacement fuses must be BSI approved.

#### GUARANTEE

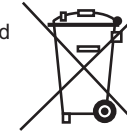
PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE.

- This appliance is guaranteed for 2 years after your purchase as described in this document.
- During this guaranteed period, if in the unlikely event the appliance no longer functions due to a design or manufacturing fault, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.
- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee. Only Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") has the right to change these terms.
- Holmes undertakes within the guarantee period to repair or replace the appliance, or any part of appliance found to be not working properly free of charge provided that
  - you promptly notify the place of purchase or Holmes of the problem; and
  - the appliance has not been altered in any way or subjected to damage, misuse, abuse, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes.
- Faults that occur through, improper use, damage, abuse, use with incorrect voltage, acts of nature, events beyond the control of Holmes, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes or failure to follow instructions for use are not covered by this guarantee. Additionally, normal wear and tear, including, but not limited to, minor discoloration and scratches are not covered by this guarantee.

- The rights under this guarantee shall only apply to the original purchaser and shall not extend to commercial or communal use
- THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 2006/95/EC AND 2004/108/EC.

Waste electrical products should not be disposed of with Household waste. Please recycle where facilities exist.

E-mail us at enquiriesEurope@Jardencs.com. for further recycling and WEEE information.



Holmes Products (Europe) Limited  
1, Francis Grove  
London, SW19 4DT UK

## DEUTSCH

**DIESE WICHTIGE ANLEITUNG BITTE DURCHLESEN UND GUT AUFBEWAHREN. HINWEIS: Bevor Sie diese Anleitung lesen, falten Sie bitte die Rückseite auseinander, wo Sie die entsprechenden Abbildungen finden.**

#### BESCHREIBUNG (SIEHE ABB. 1)

1. Herausnehmbarer und tragbarer Behälter
2. Netzkabelfach
3. Bedienfeld
4. Abnehmbare Abdeckung mit Feuchtluftaustritt
5. Medizinbecher
6. Befeuchtungskammer
7. Heizelement
8. Rücksetzleiste

#### WIE IHR LUFTBEFEUCHTER FUNKTIONIERT

Durch die auf der Rückseite befindlichen Öffnungsschlitze strömt Luft ein, die in der Feuchtigkeitskammer mit Dampf gemischt wird. Die warme Feuchtigkeit gelangt dann durch die Oberseite der Feuchtigkeitskammer durch die Ausgangsschlitze in den Raum.

**HINWEIS:** Eine Luftfeuchtigkeit von weniger als 20% kann als unangenehm empfunden werden und gesundheitsschädlich sein. Der empfohlene Feuchtigkeitsgrad liegt zwischen 40% und 50%

#### LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANLEITUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer grundlegende Sicherheitsregeln zu beachten, um Brände, Stromschlaggefahr und

Verletzungen zu vermeiden. Zu diesen Regeln gehören die folgenden:

1. Vor Inbetriebnahme des Geräts die Anleitung ganz durchlesen.
2. Um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, das Gerät direkt an eine elektrische Steckdose anschließen. Den Stecker ganz einführen.
3. Das Kabel aus Bereichen mit starkem Fußverkehr fernhalten. Das Kabel NIEMALS unter einen Teppich oder in die Nähe von Heizkörpern, Öfen oder Heizgeräten legen.
4. Stellen Sie den Luftbefeuchter NICHT in der Nähe von Wärmequellen auf, wie Kocher, Heizkörper oder andere Heizvorrichtungen. Zum Erreichen optimaler Ergebnisse sollte der Luftbefeuchter sich in einem Abstand von mindestens 10 cm zur Wand befinden.
5. Den Luftbefeuchter NIEMALS für Kinder zugänglich aufstellen. Das Gerät NIEMALS in einem geschlossenen Raum verwenden, sich ausruht oder spielt (in einem geschlossenen Raum kann es zu übermäßiger Feuchtigkeit kommen).
6. **ACHTUNG:** Den Luftbefeuchter erst auffüllen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Wird dieser Hinweis nicht beachtet, kann es zu Verletzungen kommen. Immer am Stecker ziehen und nicht am Kabel. - einen Hinweis, dass das Gerät während des Füllens und Reinigens vom Netz zu trennen ist.
7. NIEMALS irgendwelche Gegenstände in die Öffnungen stecken oder fallen lassen. NIEMALS die Hände, das Gesicht oder den Körper über oder in die Nähe der Feuchtigkeitsöffnung halten, wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist. Die Feuchtigkeitsöffnung NIEMALS abdecken oder etwas darüber legen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
8. Das Gerät NICHT verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät Betriebsstörungen aufweist, es fallen gelassen oder auf irgendeine andere Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät an den Hersteller zurück, damit dieser es prüfen und elektrische bzw. mechanische Einstellungen oder Reparaturen vornehmen kann.
9. Das Gerät darf nur für die in dieser Anleitung genannten Haushaltszwecke verwendet werden. Wenn das Gerät für andere Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann dies zu Feuer, Elektroschock oder Verletzungen führen. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder vertrieben wird, kann eine Gefährdung darstellen.

10. Gerät NICHT im Freien verwenden.
11. Den Luftbefeuchter immer auf einer festen, ebenen Fläche aufstellen. Wir raten, eine wasserdichte Matte oder Schutzunterlage unter den Luftbefeuchter zu legen. Das Gerät NIEMALS auf einen Teppich bzw. Auslegeware oder einen Fußbodenbelag stellen, der durch Wasser oder Feuchtigkeit beschädigt werden könnte.
12. Das Gerät auf keinen Fall so aufstellen, dass der Feuchtigkeitsausgang sich direkt gegenüber einer Wand befindet. Feuchtigkeit kann zu Schäden führen, insbesondere an Tapeten.
13. Wenn der Luftbefeuchter nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
14. Das Gerät darf während des Betriebs NIEMALS gekippt, bewegt oder entleert werden. Vor Entnahme des Wasserbehälters und Bewegen des Geräts muss es ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Der Wasserbehälter darf erst 15 Minuten nach Ausschalten des Luftbefeuchters und Ziehen des Netzsteckers abgenommen werden. Aufgrund der hohen Wassertemperatur könnte dies sonst zu schweren Verbrühungen führen.
15. Der Luftbefeuchter bedarf der täglichen Reinigung und muss jede Woche gewartet werden, damit er richtig funktioniert. Lesen Sie die Hinweise zur täglichen und wöchentlichen Reinigung.
16. Zum Reinigen des Luftbefeuchters oder von Geräteteilen NIEMALS Reinigungsmittel, Benzin, Glasreiniger, Möbelpolitur, Verdünner oder Haushaltslösungsmittel verwenden.
17. Herrscht in einem Raum übermäßige Feuchtigkeit, kann dies zum Beschlagen der Fenster und Kondensation an Möbeln führen. Sollte dies passieren, ist der Luftbefeuchter auszuschalten (O).
18. Den Luftbefeuchter nicht in Bereichen verwenden, in denen die Luftfeuchtigkeit 55 % übersteigt.
19. Versuchen Sie NICHT, irgendwelche Reparaturen oder elektrische bzw. mechanische Einstellungen an diesem Gerät vorzunehmen. Im Innern des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können. Alle technischen Wartungsarbeiten sind von ausgebildetem Fachpersonal vorzunehmen.
20. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten zu ihrer eigenen Sicherheit dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche

- Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
21. Sollte das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein, müssen diese vom Hersteller oder einem autorisierten Servicehändler bzw. ähnlich qualifizierten Fachpersonal zur Vermeidung von Gefahren ausgewechselt werden.
  22. Sollte das Luftbefeuchter nicht funktionieren, erst prüfen, ob die Sicherung im Stecker (gilt nur für Großbritannien) bzw. die Sicherung/der Überlastschalter im Verteilerkasten funktioniert, bevor Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Servicehändler wenden.
  23. **VORSICHT:** Um Risiken im Zusammenhang mit einem unbeabsichtigten Zurücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über ein externes elektrisches Schaltgerät wie eine Zeitschaltuhr mit Strom versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen sein, der durch den Versorgungsbetrieb regelmäßig an- und abgeschaltet wird.

#### WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Achtung - bei der Verwendung dieses Geräts wird Wasserdampf freigesetzt.
- Ziehen Sie beim Befüllen und Reinigen den Stromstecker.
- NICHT ohne Wasser im Behälter betreiben. Den Befeuchter ausschalten, wenn dann der Behälter leer ist oder das Gerät nicht in Betrieb ist.
- NICHT den Befeuchter aus der Steckdose ziehen, wenn Ihre Hände Nass sind.
- Stellen sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, ziehen Sie es aus dem Stecker, und lassen Sie das Wasser im Behälter abkühlen, bevor Sie das Gerät bewegen oder es reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass die Behälterfüllkappe fest sitzt und der O-Ring des Behälters eingesetzt ist.
- NICHT das Heizelement berühren, wenn es heiß ist.
- Ihr CM1 NUR auf wasserabweisende Oberflächen stellen.
- Wenn Sie Ihr CM1-Gerät für längere Zeit ausschalten, leeren Sie den Wasserbehälter.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät bei vollem Wasserbehälter bewegen, um verschütten zu vermeiden.
- Wenn das Netzteil oder das Produkt beschädigt werden, verwenden Sie zur Vermeidung möglicher Gefahren das Gerät nicht mehr, sondern bringen es zu einem autorisierten Kundendienst zur Reparatur

#### ANLEITUNGEN VOR BETRIEB (SIEHE ABB. 1-2)

1. Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter AUS-geschaltet und das Gerät vom Netz getrennt ist.
2. Wählen Sie für Ihren Luftbefeuchter einen Standort auf einer ebenen Abstellfläche, etwa 10cm von der Wand entfernt. Luftbefeuchter NICHT auf einen Boden oder in der Nähe von Möbelstücken abstellen, die durch Feuchtigkeit oder Wasser beschädigt werden könnten. Stellen Sie das Gerät auf eine feuchtigkeitsbeständige Abstellfläche.

#### FÜLLEN DES WASSERTANKS

**HINWEIS:** Dieser Luftbefeuchter fasst im Tank und im Luftbefeuchteruntersatz ca. 4,2 Liter Wasser. Das Gerät erzeugt über einen Zeitraum von 24 Stunden bis zu 11 Liter Feuchtigkeit, und zwar je nach Raumfeuchtigkeit und Temperatur.

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basis des Luftbefeuchters (falls nicht bereits abgenommen) und bringen Sie ihn zum Kaltwasserhahn. Stellen Sie den Wasserbehälter auf den Kopf und nehmen Sie die Wasserbehälterkappe durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn ab. Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem, frischem Leitungswasser auf. NICHT mit warmem Wasser füllen, da dies zu Undichtheit führen kann. Drehen Sie die Kappe wieder FEST auf den Wasserbehälter, ziehen Sie sie dabei jedoch nicht zu fest an.
2. Bringen Sie den Wasserbehälter nach dem Auffüllen zum Luftbefeuchter und stellen sie ihn auf die Basis. Das Wasser fließt sofort in die Basis.
3. Warten Sie fünf Minuten, bis sich der Wasserbehälter mit dem Wasser aus dem Wassertank gefüllt hat.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose mit 220/240V Wechselstrom.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG/DEN WASSERTANK BEFÜLLEN (SIEHE ABB. 2, 3, 4 UND 5)

1. Stellen Sie Ihren CM1-Befeuchter an die gewünschte Stelle. Eine harte, ebene Oberfläche ist zum richtigen Betrieb erforderlich. Nicht Ihren Befeuchter auf eine Oberfläche stellen, die durch Wassertropfen beschädigt werden könnte.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung (Abb.2) und nehmen dann den Wassertank heraus (Abb.3). Tragen Sie den Wassertank zu einem Wasserhahn.
3. Stellen Sie den Tank aufrecht hin und entfernen Sie die Tankabdeckung, indem Sie sie vollständig abschrauben (Abb.4).

4. Befüllen Sie den Tank mit kaltem Leitungswasser wie in (Abb.5) gezeigt.
5. Schrauben Sie die Tankabdeckung wieder auf, und stellen Sie sicher, dass sich der O-Ring an der richtigen Stelle befindet. Tragen Sie den vollen Tank zurück und setzen Sie ihn mit der Kappe nach unten in den Befeuchter ein. Warten Sie einige Minuten, bis sich der Behälter wieder füllt. Schalten Sie Ihren Befeuchter wieder ein, indem Sie auf den Netzschalter drücken. Drücken Sie die Rücksetzleiste, wenn das Stromlicht nicht leuchtet. Es kann bis zu 5 Minuten dauern, bis wieder der volle Feuchtluftaustritt erzielt wird.
7. Wenn das gesamte Wasser im Tank verbraucht wurde, stellt sich das Gerät aus. **HINWEIS:** Der Tank hält bis zu 12 Stunden. Fügen Sie dem Wasser im Tank oder Behälter keine Zusätze hinzu. **WARNUNG: Alle Reinigungsmittel müssen nach dem Gebrauch und vor der Wiederinbetriebnahme des Geräts gründlich abgespült werden.**

#### VERWENDUNG DES DOSIERUNGSRINGES (SIEHE ABB. 6, 7, 8 UND 9)

Einheilkraftiger Dampf kann mit dem „Feuchtluft“-Austritt verteilt werden.

#### Dem Dampf Arzneimittel hinzufügen:

1. Schalten Sie den Befeuchter aus und lassen Sie die abnehmbare Abdeckung/das Austrittsgitter abkühlen.
2. Nehmen Sie die abnehmbare Abdeckung (Abb.6) ab, um zum Dosierungsring zu gelangen.
3. Entfernen Sie den Dosierungsring (Abb.7) aus der Befeuchtungskammer.
4. Setzen Sie vorsichtig flüssiges Arzneimittel hinzu und füllen Sie den Ring zu nicht mehr als der Hälfte.
5. Setzen Sie den Dosierungsring vorsichtig oben auf die Befeuchtungskammer (Abb. 8 und 9).
6. Setzen Sie die abnehmbare Abdeckung wieder im Gerät ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Rücksetzleiste, wenn das Stromlicht nicht leuchtet.
8. Entfernen Sie den Ring nach dem Gebrauch vom Gerät und spülen Sie Rückstände vom Ring mit warmem Wasser ab.

**WARNUNG: KEINE** anderen flüssigen Arzneimittel als die speziell für Dampferstäuber empfohlenen verwenden. Arzneimittel **NICHT** direkt in die Austrittsgitteröffnungen gießen noch dem Wasser im Tank hinzusetzen.

#### AUTOMATISCHE

### SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Luftbefeuchter ist mit einem fortschrittlichen Sicherheitssystem ausgestattet, das ein Zurücksetzen des Geräts erforderlich macht, falls ein Überhitzen auftreten könnte. Wenn eine Temperatur erreicht wird, die zu einem Überhitzen führen könnte, wird der Luftbefeuchter automatisch abgeschaltet. Der Betrieb kann nur durch Zurücksetzen des Geräts wieder aufgenommen werden.

**RÜCKSETZLEISTE** Diese Steuerung befindet sich unten rechts an der Seite und setzt den Befeuchter zurück, wenn er aufgrund eines leeren Wassertanks oder nach der Reinigung ausgeschaltet wurde. Lassen Sie den Behälter nach dem Wiederbefüllen des Tanks eine Minute lang auffüllen und drücken dann die Rücksetzleiste. Die Rücksetzleiste darf niemals gedrückt werden, wenn das Gerät leer ist.

### ANLEITUNG ZUR REINIGUNG UND WARTUNG

**Die nachfolgenden Wartungsschritte unbedingt regelmäßig durchführen, damit Ihr Luftbefeuchter richtig und effizient läuft. Das Gerät wird AUSFALLEN, wenn es nicht richtig gereinigt wird. Die Anweisungen müssen Einzelheiten zur Füllung, Reinigung und Entkalkung enthalten.**

Wird das Gerät verwendet, ist eine tägliche und wöchentliche Wartung zu empfehlen. Durch regelmäßiges Reinigen wird außerdem verhindert, dass sich am Heizelement und in der Schale Kalk absetzt. Zudem wird die Bildung von Mikroorganismen in der Schale oder im Wassertank vorgebeugt. Auf diese Weise läuft das Gerät am effizientesten. Wir können nicht oft genug darauf hinweisen, wie wichtig das richtige Reinigen für die Wartung, die fortlaufende Nutzung des Geräts sowie die Vorbeugung gegen Algen und Bakterienbildung ist.

#### Regelmäßige Pflege

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (OFF) und dass der Stecker aus der Stromsteckdose abgezogen wurde.
2. Entfernen Sie den Wassertank.
3. Entfernen Sie Wasser und Minerale vom Sockel.
4. Schütten Sie das Wasser aus dem Tank in den Ausguss und spülen Sie den Tank gründlich. Lassen Sie den Tank an der Luft trocknen.
5. Warten Sie, bis das Heizelement abgekühlt ist, und reinigen Sie es dann mit einem weichen Tuch. Das Heizelement mit elektrischer Thermoregelung ist mit einer Antihafbeschichtung versehen, die die Reinigung erleichtert und die Lebensdauer des Luftbefeuchters verlängern soll.

Verwenden Sie weder Metallgegenstände noch andere harte Objekte zum Reinigen des Heizelements.

6. Setzen Sie den Tank und den Deckel wieder auf den Sockel auf.
7. Folgen Sie den Betriebsanleitungen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Reinigen der Teile des Luftbefeuchters weder Reinigungsmittel, Benzin, Kerosin, Glasreiniger, Möbelpolitur, Farbverdünner noch andere Haushaltslösungsmittel.

#### Wöchentliche Wartung

- Wir empfehlen Bonaire® Clean Away - Luftbefeuchter Reinigungslösung zur Entkalkung des Heizelements und Tankes. Tragen Sie den Reiniger mit einer Bürste auf die verkalkten Stellen auf. Lassen Sie die Lösung einwirken, bis sich die Ablagerungen einfach lösen lassen.
- Zur Reinigung des Tankes, mischen Sie 2 Kappen des Reinigers mit 2 Liter Wasser. Lassen Sie die Lösung einige Zeit stehen und rühren Sie gelegentlich. Kippen Sie die Lösung aus und SPÜLEN Sie den Tank MEHRFACH AUS.

**Falls nicht vorhanden, folgen Sie dieser Anleitung:**

1. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 3 im Abschnitt Tägliche Wartung.
2. Reinigen Sie die Schale, indem Sie diese teilweise mit 200 ml unverdünntem weißen Essig füllen. Lassen Sie diese Lösung 20 Minuten lang einwirken. Alle inneren Flächen mit einer weichen Bürste säubern. Befeuchten Sie ein Tuch mit unverdünntem weißen Essig und wischen Sie damit die ganze Schale aus, um alle Kalkrückstände zu entfernen.
3. Mit sauberem, warmem Wasser ausspülen, um die Kalkrückstände und die Essiglösung zu beseitigen, bevor Sie den Wassertank desinfizieren.
4. Wenn das Heizelement abgekühlt ist, dieses mit einem weichen Tuch sauber wischen.

#### Aufbewahrung

Wenn Sie den Luftbefeuchter zwei Tage oder länger nicht benutzen möchten oder das Ende der Saison erreicht ist, folgen Sie bitte dieser Anleitung:

1. Reinigen Sie Ihren Befeuchter gemäß Anleitung im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
2. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Wasser aus Tank und Behälter ausgeleert wird.
3. Trocknen Sie Ihr Gerät gründlich.
4. Lassen Sie die Tankabdeckung offen, sodass Luft an den Tank kommen kann.

5. Verstauen Sie das Netzkabel im Netzkabelfach.
6. Verpacken Sie Ihren Befeuchter im Originalkarton und verstauen Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort.

#### TECHNISCHE WARTUNG/REPARATUR

1. Versuchen Sie NICHT, das Gerät zu reparieren bzw. die elektrischen oder mechanischen Funktionen zu verstellen. Hierdurch wird die Garantie ungültig. Im Innern des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können. Technische Wartungsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
2. Muss das Gerät umgetauscht werden, legen Sie es bitte in den Originalkarton und bringen es mit der Quittung zu dem Fachhändler zurück, bei dem Sie es gekauft haben.
3. Sollte Ihr Luftbefeuchter einer technischen Wartung bedürfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

#### GARANTIE

BEWAHREN SIE BITTE UNBEDINGT DEN KAUFBELEG AUF. DIESER IST FÜR DIE GELTENDMACHUNG VON GARANTIEANSPRÜCHEN ZWINGEND ERFORDERLICH.

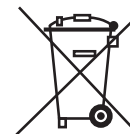
- Die in diesem Dokument beschriebene Gerätegarantie gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.
- Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen innerhalb dieses Zeitraums aufgrund eines Konzeptions- oder Herstellungsfehlers nicht mehr einwandfrei funktionieren, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieses Garantiebelegs am Kaufort abgeben.
- Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Diese Bedingungen können ausschließlich durch Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") geändert werden.
- Holmes verpflichtet sich innerhalb der Garantiedauer zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch des Geräts bzw. von Geräteteilen, die nachweislich nicht ordnungsgemäß funktionieren. Es gelten jedoch folgende Voraussetzungen:
  - Sie müssen den Händler oder Holmes unverzüglich über das Problem informieren.
  - An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt, nicht beschädigt und nicht von Personen

repariert, die von Holmes nicht autorisiert wurden.

- Mängel, die auf unsachgemäße Nutzung, Beschädigung, nicht zugelassene elektrische Spannung, Naturgewalten, Ereignisse außerhalb der Kontrolle durch Holmes, Reparaturen oder Änderungen durch Personen, die von Holmes nicht autorisiert wurden, oder Nichtbeachtung der Nutzungsanweisungen zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Außerdem sind durch normale Gebrauchsabnutzung entstandene Mängel, wie beispielsweise geringfügige Verfärbungen und Kratzer, von dieser Garantie ausgenommen.
- Die im Rahmen dieser Garantie eingeräumten Rechte gelten ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und dürfen nicht auf die kommerzielle oder kommunale Nutzung ausgedehnt werden.

DIESES PRODUKT ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER EU-DIREKTIVEN 2006/95/EC EN 2004/108/EC.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie, falls möglich, diese Geräte bei geeigneten Rücknahmestellen ab. Wenn Sie weitere Informationen zur Rücknahme und Entsorgung von Elektrogeräten erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an die Adresse [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) Holmes Products (Europe) Limited 1 Francis Grove London SW19 4DT Großbritannien



## FRANÇAIS

**ÉPRIÈRE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES**  
**Remarque : avant de lire ces instructions, veuillez déplier la page verso afin de vous référer aux illustrations correspondantes**

#### DESCRIPTION (VOIR FIG. 1)

1. Réservoir à surface amovible et de transport
2. Compartiment du cordon d'alimentation
3. Panneau de contrôle
4. Couverture amovible avec prise d'air humide
5. Récipient
6. Chambre à vapeur

7. Élément thermique
8. Barre de réinitialisation

### FONCTIONNEMENT DE L'HUMIDIFICATEUR À VAPEUR CHAUDE

Votre humidificateur Bonaire® à vapeur chaude active la sortie d'une quantité adéquate d'eau hors du réservoir vers la chambre de chauffage où l'élément chauffant de contrôle thermique électronique chauffe l'eau. L'air pénètre à travers les ouvertures de la grille située à l'arrière de l'appareil et se mélange à la vapeur produite dans la chambre à vapeur. La vapeur chaude est ensuite dispersée depuis le haut de la chambre à vapeur à travers la grille de sortie et dans la pièce.

**Remarque :** un niveau d'humidité inférieur à 20% peut être malsain et inconfortable. Le niveau d'humidité recommandé se situe entre 40% et 50%.

### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veillez à respecter des mesures de sécurité de base afin d'éviter tout risque de feu, de choc électrique ou de blessure corporelle :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, brancher l'appareil directement dans une prise de courant murale en insérant complètement la prise.
3. Mettre le fil électrique à l'abri des zones de passages fréquents. Pour éviter tout risque d'incendie, ne JAMAIS placer le fil électrique sous des tapis ou près de radiateurs, poêles ou appareils de chauffage.
4. NE PAS placer l'humidificateur à proximité d'une source de chaleur (radiateurs, poêles, appareils de chauffage par exemple). Pour un fonctionnement optimal, placer l'humidificateur à une distance minimale de 10 cm du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à la portée des enfants. N'utilisez JAMAIS l'humidificateur dans une pièce fermée complètement (si la pièce est fermée, l'humidité pourra atteindre un niveau excessif).
6. **AVERTISSEMENT :** Toujours débrancher l'humidificateur avant de remplir le réservoir. Vous risquez sinon de provoquer des blessures. Veiller à tirer par la prise et non par le fil électrique.
7. NE JAMAIS laisser tomber ou insérer un objet quelconque dans l'une des ouvertures. NE PAS placer les mains, le visage ou le corps directement au-dessus ou à proximité de la sortie d'humidité pendant que l'appareil est en marche. NE PAS couvrir la sortie d'humidité et ne pas poser d'objet au-dessus pendant que l'appareil est en marche.
8. NE PAS utiliser un appareil dont le fil électrique ou la prise serait endommagé(e), en cas de dysfonctionnements, suite à une chute ou si l'appareil est endommagé d'une manière ou d'une autre. Retourner l'appareil

au fabricant pour examen, réglage électrique ou mécanique, ou réparation.

9. Se servir uniquement de l'appareil pour un usage domestique tel que décrit dans ce manuel. Tout autre usage non recommandé par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles. L'utilisation de pièces non recommandées ou non vendues par le fabricant peut provoquer des accidents.
10. NE PAS utiliser l'humidificateur à l'extérieur.
11. Veiller à toujours placer l'humidificateur sur une surface solide, plane et droite. Il est recommandé de poser l'humidificateur sur un tapis ou une protection imperméable. NE JAMAIS le placer sur une surface susceptible d'être endommagée par une exposition à l'eau ou à l'humidité (par exemple un sol fini).
12. NE PAS orienter la sortie d'humidité directement face au mur. L'humidité pourrait causer des dommages, en particulier au papier peint.
13. Débrancher l'humidificateur lorsqu'il n'est pas en marche.
14. NE JAMAIS pencher, déplacer ou tenter de vider l'appareil en marche. Éteindre et débrancher l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau et de déplacer l'appareil. NE PAS tenter de retirer le réservoir d'eau dans les 15 minutes suivant l'arrêt et le débranchement de l'humidificateur. La température élevée de l'eau pourrait entraîner de graves blessures.
15. Cet humidificateur doit faire l'objet d'un entretien quotidien et hebdomadaire pour fonctionner correctement. Consulter les procédures de nettoyage quotidien et hebdomadaire.
16. NE JAMAIS utiliser de détergents, de pétrole, de produits à polir le verre ou les meubles, de diluant ou autres solvants ménagers pour nettoyer l'une des pièces de l'humidificateur.
17. L'humidité excessive d'une pièce peut provoquer de la condensation sur les fenêtres et certains meubles. Dans ce cas, éteindre l'humidificateur.
18. N'utilisez pas l'humidificateur dans une région où le degré d'humidité dépasse 55%.
19. NE PAS tenter de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Il ne contient aucune pièce intérieure qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Toutes les opérations d'entretien devraient être confiées exclusivement à un personnel qualifié.
20. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience et du savoir nécessaires, à moins qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité qui leur explique comment utiliser l'appareil. Les

enfants devraient être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

21. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, un agent d'entretien ou une personne à qualification similaire.
22. Si l'humidificateur cesse de fonctionner, vérifier d'abord le fusible de la prise (Royaume-Uni exclusivement) ou bien le fusible/disjoncteur sur le tableau de distribution avant de contacter le fabricant ou un agent d'entretien.
23. **ATTENTION:** Pour éviter tout risque lié à une réinitialisation accidentelle de l'arrêt automatique du chauffage, l'alimentation en électricité de cet appareil ne doit pas se faire via un dispositif d'interrupteur externe tel qu'une minuterie et il ne doit pas non plus être connecté à un circuit interrompu régulièrement par le système.

### MISES EN GARDE IMPORTANTES

- NE PAS utiliser lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir. Éteindre l'humidificateur lorsque le réservoir est vide ou que le système n'est pas utilisé.
- NE PAS débrancher l'humidificateur avec les mains mouillées.
- Veiller à éteindre le système, le débrancher et laisser l'eau à l'intérieur de la cavité refroidir avant de déplacer ou de nettoyer le système.
- Veiller à ce que le capuchon de remplissage du réservoir soit bien fermé et que le joint torique du réservoir soit en place.
- NE PAS toucher l'élément thermique lorsqu'il est chaud.
- Placer SEULEMENT le CM1 sur des surfaces résistantes à l'eau.
- Si le système CM1 est éteint pendant des périodes prolongées, vider le réservoir d'eau.
- Pour éviter tout risque de déversement, déplacer le système prudemment lorsqu'il est rempli d'eau.
- Si le cordon d'alimentation ou le produit est endommagé, ne pas utiliser l'appareil pour éviter tout risque potentiel, mais le renvoyer au centre de réparations agréé pour réparation.

### AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ (VOIR FIG. 1 - 2)

1. S'assurer que l'humidificateur est sur Arrêt et que l'appareil n'est pas branché à la prise de courant murale.
2. Choisir un emplacement pour votre humidificateur, sur une surface plane, à environ 10 cm du mur. NE PAS PLACER l'humidificateur sur un sol fini ou près d'un meuble risquant d'être endommagé par l'humidité ou l'eau. Placer l'appareil sur une surface résistante à l'humidité.

### Remplissage du réservoir d'eau

**Remarque :** Le réservoir et la base de l'humidificateur contiennent environ 4,2 litres d'eau. L'appareil produit jusqu'à 11 litres d'humidité par période de 24 heures, selon l'humidité et la température ambiante de la pièce.

1. Retirer le réservoir de la base de l'humidificateur et le placer sous un robinet d'eau froide. Tourner le réservoir vers le bas et dévisser le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet fraîche. NE PAS remplir avec de l'eau chaude pour éviter de provoquer une fuite. Replacer le bouchon sur le réservoir FERMEMENT, mais sans forcer.
2. Une fois le réservoir plein, le transporter jusqu'à l'humidificateur et le remettre en place sur la base. L'eau commence aussitôt à affluer vers la base.
3. Attendre cinq minutes jusqu'à ce que la chambre d'eau soit remplie d'eau en provenance du réservoir.
4. Brancher le fil électrique dans une prise d'accès commode 220/240V.

### INSTRUCTIONS

#### D'UTILISATION/REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU (VOIR FIG. 2, 3, 4 ET 5)

1. Placer l'humidificateur CM1 à l'endroit souhaité. Une surface horizontale solide est nécessaire pour un fonctionnement approprié. Ne pas placer l'humidificateur sur une surface pouvant être endommagée par des gouttelettes d'eau.
2. Retirer le couvercle supérieur (fig. 2), puis sortir le réservoir d'eau (fig. 3). Transporter ce dernier vers un robinet d'eau.
3. Placer le réservoir en position verticale et retirer son capuchon en le tournant complètement (fig. 4).
4. Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet froide, comme illustré en (fig. 5).
5. Replacer le capuchon du réservoir en s'assurant que le joint torique est en position correcte. Transporter le réservoir plein et doucement le replacer, le capuchon fermé, sur l'humidificateur. Attendre quelques minutes que la cavité se remplisse.
6. Allumer l'humidificateur en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation. Appuyer sur la barre de réinitialisation si le voyant d'alimentation ne s'allume pas. Il peut falloir jusqu'à 5 minutes avant d'obtenir une sortie d'air humide complète.
7. Une fois toute l'eau du réservoir utilisée, le système s'éteint.

**REMARQUE:** Le réservoir peut durer jusqu'à 12 heures. Ne pas ajouter d'additif dans l'eau du réservoir ou de la cavité.

**AVERTISSEMENT: Tous les agents de**

nettoyage doivent être rincés abondamment avant utilisation et après retour du système du centre de réparations.

#### UTILISATION DE LA CHAMBRE DE MÉDICATION (VOIR FIG. 6, 7, 8 ET 9)

Une vapeur médicamentée peut être distribuée grâce à la sortie "air humide".

#### Pour ajouter un médicament dans la vapeur:

1. Éteindre l'humidificateur et laisser le couvercle amovible/la grille de ventilation refroidir.
2. Retirer le couvercle amovible (fig. 6) et accéder à la chambre de médication.
3. Retirer la chambre de médication (fig. 7) de la chambre d'embruns.
4. Ajouter prudemment le médicament liquide; ne pas remplir la chambre au-delà de la moitié.
5. Placer délicatement la chambre de médication dans la partie supérieure de la chambre d'embruns (fig. 8 et 9).
6. Replacer le couvercle amovible sur le système.
7. Allumer le système et appuyer sur la barre de réinitialisation si le voyant d'alimentation ne s'allume pas.
8. Après utilisation, retirer la chambre du système et nettoyer tout résidu restant dans la chambre à l'eau chaude.

**AVERTISSEMENT: NE PAS** utiliser de médicament liquide autre que ceux spécifiquement recommandés pour être utilisés avec un vaporisateur à vapeur

**NE PAS** verser le médicament directement par les ouvertures de la grille de ventilation, ni en ajouter dans l'eau du réservoir.

#### ARRÊT DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE

Cet humidificateur est équipé d'un système avancé de sécurité nécessitant que l'utilisateur réinitialise l'humidificateur en cas de surchauffe potentielle. Lorsqu'une température potentielle de surchauffe est atteinte, le système arrête automatiquement l'humidificateur. Il ne pourra être remis en fonctionnement qu'après une réinitialisation opérée par l'utilisateur.

**Barre de RÉINITIALISATION** Cette commande, située en bas à droite, réinitialise l'humidificateur suite à son arrêt une fois le réservoir d'eau vide ou après son nettoyage. Une fois le réservoir rempli, attendre une minute que la cavité se remplisse, puis appuyer sur la barre de réinitialisation. Cette barre ne doit jamais être activée lorsque le système est vide.

#### CONSIGNES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

**Vous devez appliquer les procédures de maintenance suivantes afin de garantir**

#### un fonctionnement correct et efficace de votre humidificateur. L'appareil CESSERA DE FONCTIONNER s'il n'est pas nettoyé correctement.

Un nettoyage régulier empêche l'entartrage de la cassette et de l'élément chauffant. Il évite en outre le développement de micro-organismes sur la cassette et le réservoir. Ces précautions garantissent une efficacité maximale. Nous attirons votre attention avec insistance sur le fait qu'un nettoyage correct est essentiel à l'entretien et à la durée de vie de votre appareil ainsi qu'à la prévention d'une accumulation d'algues et de bactéries.

#### Entretien régulier

1. Positionner l'appareil en mode Arrêt et le débrancher de la prise de courant murale.
2. Retirer le réservoir d'eau.
3. Vider l'eau et les minéraux de la base.
4. Vider l'eau du réservoir dans l'évier et rincer intégralement le réservoir. Laisser sécher.
5. Nettoyer l'élément chauffant avec un chiffon doux une fois qu'il a refroidi. L'élément chauffant de contrôle thermique électronique est équipé d'un revêtement antiadhésif qui facilite le nettoyage et prolonge l'efficacité de fonctionnement de l'humidificateur. NE PAS utiliser d'ustensiles durs ou en métal pour nettoyer l'élément chauffant.
6. Replacer le réservoir et son couvercle sur la base.
7. Suivre les consignes d'utilisation.

**Remarque :** ne jamais utiliser de détergents, d'essence, de kérosène, de produits à polir le verre ou les meubles, de diluant ou autres solvants ménagers pour nettoyer l'une des pièces de l'humidificateur.

#### Détartrage

- Il est essentiel de retirer le tartre lorsqu'il commence à s'accumuler. Nous recommandons Bionaire® Clean Away, Solution détartrante pour humidificateurs.
- Appliquer la solution détartrante sur les surfaces entartrées avec une brosse en plastique. Laisser agir jusqu'à ce que le tartre soit ramolli (plus longtemps sur les surfaces très entartrées). Pour nettoyer le réservoir d'eau, verser deux pleins bouchons de solution dans 2 litres d'eau. Laisser agir plusieurs minutes en remuant souvent, puis rincer à fond.

#### Enlever le tartre:

1. Effectuez les étapes 1-3 de la section sur le nettoyage régulier.
2. Nettoyez le bac en le remplissant partiellement avec 200 ml de vinaigre blanc non dilué. Laissez agir pendant 20 minutes, et nettoyez toutes les surfaces intérieures avec une brosse douce. Imbibez un linge de vinaigre blanc non dilué et essuyez la totalité du bac pour enlever le tartre.

3. Videz le réservoir au bout de 20 minutes, rincez-le bien à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'eau de Javel ait disparu. Séchez à l'aide d'un essuie-tout.
4. Une fois que l'élément chauffant a refroidi, nettoyez-le avec un linge doux.

#### Consignes de stockage

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre humidificateur pendant deux jours ou plus, ou à la fin de la saison, veuillez observer ces consignes.

1. Nettoyer l'humidificateur comme indiqué dans la section "Nettoyage et maintenance"
2. S'assurer que toute l'eau est vidée du réservoir et de la cavité.
3. Sécher le système complètement.
4. Laisser le capuchon dévissé pour que le réservoir soit exposé à l'air.
5. Ranger le cordon d'alimentation dans le compartiment correspondant.
6. Placer l'humidificateur dans son carton d'origine et le ranger dans un lieu frais et sec.

#### CONSIGNES D'ENTRETIEN

1. NE tentez PAS de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Ceci rendrait votre garantie nulle et non avenue. Cet appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Toutes les opérations d'entretien doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié.
2. Au cas où vous auriez besoin d'échanger l'appareil, veuillez le renvoyer dans son emballage d'origine, accompagné du bon d'achat, au magasin où vous l'avez acheté.
3. Au cas où votre humidificateur aurait besoin d'être entretenu ou réparé, veuillez vous adresser à votre revendeur local.

#### GARANTIE

VEUILLEZ CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE. IL VOUS SERA DEMANDÉ LORS DE TOUTE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE.

- Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat, comme indiqué dans le présent document.
- Dans le cas peu probable d'une panne résultant d'un défaut de conception ou de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.
- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie. Seul Holmes Products (Europe) Ltd. (« Holmes ») peut modifier ces dispositions.
- Holmes s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie,

toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :

- vous avertissiez rapidement le magasin ou Holmes du problème ; et
- l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou endommagé, utilisé incorrectement ou abusivement, ou bien réparé ou altéré par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à une utilisation incorrecte, un dommage, une utilisation abusive, l'emploi d'une tension incorrecte, les catastrophes naturelles, les événements hors du contrôle de Holmes, une réparation ou une altération par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes ou le non-respect des instructions d'utilisation. De plus, cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale, y compris, mais sans limitation, les petites décolorations et éraflures.
- Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil pour un usage commercial ou communal.

CE PRODUIT EST FABRIQUE POUR RE-SPECTER LES DIRECTIVES 2006/95/EEC et 2004/108/EEC.

Les déchets d'équipement électrique ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Envoyez-nous un email à [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE. Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK



## ESPAÑOL

**LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES. NOTA: Antes de leer las instrucciones, despliegue la última hoja para ver las ilustraciones correspondientes**

#### DESCRIPCIÓN (VER FIG.1)

1. Depósito que se puede levantar y llevar
2. Compartimento para el cable de alimentación
3. Panel de control



4. Tapa desmontable con salida para el aire húmedo
5. Dosificador
6. Receptáculo nebulizador
7. Elemento para calentar
8. Barra de reinicio

#### CÓMO FUNCIONA EL HUMIDIFICADOR DE VAPOR CALIENTE

El humidificador de vapor caliente de Bonaire® está diseñado para permitir que fluya la cantidad adecuada de agua del depósito y pase por la cámara de calentamiento en donde el elemento de calentamiento del control electrónico térmico calienta el agua. El aire pasa a través de las aperturas de la rejilla que se encuentra en la parte trasera de la unidad y se mezcla con vapor en el receptáculo nebulizador. El vapor caliente sale por la parte superior del receptáculo nebulizador a través de la rejilla de salida y penetra en la habitación.

**NOTA:** Un nivel de humedad por debajo del 20% puede ser perjudicial e incómodo. El nivel de humedad recomendado está entre el 40% y el 50%.

#### LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben seguir todas las instrucciones básicas de seguridad para disminuir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales; incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. Para evitar incendios o descargas eléctricas, conecte el aparato directamente en un tomacorriente e inserte completamente el enchufe.
3. No exponga el cable en lugares por los que pasa mucha gente. Para evitar riesgos de incendio, no colocar NUNCA el cable bajo las alfombras o cerca de una fuente de calor.
4. NO poner el humidificador cerca de una fuente de calor. Para obtener mejores resultados, el humidificador debe estar a una distancia mínima de 10cm (4") de la pared.
5. **ADVERTENCIA:** Este humidificador produce vapor caliente y por lo tanto no se deberá colocar en un área accesible para los niños. No use nunca un humidificador en una habitación cerrada, (con puertas y ventanas cerradas) ya que se puede acumular exceso de humedad.
6. **ADVERTENCIA:** No intente rellenar el humidificador sin haber desconectado previamente la unidad del tomacorriente. El no tomar en cuenta esta advertencia puede causar lesiones personales. Debe tirar del enchufe y no del cable.
7. NUNCA deje caer ni inserte objetos por las aberturas. NO coloque las manos, cara ni el cuerpo directamente encima o cerca de la

salida de humedad mientras la unidad está funcionando. NO cubra la salida de humedad ni coloque nada encima mientras la unidad está funcionando.

8. NO utilice ningún aparato que tenga el cable o enchufe dañado, o se haya estropeado, caído o dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al fabricante para que lo examine y realicen algún ajuste o reparación eléctrica o mecánica.
9. Utilice el aparato en el hogar y según se describe en este manual. Todo uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede resultar peligroso.
10. NO utilice el aparato al aire libre.
11. Siempre coloque el humidificador en una superficie plana y firme. Se recomienda utilizar una tapa impermeable debajo del humidificador. NUNCA coloque el aparato en una superficie que se pueda dañar por estar expuesta al agua y a la humedad (es decir, una superficie con revestimiento).
12. NO permita que la salida de humedad esté directamente orientada hacia la pared. La humedad puede provocar daños, especialmente al empapelado de las paredes.
13. El humidificador debe estar desconectado cuando no lo utilice.
14. NUNCA lo incline, mueva ni trate de vaciar mientras esté funcionando. Apáguelo y desenchúfelo antes de quitarle el agua al depósito y antes de transportar la unidad. NO intente quitar el depósito de agua en el transcurso de los 15 minutos después de haber apagado y desenchufado el humidificador. Pueden producirse serias lesiones debido a la alta temperatura del agua.
15. Para que funcione adecuadamente, el humidificador requiere un mantenimiento diario y semanal. Consulte los procedimientos de limpieza diarios y semanales.
16. NUNCA utilice detergentes, gasolina, limpiador para vidrios, cera para muebles, disolvente para pintura ni cualquier otro disolvente doméstico para limpiar las piezas del humidificador.
17. La humedad en exceso dentro de una habitación puede causar una condensación del agua en las ventanas y en algunos muebles. Si esto sucediera, APAGUE el humidificador.
18. No use el humidificador en un área donde el nivel de humedad supere el 55%.
19. NO intente reparar ni ajustar las funciones mecánicas o eléctricas de esta unidad. Las partes internas de la unidad contienen piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Solamente el personal especializado debe realizar las tareas de mantenimiento y

- reparación.
20. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para ello, a menos que hayan sido supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato.
21. Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o bien por una persona igualmente cualificada.
22. En el caso de que el aparato dejara de funcionar, compruebe primero si el fusible del enchufe (sólo en el Reino Unido.) o el fusible/disuntor del cuadro de distribución están en buen estado antes de ponerse en contacto con el fabricante o el agente de servicio.
23. **PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro que puede causar el restablecimiento inadvertido de un corte térmico, este aparato no se debe conectar a través de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se active o desactive regularmente a través de la utilidad.

#### MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- NO lo ponga en funcionamiento sin agua en el depósito. Apague el humidificador cuando el depósito de agua esté vacío o cuando la unidad no se esté utilizando.
- NO desenchufe el humidificador si sus manos están húmedas.
- Asegúrese de apagar la unidad, desenchufarla y dejar que el agua que esté dentro de la cavidad se enfríe antes de mover la unidad o antes de limpiarla.
- Asegúrese de que la tapa de llenado del depósito está bien ajustada y que la junta circular del depósito está en su sitio.
- NO toque el elemento de calentamiento cuando esté caliente.
- Coloque el CM1 SÓLO sobre superficies que sean resistentes al agua.
- Si apaga la unidad CM1 durante períodos de tiempo prolongados vacíe el depósito del agua.
- Para evitar un posible derramamiento, tenga cuidado cuando mueva la unidad y esté llena de agua.
- Si el cable de suministro de corriente o el producto se estropea, para evitar posibles riesgos, no utilice el elemento y devuélvalo a un centro de asistencia técnica autorizado para que lo reparen.

#### INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO (VER FIG.1 y 2)

1. Asegúrese que el humidificador esté apagado y que la unidad esté desconectada del tomacorriente.
2. Seleccione un lugar para el humidificador, sobre una superficie plana, aproximadamente a 10cm (4") de la pared. NO coloque el humidificador sobre suelos con revestimiento ni cerca de muebles que se puedan dañar con la humedad o el agua. Colóquelo en una superficie resistente a la humedad.

#### Cómo llenar el depósito de agua

**NOTA:** El humidificador tiene una capacidad de aproximadamente 4,2 litros de agua en el depósito y en la base del humidificador. El humidificador producirá hasta 11 litros de humedad durante un periodo de 24 horas, dependiendo de la humedad y de la temperatura ambiente.

1. Si aún no lo ha hecho, retire el depósito de la base del humidificador y colóquelo debajo del grifo de agua fría. Coloque el depósito boca arriba y quite la tapa girándola hacia la izquierda. Llene el depósito con agua limpia y fría del grifo. NO lo llene con agua caliente porque puede causar goteo. Vuelva a colocar la tapa FIRMEMENTE en el depósito, pero sin apretar demasiado.
2. Una vez lleno, coloque el depósito sobre la base del humidificador. El agua inmediatamente empezará a fluir en la base.
3. Espere cinco minutos para que el receptáculo de agua se llene con agua del depósito. 4. Enchufe el cable de la alimentación a un tomacorriente de 220/240V CA.

#### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO /LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA (VÉANSE IMÁGENES 2, 3, 4 Y 5)

1. Coloque el humidificador CM1 en el sitio deseado. Se necesita una superficie dura para un funcionamiento adecuado. No coloque el humidificador en una superficie que pudiera verse dañada por las gotas de agua.
2. Quite la tapa superior (imagen 2) y levante el depósito de agua (imagen 3). Lleve el depósito del agua al grifo del agua.
3. Ponga el depósito hacia arriba y quite la tapa del depósito desenroscándolo por completo (imagen 4).
4. Llene el depósito con agua fría del grifo como se muestra en (figura 5).
5. Coloque la tapa del depósito, asegurándose de que la junta circular esté en la posición correcta. Lleve el depósito lleno y colóquelo con cuidado, con la tapa hacia abajo en el humidificador. Espere unos minutos para que se llene el depósito.
6. Encienda el humidificador presionando en el

interruptor de puesta en marcha. Presione la barra de reinicio si la luz de suministro de corriente no se enciende. Puede tardar hasta 5 minutos antes de que salga aire húmedo.

- La unidad debería apagarse cuando se halla usado todo el agua del depósito.

**NOTA:** El depósito puede durar hasta 12 horas. No añada ningún aditivo al agua del tanque o de la cavidad

**PRECAUCIÓN:** Todos los agentes de limpieza deben enjuagarse completamente después de usarlos y antes de que la unidad se ponga de nuevo en funcionamiento

#### UTILIZACIÓN DE LA TAZA DE MEDICACIÓN (VÉANSE LAS IMÁGENES. 6, 7, 8 Y 9)

Se puede distribuir un vapor medicinal con la salida "aire húmedo".

#### Para añadir medicamentos al vapor:

- Apague el humidificador y deje que la tapa desmontable/rejilla de salida se enfríen.
- Levante la tapa desmontable (imagen 6) para acceder a la taza de medicación.
- Quite la taza de medicación (imagen 7) del compartimiento de vapor.
- Añada con cuidado el medicamento líquido, no llene la taza más que a la mitad.
- Coloque la taza de medicación con cuidado encima del compartimiento de vapor (imágenes 8 y 9).
- Vuelva a colocar la tapa desmontable en la unidad.
- Enchufe la unidad y presione la barra de reinicio si la luz de suministro de corriente no se enciende.
- Después de utilizarlo, quite la taza de la unidad y limpie los residuos que hayan podido quedar en la taza con agua caliente.

**PRECAUCIÓN:** NO utilice ninguna medicación líquida distinta a las específicamente recomendadas para utilizarse con un vaporizador cerrado.

**NO** vierta la medicación directamente en las aperturas de la rejilla de la salida y no la añada al agua del depósito.

#### DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA DE SEGURIDAD

El humidificador está equipado con un sistema de seguridad de tecnología punta que requiere que el usuario reajuste el humidificador en caso de un potencial sobrecalentamiento. Cuando se alcance una temperatura potencial de sobrecalentamiento, el sistema automáticamente desconectará el humidificador. No se podrá reanudar su funcionamiento hasta que el usuario haya reajustado la unidad.

**Barra de REINICIO** Este control, situado en el lado derecho de la parte inferior, vuelve a poner en funcionamiento el humidificador después de que se haya apagado debido a que el depósito del agua estuviera vacío o después de que se haya limpiado. Una vez que el depósito se haya llenado, deje que pase un minuto para que se llene la cavidad y después presione la barra de reinicio. La barra de reinicio nunca se debería presionar cuando la unidad esté vacía.

#### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Se deben seguir de manera rutinaria los siguientes procedimientos de mantenimiento para poder asegurar un funcionamiento adecuado y eficaz del humidificador. La unidad FALLARÁ si no se limpia adecuadamente.**

Una limpieza regular evita la acumulación de sarro en el elemento de calentamiento y en la bandeja. También evita que se desarrollen microorganismos en la bandeja y en el depósito. Esto garantiza una máxima eficacia. No está de más insistir en la suma importancia que tiene una limpieza adecuada para el mantenimiento y el uso continuo de la unidad y para evitar la acumulación de algas o de bacterias.

#### Mantenimiento regular

- Compruebe que el humidificador esté APAGADO y desconéctelo del tomacorriente.
- Quite el depósito de agua.
- Vacíe el agua y los minerales de la base.
- Tire el agua del depósito al fregadero y enjuague el depósito a fondo. Déjelo secar.
- Después de que el elemento de calentamiento se haya enfriado, límpielo con un paño suave. El elemento de calentamiento del control electrónico térmico cuenta con un revestimiento no adherente diseñado para facilitar la limpieza y prolongar la eficacia funcional del humidificador. NO utilice objetos metálicos o duros para limpiar el elemento de calentamiento
- Vuelva a colocar el depósito y la tapa sobre la base.
- Siga las instrucciones de funcionamiento.

**NOTA:** Jamás utilice detergentes, gasolina, queroseno, limpiador para vidrios, cera para muebles, disolvente para pintura ni cualquier otro disolvente doméstico para limpiar las partes del humidificador.

#### Mantenimiento de Descalcificación

- La cal se debe limpiar cuando se vea. Recomendamos usar la solución Clean Away

de Bonaire® para limpiar el Humidificador.

- Aplique la solución con un cepillo de plástico en las superficies con cal. Deje humedecer hasta que se ablande el residuo. Para limpiar el depósito, mezcle 2 cápsulas de solución con 2 litros de agua. Deje reposar la mezcla durante unos minutos, removiendo de vez en cuando. Vacíe la solución y ACLARE A FONDO el depósito.

#### Si no puede obtener este limpiador siga estas instrucciones:

- Repita los pasos 1-3 en la sección de mantenimiento.
- Limpie la bandeja llenándola parcialmente con 200ml de vinagre blanco si diluir. Si el elemento tiene mucha cal, enchufe el humidificador y conéctelo durante no más de 15 segundos. Al cabo de este tiempo conecte el humidificador y desenchufe de la electricidad. Deje reposar la solución 20 minutos, limpiando todas las superficies interiores con un cepillo suave. Moje un paño con vinagre blanco sin diluir y limpie toda la bandeja para retirar la cal.
- Aclare con agua tibia y limpie para eliminar la cal y la solución de vinagre antes de comenzar a desinfectar el depósito. 4. Limpie el elemento de calentamiento con un paño suave una vez que se haya enfriado.

#### Instrucciones de Almacenaje

Si no se va a usar el humidificador durante dos días o más, o al final de la temporada, siga estas instrucciones.

- Limpie el humidificador siguiendo las instrucciones de la sección titulada "Limpieza y mantenimiento".
- Asegúrese de que se ha vaciado agua del depósito y de la cavidad.
- Seque por completo la unidad.
- Deje la tapa del depósito quitada para que el depósito quede expuesto al aire.
- Guarde el cable de suministro de corriente en su compartimiento.
- Guarde el humidificador en su caja original y déjelo en un lugar fresco y seco.

#### INSTRUCCIONES DE SERVICIO

- NO trate de reparar ni ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. Si lo hace invalidará la garantía. El interior del aparato no contiene ninguna pieza que pueda cambiar el usuario. Sólo el personal capacitado deberá realizar el servicio.
- Si el aparato deja de funcionar, revise primero la clavija (sólo GB) o que el fusible/circuito funciona en el cuadro de distribución, antes

de ponerse en contacto con el fabricante o agente de servicio.

- Si necesita cambiar el aparato, envíelo en su caja original, con el recibo de compra, al establecimiento donde lo compró.
- Si necesita revisar el humidificador, póngase en contacto con el distribuidor.

#### GARANTÍA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARÁ PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN DENTRO DE ESTA GARANTÍA

- Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra tal como se describe en este documento.
  - Durante este período de garantía, en el improbable caso de que el aparato ya no funcione debido a un fallo de diseño o fabricación, devuélvalo al lugar donde lo compró con su recibo de caja y una copia de esta garantía.
  - Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía. Sólo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tiene derecho a cambiar estos términos.
  - Holmes se compromete, durante el período de garantía, a reparar o cambiar el aparato, o cualquier parte del aparato que no funcione correctamente, de manera gratuita siempre que:
    - Informe inmediatamente al establecimiento de compra o a Holmes del problema; y
    - No se haya modificado el aparato de ninguna forma ni se haya sometido a daños, uso indebido, mal uso o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes.
  - Los fallos que se produzcan por uso indebido, daños, mal uso, uso con un voltaje incorrecto, desastres naturales, acontecimientos que escapen al control de Holmes, reparaciones o modificaciones realizadas por una persona no autorizada por Holmes o por no seguir las instrucciones de uso no están cubiertas por esta garantía. Además, el desgaste o deterioro debidos al uso normal, incluidos, sin limitación, los arañazos y las pequeñas decoloraciones no están cubiertos por esta garantía.
  - Los derechos de esta garantía sólo se aplicarán al comprador original y no se cubrirán el uso comercial o comunitario.
- ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 2006/95/EC Y 2004/108/EC.

Los productos eléctricos desechados no se deben eliminar con la basura doméstica. Reciclelos donde existan instalaciones para tal fin. Envíenos un mensaje de correo electrónico a enquiriesEurope@jardencs.com para obtener más información sobre WEEE y el reciclaje.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Reino Unido

## NEDERLANDS

### LEES DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE.

**OPMERKING: Voordat u deze instructies leest, vouwt u de achterpagina open voor de illustraties die hier bij horen.**

#### BESCHRIJVING (ZIE FIGUREN 1)

1. Afneembare, draagbare tank
2. Compartiment voor netsnoer
3. Bedieningspaneel
4. Afneembaar deksel met uitlaat voor vochtige lucht
5. Medicatiekop
6. Mistkamer
7. Verwarmingselement
8. Reset-stang

#### HOE UW WARME MISTBEVOCHTIGER WERKT

Uw Bionaire® warme mistbevochtiger is ontworpen om de juiste hoeveelheid water uit de tank the laten stromen en in de verhittingskamer waar het elektronische verhittingselement voor thermisch regelen het water verwarmt. Lucht wordt getrokken door de openingen van het rooster dat zich bevindt aan de achterkant van de eenheid en gemengd met stoom in de mistkamer. De warme mist wordt vervolgens verspreid uit de bovenkant van de mistkamer door het uitlaatrooster en in de kamer.

**OPMERKING:** Een vochtigheidsniveau onder 20% kan ongezond en comfortabel zijn. Het aanbevolen vochtigheidsniveau is tussen 40%-50%.

### LEES DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE.

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moet u altijd basisveiligheidsvoorzorgen nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel aan personen volgen, waaronder ook de volgende:

1. Lees alle instructies voordat u het apparaat gebruikt.
2. Om brand of gevaar op schokken the voorkomen moet u het apparaat direct in het stopcontact steken en de stekker volledig insteken.
3. Laat het snoer niet lopen op een plaats waar veel beweging is. Om het gevaar op brand the voorkomen mag u NOOIT het snoer onder tapijten of vlakbij radiatoren, stoven of verhitters laten lopen.
4. Zet de bevochtiger NIET vlakbij hittebronnen zoals stoven, radiatoren en verhitters. De bevochtiger dient op zijn minst 10 centimeter van de muur the staan voor de beste resultaten.
5. **WAARSCHUWING:** Deze bevochtiger produceert hete stoom en mag daarom niet gezet worden op een plek waar kinderen er bij kunnen. Gebruik een bevochtiger nooit in een gesloten ruimte (waarbij deuren en vensters gesloten zijn), want dit kan tot gevolg hebben dat excessieve vochtigheid zich ophoopt in een binnenmuur.
6. **WAARSCHUWING:** Probeer de bevochtiger niet opnieuw the vullen zonder eerst de eenheid uit het stopcontact the halen. Als u deze waarschuwing niet ter harte neemt, kan dit letsel tot gevolg hebben. Zorg ervoor aan de stekker the trekken en niet aan het snoer.
7. Laat NOOIT een object in een opening vallen of steek dit niet in. Plaats uw handen, gezicht of lichaam NIET direct boven of bij de vochtuitvoer als de eenheid werkt. Bedek de vochtuitvoer NIET of zet niets er op als de eenheid werkt.
8. Gebruik IN GEEN GEVAL een apparaat met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker als het apparaat niet goed functioneert of wanneer het op enigerlei wijze is gevallen of beschadigd. Retourneer het apparaat aan de fabrikant voor onderzoek, elektrische of mechanische aanpassing of reparatie.
9. Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde gebruik in het huishouden zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt niet door de fabrikant aanbevolen, want dit kan brand, elektrische schokken of letsel aan personen tot gevolg hebben. Het gebruik van dingen die aan het apparaat bevestigd worden die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan gevaar opleveren.
10. NIET buitenshuis gebruiken.
11. Zet de bevochtiger altijd op een stevige, platte, vlakke oppervlakte. Een waterbestendige mat of een kussentje voor gebruik onder de bevochtiger wordt aanbevolen. Zet hem NOOIT op een oppervlak dat beschadigd kan worden door blootstelling aan water en vocht (bijvoorbeeld een afgewerkte vloer).
12. Laat de vochtigheidsuitvoer NOOIT direct naar

- de wand staan. Vocht kan schade veroorzaken, met name voor behang.
13. Haal de stekker uit stopcontact wanneer niet in gebruik.
14. Zet de eenheid nooit schuin, verplaats hem niet en probeer hem niet the legen als de eenheid werkt. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank verwijdert en de eenheid verplaatst. Probeer de watertank NIET the verwijderen binnen 15 minuten nadat de bevochtiger uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact gehaald is. Ernstig letsel kan het gevolg zijn als de temperatuur van het water the hoog is.
15. De bevochtiger vereist dagelijks en wekelijks onderhoud om goed the kunnen werken. Raadpleeg de dagelijkse en wekelijkse schoonmaakprocedures.
16. Gebruik NOOIT afwasmiddel, petroleum, glasschoonmaakmiddel, meubelschoonmaakmiddel, verfverdunder of andere huishoudmiddelen om een deel van de bevochtiger schoon the maken.
17. Excessieve vochtigheid in een kamer kan condensatie van water op ramen en sommige meubels veroorzaken. Als dit gebeurt, zet u de bevochtiger op OFF (UIT).
18. Gebruik het nevelapparaat niet op plekken waar de vochtigheid meer dan 55% bedraagt.
19. Probeer NIET elektrische of mechanische functies op deze eenheid the repareren of aan the passen. De binnenkanten van de eenheid bevatten geen onderdelen waar de gebruiker service aan moet verlenen. Alle service mag alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd persoon.
20. Deze toepassing is niet bedoeld om gebruikt the worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dat ze supervisie krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van de toepassing door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder supervisie staan om er voor the zorgen dat ze niet met de toepassing gaan spelen.
21. Als het stroomsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant of de serviceverlener of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
22. Mocht de bevochtiger stoppen met werken, controleer dan eerst de zekering in de stekker (alleen in Groot-Brittannië) of dat de zekering/circuitbreker op het distributiepaneel werkt, voordat u contact opneemt met de fabrikant of serviceverlener.
22. **LET OP:** Om risico's door het onbedoeld

resetten van de thermische onderbreker the voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat (zoals een timer) worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het elektriciteitsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

#### BELANGRIJKE VOORZORGEN

- NIET bedienen zonder water in de tank. Schakel de bevochtiger uit wanneer de tank leeg is of wanneer de unit niet gebruikt wordt.
- Schakel de bevochtiger NIET uit wanneer uw handen nat zijn.
- Zorg ervoor dat de unit uitgeschakeld en ontkoppeld wordt en laat het binnenin aanwezige water afkoelen voor de unit verplaatst of gereinigd wordt.
- Zorg ervoor dat de dop voor vulling van de tank stevig vastzit en de O-ring van de tank op zijn plek zit.
- Raak het verwarmingselement NIET aan wanneer het heet is.
- Plaats uw CM1 ALLEEN op oppervlakken die watervast zijn.
- Als u de CM1-unit voor langere perioden uitschakelt, leeg dan de watertank.
- Ter voorkoming van morsen dient u voorzichtig the zijn bij het verplaatsen van de unit wanneer deze gevuld is met water.
- Als het netsnoer of het product beschadigd raakt, gebruik het apparaat dan niet, om mogelijke gevaren uit the sluiten; stuur het ter reparatie terug naar een geautoriseerd servicecentrum.

#### INSTRUCTIES ALVORENS MET HET APPARAAT the WERKEN (ZIE FIGUREN 1 – 2)

1. Zorg dat de bevochtiger OFF (UIT) geschakeld is en dat de eenheid niet in het stopcontact zit.
2. Kies een plaats voor uw bevochtiger op een plat oppervlak ongeveer 10 cm van de muur verwijderd. ZET de bevochtiger NIET op een afgewerkte vloer of op meubels vlakbij dat door vocht of water kan worden beschadigd. Zet op een oppervlak dat tegen vocht kan.

#### De watertank vullen

**OPMERKING:** Deze bevochtiger kan ongeveer 4,2 liter water in de tank en de bevochtigerbasis bevatten. De bevochtiger zal maximaal 11 liter vocht produceren gedurende een periode van 24 uur, afhankelijk van de kamervochtigheid en de temperatuur.

1. Als niet al verwijderd, verwijdert u de tank van de basis van de bevochtiger en brengt deze naar een kraan met koud water. Draai de tank ondersteboven en draai de dop er af door linksom the draaien. Vul de tank met koel en verse kraanwater. Vul NIET met warm water,

- aangezien dit tot lekken kan leiden. Vervang de dop op de tank STEVIG, maar draai hem niet te sterk aan.
2. Wanneer vol, neemt u de tank weer naar de bevochtiger en zet hem op de basis. Het water zal onmiddellijk in de basis gaan stromen.
  3. Wacht vijf minuten om de waterkamer the laten vullen met water uit de watertank.
  4. Steek het stroomsnoer in een goed stopcontact.

#### BEDIENINGSINSTRUCTIES/VULLEN VAN DE WATERTANK (ZIE AFB. 2, 3, 4 EN 5)

1. Plaats de CM1-bevochtiger op de gewenste locatie. Voor juiste werking is een hard, waterpas oppervlak nodig. Plaats de bevochtiger niet op een oppervlak dat beschadigd kan raken door waterdruppeltjes.
2. Verwijder de bovenbedekking (afb. 2) en neem de watertank uit (afb. 3). Draag de watertank naar een kraan.
3. Houd de tank rechtop en verwijder de dop ervan door deze helemaal los the draaien (afb. 4).
4. Vul de tank met koud kraanwater zoals weergegeven (afb. 5).
5. Zet de tank terug; zorg ervoor dat de O-ring zich in de juiste positie bevindt. Draag de volle tank terug en zet deze, met de dop naar de onderzijde, voorzichtig terug in de bevochtiger. Wacht een paar minuten zodat de binnenkant opnieuw gevuld is.
6. Schakel de bevochtiger in door op de stroomschakelaar the drukken. Druk op de reset-stang wanneer het stroomlampje niet oplicht. Het kan tot 5 minuten duren voor volledige vochtige luchttopbrengst wordt verkregen.
7. Wanneer al het water in de tank verbruikt is, zal de unit zichzelf uitschakelen.  
**OPMERKING:** De tank kan tot 12 uur meegaan. Voeg geen toevoegingen toe aan het water in de tank of het binnenwerk.  
**WAARSCHUWING:** Alle reinigingsmiddelen dienen grondig the worden afgespoeld na gebruik en voor de unit opnieuw gebruikt wordt.

#### GEBRUIK VAN HET MEDICATIEKOMMETJE (ZIE AFB. 6, 7, 8 EN 9)

Met de "vochtige lucht" kan een medicijn bevattende damp verspreid worden.

#### Om medicatie aan de damp toe the voegen:

1. Schakel de bevochtiger uit en laat afneembaar deksel/uitlaatrooster afkoelen.
2. Til afneembaar deksel op (afb. 6) voor toegang tot het medicatiekommetje.
3. Verwijder het medicatiekommetje (afb. 7) uit de vernevelkamer.

4. Voeg voorzichtig vloeibare medicatie toe; vul het kommetje tot maximaal halfvol.
5. Plaats het medicatiekommetje voorzichtig in de bovenzijde van de vernevelkamer (afb. 8 en 9).
6. Plaats afneembaar deksel terug in de unit.
7. Schakel de unit in en druk op de reset-stang wanneer het stroomlampje niet oplicht.
8. Verwijder na gebruik het kommetje uit de unit en reinig het kommetje met warm water.  
**WAARSCHUWING:** Gebruik GEEN vloeibare medicatie anders dan speciaal aanbevolen voor gebruik met een stoomvernevelaar.  
Medicatie NIET direct in de opening van het uitlaatrooster gieten of toevoegen aan het water in de tank.

#### AUTOMATISCHE VEILIGHEIDSAFSLUITING

De bevochtiger is uitgerust met een technologisch geavanceerd veiligheidssysteem dat het nodig maakt dat de gebruiker de bevochtiger reset, als de mogelijkheid bestaat op oververhitting. Wanneer een mogelijk oververhittingstemperatuur wordt bereikt, zal het systeem de bevochtiger automatische uitschakelen.

Het apparaat werkt alleen, wanneer de gebruiker de eenheid reset.

**RESET-stang** Dit element, dat zich rechts onderaan bevindt, reset de bevochtiger na uitschakeling als gevolg van een lege watertank of na reiniging. Geef het binnenwerk, nadat de tank opnieuw gevuld is, even de tijd om zich the vullen en druk daarna op de reset-stang. De reset-stang mag nooit ingedrukt worden wanneer de unit leeg is.

#### INSTRUCTIE OVER SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

**De volgende onderhoudsprocedures moeten routinematig gevolgd worden om een goede, efficiënte werking van de bevochtiger the garanderen. De eenheid ZAL NIET GOED WERKEN als hij niet goed schoongemaakt wordt.**

Regelmatig schoonmaken voorkomt dat er zich kalkafzetting opbouwt op het verhittelement en in de lade. Dit voorkomt ook dat micro-organismen in de lade en de tank groeien. Dit zorgt dat maximale efficiency wordt bereikt. We kunnen niet the sterk benadrukken hoe essentieel goed schoonmaken is voor het onderhoud en het doorgaande gebruik van uw eenheid en voor het voorkomen dat algen of bacteriën zich opbouwen.

#### Regelmatig onderhoud

1. Zorg ervoor dat de eenheid OFF (UIT) is en

- niet in het stopcontact zit.
3. Verwijder de watertank.
3. Haal water en mineralen uit de basis.
4. Laat het water uit de tank lopen in de gootsteen en spoel de tank grondig. Laat drogen.
5. Veeg het verwarmingselement schoon met een zachte doek nadat dit afgekoeld is. Het elektronische verhittelement voor thermisch regelen is uitgelijnd met een niet plakkende coating die ontworpen is om makkelijk schoon the maken en de werkefficiency van de bevochtiger langer the laten duren. Gebruik GEEN metalen of harde objecten om het verhittelement schoon the maken.
6. Vervang de tank en de deksel op de basis.
7. Volg de werkinstructies.

**OPMERKING:** Gebruik geen afwasmiddel, olie, kerosine, glasschoonmaakmiddel, meubelschoonmaakmiddel, verfverdunder of andere huishoudmiddelen om een deel van de bevochtiger schoon the maken.

#### WEKELIJKS ONDERHOUD

Wij adviseren Bionaire® Clean Away - luchtbevochtiger schoonmaakmiddel

Breng de vloeistof met een plastic borsteltje aan op de te behandelen plaatsen. Laat het enige tijd inweken zodat de werking kan intreden en de aanslag zachter wordt.

Bij het schoonmaken van de tank, meng 2 dopjes van de vloeistof met 2 liter water. Laat deze mix enige tijd in de tank staan, waarbij u elke paar minuten de vloeistof even door de tank schudt. Voer de vloeistof af door de gootsteen en spoel de tank grondig na.

1. Doorloop nogmaals stappen 1-3 uit het Dagelijks Onderhoud sectie.
2. Reinig de bak door deze gedeeltelijk met 200ml pure witte azijn the vullen. Laat deze vloeistof 20 minuten staan en reinig met een zachte borstel alle binnenoppervlakken. Maak een doek met pure witte azijn vochtig en veeg de hele bak uit om de kalk the verwijderen.
3. Spoel alvorens de tank the desinfecteren deze met schoon, warm water om om de kalk en witte azijn the verwijderen.
4. Veeg het verwarmingselement met een zachte doek schoon nadat deze is afgekoeld

#### Aanwijzingen voor de opslag

Volg de volgende aanwijzingen op wanneer uw nevelapparaat langer dan twee dagen niet wordt gebruikt, of aan het eind van het seizoen.

1. Reinig de bevochtiger zoals aangegeven in sectie "Reiniging en onderhoud".
2. Zorg ervoor dat alle water uit tank en

- binnenwerk verwijderd wordt.
3. Droog de unit grondig.
4. Laat de dop van de tank open, zodat de tank blootgesteld wordt aan lucht.
5. Sla het netsnoer op in het ervoor bestemde compartiment.
6. Verpak de bevochtiger in de originele verpakking en sla deze op in een koele, droge omgeving.

#### AANWIJZIGEN VOOR REPARATIES

1. Probeer NOOIT zelf elektrische of mechanische functies op deze unit the repareren of af the stellen. Hierdoor vervalt de garantie. De binnenkant van de unit bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Uitsluitend gekwalificeerd personeel mag eventuele reparaties uit the voeren.
2. Indien u de unit wilt ruilen, retourneer deze dan in de originele verpakking en met aankoopbon aan de winkel waar u hem heeft gekocht.
3. Neem voor reparaties of onderhoud aan uw nevelapparaat contact op met een dealer bij u in de buurt.

#### GARANTIE

BEWAAR DE KASSABON OMDAT U DIE NODIG HEBT ALS U BEROEP OP GARANTIE WILT DOEN.

- Het product wordt tot 2 jaar na de aanschafdatum gegarandeerd, zoals beschreven in dit document.
- In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat tijdens de garantieperiode defect raakt door een ontwerp- of fabricagefout, brengt u het samen met uw reçu en een kopie van deze garantie terug naar de plaats van aanschaf.
- Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten, waarop deze garantie geen invloed heeft. Alleen Holmes Products (Europa) Ltd. ("Holmes") is gerechtigd deze voorwaarden the wijzigen.
- Holmes verplicht zich ertoe binnen de garantieperiode het apparaat of ieder onderdeel van het apparaat dat niet juist werkt, gratis te repareren of vervangen op voorwaarde dat:
  - U het probleem onmiddellijk meldt bij de plaats van aankoop of bij Holmes, en dat
  - het apparaat niet gewijzigd, beschadigd, onjuist gebruikt, misbruikt of gerepareerd is door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd.

- Defecten veroorzaakt door onjuist gebruik, beschadiging, misbruik, gebruik met een onjuiste netspanning, natuurrampen, gebeurtenissen waarop Holmes geen invloed heeft, reparatie of wijziging door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd of het niet naleven van de handleiding, worden niet door deze garantie gedekt. Verder wordt gewone slijtage, met inbegrip van maar niet beperkt tot geringe verkleuring en krassen, niet door deze garantie gedekt.
- De rechten onder deze garantie gelden alleen voor de oorspronkelijke aankoper en zijn niet van toepassing op commercieel of gemeenschappelijk gebruik.

DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE E.E.G. RICHTLIJNEN 2004/108/EEG EN 2006/42/EEG.

Elektrische afvalproducten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden weggevoerd. Recycleer deze producten op de voorgeschreven wijze. Stuur ons een e-mail op [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) voor verdere informatie over recycling en de AEEA-richtlijn.



Holmes Products (Europa) Limited  
1 Francis Grove  
Londen  
SW19 4DT  
Groot-Brittannië

## SVENSKA

### LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA ANVISNINGAR.

**OBS! Veckla ut baksidan med tillhörande illustrationer innan du läser de här anvisningarna.**

#### BESKRIVNING (Se fig. 1)

- Tank som kan lyftas ut och bäras
- Strömsladdfack
- Kontrollpanel
- Avtagbart hölje med utlopp för befuktad luft
- Medicinskål
- Ångkammare
- Värmeelement
- Återställningslist

### HUR DIN LUFTFUKTARE MED VARM ÅNGA FUNGERAR

Bionaire® luftfuktare med varm ånga är utformad så att rätt mängd vatten flyter ur tanken och in i uppvärmningskammaren, där det elektroniska uppvärmningselementet med termokontroll värmer upp vattnet. Luft tas in genom gallrets öppningar på apparatens baksida och blandas med ångan i ångkammaren. Den varma ångan sprids sedan ut i rummet genom ångkammarens övre del och utströmningsgallret.

**OBS!** Luftfuktighet på mindre än 20 % kan vara ohälsosam och obehaglig. Rekommenderad luftfuktighetsnivå ligger mellan 40 – 50 %.

### LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER

Grundläggande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtagas vid bruk av elektriska apparater för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, vilka innefattar följande:

- Läs alla anvisningar innan du använder apparaten.
- För att undvika brand eller elektriska stötar ska apparaten anslutas direkt till ett eluttag och kontakten stickas in fullständigt.
- Håll sladden borta från hårt trafikerade områden. Stoppa ALDRIG in sladden under mattor och se till att den inte ligger i närheten av element, spisar och andra värmekällor.
- PLACERA INTE luftfuktaren nära värmekällor, till exempel spisar, element och andra värmekällor. Det är bäst om luftfuktaren hålls minst 10cm i från väggen.
- VARNING:** Placera inte luftfuktaren så att barn når den och tänk på att aldrig ha luftfuktaren i ett stängt rum där barn sover, vilar eller leker.
- VARNING:** Försök inte att fylla på luftfuktaren utan att först dra ut elkontakten ur vägguttaget. Om denna varning inte uppmärksammas kan det leda till personskador. Håll i kontakten och inte i sladden när du drar ut den.
- Stick ALDRIG in några föremål i öppningarna. Placera INTE händer, ansikte eller kropp direkt ovan eller i närheten av ångutsläppet när luftfuktaren är i drift. Täck INTE över ångutsläppet eller placera något över det när apparaten är i drift.
- Använd INTE apparaten om elsladden eller kontakten är skadad, efter apparaten slutar att fungera på rätt sätt eller om den tappats eller skadats på något sätt. Returnera apparaten till tillverkaren för kontroll, justering eller reparation av elektriska eller mekaniska delar.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål i hemmet och enligt beskrivningen i denna manual. All annan användning som ej rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador. Användning av tillbehör som inte
- rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan medföra olycksrisker.
- Använd INTE fläkten utomhus.
- Placera alltid luftfuktaren på ett stadigt, plant och jämnt underlag. Vi rekommenderar att en vattentät matta eller underlag används under luftfuktaren. Placera den ALDRIG på underlag som kan skadas av vatten eller fukt (t.ex. trägolv).
- Låt INTE fuktutsläppet peka direkt mot väggen. Fukten kan orsaka skador, särskilt på tapeter.
- Luftfuktaren ska kopplas bort från elnätet när den inte används.
- Luta, flytta eller töm ALDRIG enheten medan den är i drift. Stäng av enheten och koppla bort den från eluttaget innan du lyfter av vattentanken och flyttar enheten. Försök INTE lyfta av vattentanken förrän 15 minuter efter det att du har stängt av luftfuktaren och kopplat bort den från eluttaget. Detta kan orsaka allvarliga skador eftersom vattnet är mycket varmt.
- Denna luftfuktare kräver underhåll varje dag och varje vecka för att fungera på rätt sätt. Se rengöringsanvisningarna.
- Använd ALDRIG rengöringsmedel, bensin, fönsterputsmedel, polemedel för möbler, färglösningsmedel eller andra rengöringsmedel för att rengöra luftfuktaren.
- Överflödigt fuktighet i rummet kan orsaka vattenkondensation på fönster och vissa möbler. Stäng AV luftfuktaren om detta inträffar.
- Använd inte luftfuktaren när den relativa fuktighetsnivån överstiger 55%.
- Försök INTE reparera eller justera de elektriska eller mekaniska funktionerna på denna enhet. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan utföra underhållsarbete på. All service måste utföras av kvalificerad personal.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskaper, såvida de inte övervakas eller har fått anvisningar om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Om nätsladden eller kontakten skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens.
- Om apparaten slutar att fungera ska du först kontrollera att säkringen i kontakten (enbart Storbritannien) eller överspänningskyddet i fördelningstavlan fungerar innan du kontaktar tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör.

- FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara på grund av att värmesäkringen oavsiktligt återställs, får denna apparat inte anslutas genom en extern kopplingsanordning, till exempel en timer, eller till en krets där strömmen regelbundet stängs av och sätts på.

### VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Använd INTE enheten utan vatten i tanken. Stäng av luftfuktaren när tanken är tom eller när enheten inte ska användas.
- Dra INTE ut sladden till luftfuktaren med våta händer.
- Stäng alltid av enheten, dra ut strömsladden och låt vattnet inuti utrymmet svalna innan du flyttar eller rengör enheten.
- Se till att locket till vattentanken sitter ordentligt och att tankens O-ring sitter på plats.
- Rör INTE vid värmeelementet när det är varmt.
- Placera CM1-enheten ENBART på vattentåliga ytor.
- Om du stänger av CM1-enheten en längre tid ska vattentanken tömmas.
- Undvik spill genom att inte flytta på enheten när den är full med vatten.
- Om strömsladden eller enheten blir skadad, undvik potentiella risker genom att inte använda enheten. Lämna in den på ett auktoriserat serviceställe för reparation.

### ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNINGEN (Se fig. 1 och 2)

- Försäkra dig om att luftfuktaren är avstängd (OFF) och fränkopplad ur eluttaget.
- Placera luftfuktaren på lämpligt ställe, på en plan yta, cirka 10 cm från väggen. PLACERA INTE luftfuktaren på trägolv eller i närheten av möbler som kan skadas av fukt eller vatten. Ställ apparaten på en fukttålig yta.

### Fylla vattentanken

**OBS!** Denna luftfuktare rymmer cirka 4,2 liter vatten i tank och bas. Luftfuktaren producerar upp till 11 liter fukt per dygn, beroende på rummets fuktighet och temperatur.

- Avlägsna tanken från basen på luftfuktaren och ta med den till en kallvattenkran. Vänd tanken upp och ned och vrid av tankens lock moturs. Fyll med kallt, friskt kranvatten. FYLL INTE med varmvatten eftersom detta kan medföra läckage. Sätt tillbaka locket på tanken ORDENTLIGT, men dra inte åt för hårt.
- Bär tillbaka den fulla tanken till luftfuktaren och placera den på basen. Vattnet börjar omedelbart att flöda in i basen.
- Vänta i fem minuter medan vattenkammaren fylls med vatten från vattentanken.
- Anslut nätsladden till lämpligt eluttag med 220/240 V växelström.

## ANVÄNDNINGSPROCEDURER/FYLLO VATTENTANKEN (SE FIG. 2, 3, 4 OCH 5)

1. Placera CM1-luftfuktaren på önskad plats. Ett hårt underlag krävs för fullgod drift. Placera inte luftfuktaren på underlag som kan ta skada av vattenstänk.
2. Ta bort topphöljat (fig. 2) och lyft sedan ut vattentanken (fig. 3). Bär vattentanken till en vattenkran.
3. Ställ tanken upp och ta bort tanklocket genom att vrida av det helt (fig. 4).
4. Fyll tanken med kallt kranvatten enligt bild (fig. 5).
5. Sätt tillbaka tanklocket och kontrollera att O-ringen sitter rätt. Bär tillbaka den fyllda tanken och sätt försiktigt tillbaka den i luftfuktaren med locket neråt. Vänta några minuter tills utrymmet har fyllts på.
6. Sätt på luftfuktaren genom att trycka på strömbrytaren. Tryck på återställningslistan om strömlampan inte lyser. Det kan ta upp till 5 minuter innan fullständig luftbefuktning erhållits.
7. När allt vatten i tanken är slut, stängs enheten av.

**OBS!** Tanken kan räcka upp till 12 timmar. Tillsätt inga medel i vattnet i tanken eller utrymmet.

**VARNING:** Alla rengöringsmedel måste grundligt sköljas bort efter användning och innan enheten lämnas in på service.

## ANVÄNDA MEDICINBÄGARE (SE FIG. 6, 7, 8 OCH 9)

En medicinånga kan distribueras med "befuktningssluten".

**Så här tillsätter du medicin till ångan:**

1. Stäng av luftfuktaren och låt det avtagbara höljat/utloppsgallret svalna.
2. Lyft av det avtagbara höljat (fig. 6) för att komma åt medicinbägaren.
3. Ta bort medicinbägaren (fig. 7) från dimkammaren.
4. Tillsätt försiktigt flytande medicin. Fyll inte bägaren mer än till hälften.
5. Sätt försiktigt tillbaka medicinbägaren högst upp i dimkammaren (fig. 8 och 9).
6. Sätt tillbaka det avtagbara höljat på enheten.
7. Sätt på enheten och tryck på återställningslistan om strömlampan inte tänds.
8. Efter användning, ta bort bägaren från enheten och skölj bort eventuella rester från bägaren med varmt vatten.

**VARNING:** Använd INTE någon annan flytande medicin än sådan som specifikt rekommenderas för användning med en ångvaporisator.

Håll INTE flytande medicin direkt ner i utloppsgallrets öppningar eller ner i vattnet i tanken.

## AUTOMATISK SÄKERHETSÅTERSTÄLLNING

Luftfuktaren är försedd med ett tekniskt avancerat säkerhetssystem som kräver att användaren återställer luftfuktaren i händelse av överhettning. Systemet stänger automatiskt av luftfuktaren när en temperatur som kan orsaka överhettning har nåtts. Driften kan inte återupptas förrän apparaten har återställts.

**Återställningslist** Denna kontroll sitter ner till på höger sida och återställer luftfuktaren efter avstängning på grund av tom tank eller efter rengöring. När tanken har fyllts på, vänta en minut medan utrymmet fylls innan du trycker på återställningslistan. Tryck aldrig på återställningslistan när enheten är tom.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**Följande underhåll måste utföras regelbundet för att luftfuktaren ska fungera rätt och effektivt. Luftfuktaren KOMMER ATT SLUTA ATT FUNGERA om den inte rengörs på rätt sätt.**

Regelbunden rengöring förhindrar uppbyggnad av avlagringar på värmelementet och träget. Detta förhindrar också att mikroorganismer börjar växa i träget och i tanken. Rengöringen säkerställer att luftfuktaren presterar optimalt. Vi kan inte nog betona hur viktig rengöringen är för underhåll och fortsatt användning av luftfuktaren och för att undvika att alger och bakterier bildas.

### Regelbundet underhåll

1. Försäkra dig om att luftfuktaren är avstängd och fränkopplad från vägguttaget.
2. Avlägsna vattentanken.
3. Töm ur vattnet och mineralerna från basen.
4. Töm vattnet från tanken i vasken och skölj tanken noga. Låt torka.
5. Torka värmeelementet med mjuk trasa när det har svalnat. Det elektriska värmeelementet med termokontroll har en behandlad yta för enkel rengöring som förlänger och förbättrar luftfuktarens användningstid. ANVÄND INTE hårda föremål eller metallobjekt för att rengöra värmeelementet.
6. Sätt tillbaka tanken och locket på basen.
7. Följ instruktionerna i bruksanvisningen.

**OBS!** Använd inte rengöringsmedel, bensin, fotogen, fönsterputsmedel, polermedel för möbler, färglösningsmedel eller andra rengöringsmedel för att rengöra luftfuktaren.

**Avkalkning varje vecka**

Vid rengöring kan Bonaire™ Clean Away användas. Applicera lösningen på avlagringar på luftfuktarens insida med hjälp av en mjuk plastborste.

Låt stå tills avlagringarna lösts upp och torka rent. För rengöring av vattentanken använd en blandning med 2 kapsyler av lösningen och 2 liter vatten. Håll lösningen i vattentanken och skaka om några gånger med 5 minuters mellanrum. Håll ut lösningen och skölj vattentanken noga.

1. Upprepa steg 1-3 enligt avsnittet Dagligt underhåll.
2. Håll 2 dl utspädd vit ättika i vattentråget och låt lösningen stå i 20 minuter.
3. Skölj vattentråget noga med varmt vatten för att avlägsna kalk och vinägerlösningen. Torka torrt med en mjuk trasa.
4. Rengör övriga ytor med en mjuk borste och i värmelementet med en mjuk trasa. Tänk på att vänta tills det har svalnat.

### Förvaring

Om luftfuktaren inte ska användas under en period (några dagar eller längre) så ska nedanstående punkter göras för att förhindra uppkomst av alger och bakterier.

1. Rengör luftfuktaren enligt anvisningar i avsnittet "Rengöring och underhåll".
2. Se till att allt vatten är borta från tank och utrymme.
3. Torka enheten grundligt.
4. Låt tanklocket vara av så att det kan komma in luft i tanken.
5. Förvara strömsladden i strömsladdfacket.
6. Förpacka luftfuktaren i dess originalkartong och förvara den på en sval, torr plats.

### När luftfuktaren behöver service

Kontakta alltid inköpsstället i första hand om luftfuktaren behöver service då service alltid ska utföras av kvalificerad personal.

1. Luftfuktarens insida innehåller inte några delar som kan underhållas av användaren.
2. Garantin slås ut om du själv försöker reparera eller justera några elektriska eller mekaniska funktioner på luftfuktaren.
3. Om luftfuktaren måste bytas så sänd tillbaks den i originalförpackningen till inköpsstället, tillsammans med inköpsbevis/garantibevis.

### GARANTI

SPARA DITT KVITTO, VILKET KRÄVS VID REKLAMATION UNDER GARANTITIDEN.

- Den här produkten garanteras i 2 år efter ditt inköp enligt beskrivningen i det här dokumentet.
- Om det osannolika skulle inträffa under

garantiperioden, att apparaten slutar fungera på grund av konstruktions- eller tillverkningsfel, ska du ta den med till inköpsplatsen tillsammans med kvittot och en kopia av garantin.

- Rättigheter och förmåner i den här garantin gäller utöver dina lagstiftade rättigheter, som inte påverkas av garantin. Endast Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") har rätt att ändra villkoren.
- Holmes åtar sig att utan kostnad reparera eller byta ut apparaten eller en del av apparaten som inte fungerar ordentligt under garantiperioden, under förutsättning att:
  - du omedelbart meddelar inköpsstället eller Holmes om problemet.
  - Apparaten inte har ändrats på något sätt eller har utsatts för skador, missbruk, felaktig användning, reparation eller modifieringar av en person annat än en person som är auktoriserad av Holmes.
- Garantin täcker inte fel som inträffar på grund av felaktig användning, skador, missbruk, användning med felaktigt spänning, naturfenomen, händelser som Holmes inte kan kontrollera, reparation eller ändringar av person annat än en person som är auktoriserad av Holmes eller försummelse att följa bruksanvisningen. Slitage vid normal användning täcks inte heller av garantin, inklusive, men inte begränsat till, mindre missfärgningar och repor.
- Rättigheterna i den här garantin gäller endast den ursprungliga köparen och avser inte kommersiellt eller offentligt bruk.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD FÖR ATT ÖVERENSSTÄMMA MED E.E.G.-DIREKTIV 2006/95/EEC OCH 2004/108/EEC.

Uttjänta elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn om så är möjligt. Skicka ett e-postmeddelande till oss på [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) för ytterligare information om återvinning.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT,UK

## SUOMI

**LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYTÄ NE.  
HUOMAUTUS: Tutustu takasivulla**

### oleviin ohjeisiin liittyviin kuviin ennen ohjeiden lukemista.

#### KUVAUS (KATSO KUVAT 1)

1. Irrotettava ja kannettava säiliö
2. Virtajohto-osa
3. Ohjauspaneeli
4. Irrotettava suojuus kostean ilman poistoaukolla
5. Säiliö
6. Höyrystyskammio
7. Lämmitysosa
8. Re-Set-palkki

#### LÄMPIMÄN HÖYRYN ILMANKOSTUTTIMEN TOIMINTAPERIAATE

Lämmintä höyryä käyttävä Bionaire®-ilmankostutin on suunniteltu syöttämään juuri oikea vesimäärä säiliöstä lämmityskammioon, jossa elektronisesti ohjattu lämmityselementti lämmittää veden. Ilma imetään laitteen takana

olevien säleikköjen läpi ja sekoitetaan höyrystyskammiossa olevaan höyryyn. Tämän jälkeen lämmin höyry leviää höyrystyskammion yläosan poistoaukon säleikön läpi huoneeseen.

**HUOMAUTUS:** Alle 20 % n ilmankosteus voi olla terveydelle haitallinen ja epämiellyttävä. Suositeltu kosteustaso on 40 % - 50 %.

#### LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYÄ NE.

Sähkölaitteiden käytössä on aina kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin asioihin tulipalovaaran, sähköiskujen ja henkilövahinkojen varalta:

1. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
2. Kytke tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laite suoraan pistorasiaan. Kytke pistoke kunnolla liitintään.
3. Älä aseta johtoa paikkoihin, joissa liikutaan paljon. Älä KOSKAAN aseta sähköjohtoa mattojen alle tai pattereiden, uunien tai muiden lämmönlähteiden lähelle tulipalovaaran välttämiseksi.
4. ÄLÄ aseta ilmankostutinta lämmönlähteiden, kuten uunien, pattereiden tai lämmityslaitteiden lähelle. Ilmankostutin toimii parhaiten, kun se on vähintään 10 cm:n päässä seinästä.
5. **VAROITUS:** Tämä ilmankostutin tuottaa kuumaa höyryä, ja siksi sitä ei tule asettaa paikkaan, jossa lapset voivat käsittää sitä. Älä koskaan käytä ilmankostutinta suljetussa tilassa. Jos sitä käytetään suljetussa tilassa (esim. huoneessa, jonka ovet ja ikkunat ovat suljettuina), kosteutta voi kertyä liikaa.
6. **VAROITUS:** Älä yritä täyttää ilmankostutinta irrottamatta sitä ensin verkkovirrasta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja. Vedä pistokkeesta, älä johdosta.

7. Älä KOSKAAN pudota tai aseta mitään esineitä laitteessa oleviin aukkoihin. ÄLÄ aseta käsiä, kasvoja tai vartaloa suoraan kosteudenpoistoaukon päälle tai sen lähelle, kun laite on käynnissä. ÄLÄ peitä kosteudenpoistoaukkoa äläkä aseta mitään sen päälle, kun laite on käynnissä.
8. ÄLÄ käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein tai jos laite on pudotettu tai muuten vaurioitunut. Palauta laite valmistajalle tarkistusta, sähkö- tai mekaniikkasäästöjä tai korjausta varten.
9. Käytä laitetta vain tässä ohjeessa kuvattuun kotitalouskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö, jota valmistaja ei suosittele, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja. Lisälaitteiden, joita laitteen valmistaja ei suosittele tai myy, käyttäminen voi aiheuttaa vaaratilanteita.
10. ÄLÄ käytä laitetta ulkona.
11. Aseta ilmankostutin aina vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Ilmankostuttimen alla kannattaa pitää vedenpitävää mattoa tai muuta alustaa. Älä KOSKAAN aseta laitetta pinnalle, joka saattaa vioittua vedestä ja kosteudesta (esim. pinnoitetulle lattialle).
12. ÄLÄ aseta kosteudenpoistoaukkoa siten, että se osoittaa suoraan seinään päin. Kosteus voi aiheuttaa vaurioita esimerkiksi tapeteille.
13. Ilmankostutin tulee irrottaa verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä.
14. Älä KOSKAAN kallista, siirrä tai tyhjennä laitetta, kun se on käytössä. Sammuta laite ja irrota sen virtajohto ennen vesisäiliön irrottamista ja yksikön siirtämistä. ÄLÄ YRITÄ irrottaa vesisäiliötä 15 minuutin sisällä ilmankostuttajan sammuttamisesta ja virtajohdon irrottamisesta. Kuuma vesi voi aiheuttaa vakavia vammoja.
15. Tämä ilmankostutin on huollettava päivittäin ja viikoittain, jotta sitä voi käyttää asianmukaisesti. Katso lisätietoja päivittäisistä ja viikoittaisista puhdistusohjeista.
16. Älä KOSKAAN käytä pesuaineita, bensiiniä, lasin tai huonekalujen kiillotusainetta, tinneriä tai muita talousliuottimia ilmankostuttimen osien puhdistamiseen.
17. Jos huoneen ilmankosteus on liian suuri, ikkunoille ja huonekaluihin voi tiivistyä vettä. Jos näin tapahtuu, sammuta ilmankostutin.
18. Älä käytä ilmankostutinta tiloissa, joissa ilmankosteus on suurempi kuin 55%.
19. ÄLÄ yritä korjata tai säätää laitteen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa korjaustoimenpiteitä.
20. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai näkö tai

kuulo ovat jostakin syystä heikentyneet tai joilla ei ole laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietoutta, ellei kyseisestä henkilöstä vastuussa oleva henkilö ole antanut heille asianmukaisia ohjeita tai valvo heitä laitteen käytön aikana. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

21. Jos virtajohto on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltohenkilöstö tai muu tarvittavan pätevyyden omaava henkilö.
22. Jos ilmankostutin lakkaa toimimasta, tarkista ensin että pistokkeen sulake (vain Isossa-Britanniassa) tai jakelutaulun sulake/suojakytkin on toiminnassa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan tai huoltoon.
23. **VAROITUS:** Vahingossa tapahtuvan lämpöasetuksen nollaamisesta aiheutuvan vaaratilanteen välttämiseksi tämän laitteen virtalähteenä ei saa käyttää ulkoista kytkinlaitetta, kuten ajastinta, eikä laitetta saa kytkeä virtapiiriin, jonka apulaite katkaisee ja kytkee päälle säännöllisesti.

#### TÄRKEITÄ LAITTEEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ OHJEITA

- EI SAA KÄYTTÄÄ, jos säiliössä ei ole vettä. Kosteuttaja on kytkettävä pois päältä, kun säiliö on tyhjä tai kun laite ei ole käytössä.
- Kosteuttajaa EI SAA kytkeä irti, jos kädet ovat märät.
- Kun on varmistettu, että laite on pois päältä, kytketään se irti ja päästetään vesi sisään aukkoon, laitteen jäähdyttämiseksi ennen laitteen siirtämistä tai puhdistamista.
- On varmistettava, että säiliön täyttökansi on kunnolla kiristetty ja että säiliön O-rengas on paikoillaan.
- Lämmitysosaan EI SAA koskea sen ollessa kuuma.
- CM1 on asetettava AINOASTAAN vedenkestäville pinnoille.
- Jos CM1 kytketään pois päältä pitkiksi ajoiksi, on vesisäiliö tyhjennettävä.
- Mahdollisen veden ruiskumisen välttämiseksi on varottava laitetta siirrettäessä sen ollessa täynnä vettä.
- Jos virtajohto tai tuote vaurioituu, mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi, ei laitetta saa käyttää, vaan se on palautettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.

#### ENNEN KÄYTTÖÄ (KATSO KUVAT 1 - 2)

1. Varmista, että ilmankostutin on kytketty pois päältä ja että laite on irrotettu verkkovirrasta.
2. Aseta ilmankostutin tasaiselle alustalle vähintään noin 10 cm:n päähän seinästä. ÄLÄ

asetta ilmankostutinta pinnoitetulle lattialle äläkä sellaisten huonekalujen läheisyyteen, jotka saattavat vaurioitua kosteudesta tai vedestä. Aseta laite kosteutta kestäväälle pinnalle.

#### Vesisäiliön täyttäminen

**HUOMAUTUS:** Tämän ilmankostuttimen säiliöön ja jalustaan mahtuu noin 4,2 litraa vettä. Ilmankostutin tuottaa enintään 11 litraa kosteutta vuorokauden aikana huoneen kosteuden ja lämpötilan mukaan.

1. Jos säiliö on paikallaan, irrota se ilmankostuttimen jalustasta ja nosta se vesihanan luo. Käännä säiliö ylösalaisin ja avaa sen korkki kääntämällä sitä vastapäivään. Täytä säiliö kylmällä ja raikkaalla vesijohtovedellä. ÄLÄ täytä laitetta lämpimällä vedellä, sillä tästä voi aiheutua vuotoja. Kiinnitä säiliön korkki TIIVIISTI paikalleen, mutta älä kiristä sitä liian tiukalle.
2. Kun säiliö on täysi, aseta se takaisin kiinni jalustaan. Vesi alkaa vuotaa jalustaan heti.
3. Odota viisi minuuttia, kunnes vesikammio on täyttynyt säiliön vedellä.
4. Liitä virtajohto lähellä sijaitsevaan 220/240 V:n pistorasiaan.

#### KÄYTTÖOHJEET/VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN (KS. KUVAT 2, 3, 4 JA 5)

1. Aseta CM1 -kosteuttaja sopivaan paikkaan. Laitteen oikean toiminnan takaamiseksi tarvitaan kovapintainen taso. Kosteuttajaa ei saa asettaa sellaiselle tasolle, joka voi vahingoittaa vesipisarosta.
2. Poista yläsuojuus (kuva 2) ja nosta sitten vesisäiliö pois (kuva 3). Laita vesisäiliö vesihanan alle.
3. Käännä säiliö pystysuoraan asentoon ja poista säiliön kansi kiertämällä se kokonaan irti (kuva 4).
4. Täytä säiliö viileällä vesijohtovedellä, kuten kuvassa (kuva 5).
5. Aseta säiliön kansi takaisin paikoilleen varmistaen, että O-rengas on oikeassa asennossa. Aseta täysinäinen säiliö takaisin paikoilleen, kansi alaspäin, kosteuttaajaan. Odota muutama minuutti, kunnes aukko täyttyy.
6. Käynnistä kosteuttaaja painamalla virtapainikkeesta. Paina re-set-palkkia, jos virtaa osoittava merkkivalo ei syty. Saattaa viedä korkeintaan 5 minuuttia ennen, kuin kostea ilma tulee ulos.
7. Kun kaikki säiliössä oleva vesi on käytetty, laite sammuu.

**HUOM:** Säiliön vesi riittää korkeintaan 12 tunniksi. Säiliön veteen tai aukkoon ei saa lisätä mitään aineita.

**VAROITUS: Kaikki puhdistusaineet on**

**huuhdeltava pois huolellisesti käytön jälkeen ja ennen laitteen ottamista takaisin käyttöön.**

#### LÄÄKEMITAN KÄYTTÖ (KS.KUVAT 6, 7, 8 JA 9)

Lääkehöyryä voidaan antaa kostean ilman aukon välityksellä.

#### Lääkkeen lisääminen höyryyn:

1. Sammuta kosteuttaja ja anna irrotettavan suojuksen/poistoritilän jäähtyä.
2. Poista irrotettava suojuksen (kuva 6), jotta pääset käsittelemään lääkemittaa.
3. Poista lääkemitta (kuva 7) kosteussäiliöstä.
4. Lisää varovasti nestemäinen lääke; mittaa ei saa täyttää enempää kuin puoleenväliin.
5. Aseta lääke varovasti kosteussäiliön yläosaan (kuvat 8-9).
6. Aseta irrotettava kansi takaisin laitteeseen.
7. Käynnistä laite ja paina re-set-palkkia, jos virtaa osoittava merkkivalo ei syty.
8. Poista mitta käytön jälkeen laitteesta ja puhdista kaikki mahdollinen lika lämpimällä vedellä.

**VAROITUS:** Muita kuin varta vasten höyrystimeen tarkoitettuja nestemäisiä lääkkeitä EI SAA käyttää.

Lääkettä EI SAA kaataa suoraan poistoritilän aukkoihin eikä lisätä säiliössä olevaan veteen.

#### AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUSUOJA

Tässä ilmankostuttimessa on huipputekniikasta laadittu turvajärjestelmä, joka pakottaa käyttäjän käynnistämään ilmankostuttimen uudelleen, jos laite on ylikuumentumassa. Jos mahdollinen ylikuumentumislämpötila on saavutettu, järjestelmä sammuttaa ilmankostuttimen automaattisesti.

Laitteen käyttöä voi jatkaa vasta, kun laitteen on annettu jäähtyä ja se on käynnistetty uudelleen.

**RE-SET -palkki** Tämä alaosan oikealla puolella sijaitseva painike käynnistää kosteuttajan uudelleen sen jälkeen, kun se on sammunut tyhjän vesisäiliön vuoksi tai puhdistuksen jälkeen. Kun säiliö on täytetty uudelleen, on aukon annettava täyttyä noin minuutin ajan ja painettava sitten re-set-palkista. Re-set-palkkia ei tule koskaan painaa laitteen ollessa tyhjä.

#### PUHDISTUS- JA HUOLTO-OHJEET

**Seuraavia huolto-ohjeita on ehdottomasti noudatettava, jotta ilmankostutinta voidaan käyttää asianmukaisesti ja tehokkaasti. Laite EI TOIMI, jos sitä ei puhdisteta oikein.**

Säännöllinen puhdistaminen estää kerrostumien muodostumista lämmityselementtiin ja säiliöön.

Se estää myös mikro-organismeja kasvamasta säiliöön. Tämä takaa, että laite toimii parhaalla mahdollisella teholla. Laitteen huolto ja jatkuva käyttöä edistävän, levän ja bakteerien muodostumista estävän asianmukaisen puhdistamisen merkitystä ei voi korostaa liikaa.

#### Säännölliset huoltotoimenpiteet

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirrasta.
2. Irrota vesisäiliö.
3. Tyhjennä vesi ja mineraalit jalustasta.
4. Kaada säiliön vesi luvuun ja huuhto säiliö kunnolla. Jätä säiliö kuivumaan.
5. Pyyhi lämmityselementti puhtaaksi pehmeällä kankaalla, kun se on jäähtynyt. Elektronisesti ohjattu lämmityselementti on vuorattu tarttumattomalla pinnoitteella, joka on vaivaton puhdistaa ja joka on suunniteltu pitkittämään ilmankostuttimen käyttöikä. ÄLÄ käytä metallisia tai kovia välineitä lämmityselementin puhdistamiseen.
6. Aseta säiliö ja kansi takaisin jalustaan.
7. Noudata käyttöohjeita.

**HUOMAUTUS:** Älä käytä pesuaineita, bensiiniä, kerosiiniä, lasin tai huonekalujen kiillotusainetta, tinneriä tai muita talousliuottimia ilmankostuttimen osien puhdistamiseen.

#### Viikottainen kunnossapito

Suosittellemme Bionaire® Clean away -kostuttimen puhdistusratkaisua.

Levitä puhdistusaine muoviharjalla puhdistettaville pinnoille. Anna sen vaikuttaa kunnes lika irtoaa.

Puhdistaaksesi säiliön, sekoita 2 kapselia puhdistusainetta 2 litraan vettä. Anna seoksen seisoa useita minuutteja, heiluttaen seosta muutaman minuutin välein. Valuta puhdistusaine pois ja HUUHTELE säiliö huolellisesti.

1. Toista päivittäistä kunnossapitoa käsittelevän osan vaiheet 1-3.
2. Puhdista laatikko täyttämällä se osittain 200ml:lla laimentamatonta etikkaa. Anna liuoksen seistä 20 minuuttia samalla puhdistuksen kaikki sisäpinnat pehmeällä harjalla. Kostuta riepu laimentamattomaan etikkaan ja pyyhi koko laatikko kalkkikiven poistamiseksi.
3. Huuhtelee puhtaalla lämpimällä vedellä kalkkikiven ja etikan poistamiseksi ennen säiliön desinfiointia.
4. Pyyhi kuumnennustus puhtaaksi pehmeällä rievulla ennen kuin se ehtii jäähtyä.

#### Säilytysohjeet

Jos ilmankostutinta ei käytetä kahteen tai

useampaan päivään tai käyttökäuden lopussa, noudata näitä ohjeita.

1. Kosteuttaja puhdistetaan "Puhdistus ja huolto" luvun ohjeiden mukaisesti.
2. On varmistettava, että kaikki vesi tyhjenetään säiliöstä ja aukosta.
3. Laite on kuivattava huolellisesti.
4. Säiliön kansi on jätettävä auki, jotta säiliö saa ilmaa.
5. Virtajohto säilytetään virtajohto-osassa.
6. Kosteuttaja pakataan alkuperäiseen laatikkoonsa ja säilytetään kuivassa ja viileässä.

#### HUOLTO-OHJEET

1. ÄLÄ yritä korjata tai säätää mitään tämän laitteen sähköistä tai mekaanista osaa. Tällainen toimenpide tekee takuun mitättömäksi. Laitteen sisällä ei ole mitään osia, joita käyttäjä voi huoltaa itse. Ainoastaan pätevän huoltohenkilöstön tulee suorittaa huoltotoimia.
2. Jos laite on vaihdettava uuteen, palauta se alkuperäispakkauksessa myyntiositteen kanssa siihen kauppaan, josta se ostettiin.
3. Jos ilmankostutin tarvitsee huoltaa, ota yhteys paikalliseen myyjään.

#### TAKUU

SÄILYTÄ KUITTI, KOSKA TARVITSET SITÄ MAHDOLLISIA TAKUUVAATEITA VARTEN.

- Tuotteella on 2 vuoden takuu. Takuuajan lasketaan alkavan ostohetkellä.
- Jos laite ei tämän takuuajan jälkeen enää toimi suunnittelu- tai valmistusvirheen johdosta, palauta se ostopaikkaan kuitenkin ja takuutodistuksen kopion kanssa.
- Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin. Vain Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") -yrityksellä on oikeus muuttaa näitä takuehtoja.
- Holmes sitoutuu määritettynä takuuajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen veloituksetta minkä tahansa viallisen laitteen osan seuraavien ehtojen täytyessä:
  - Ostopaikalle tai Holmesille ilmoitetaan ongelmasta heti; ja
  - Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin tai vahingoitettu eikä sen korjaukseen tai muutostöihin ole osallistunut muita kuin Holmesin valtuuttamia henkilöitä.

- Takuu ei kata virheellisestä käytöstä, vahingoittumisesta, laitteen kohtelemisesta väärin, laitteen väärällä jännitteellä käyttämisestä, luonnonmullistuksista, muista asioista, joihin Holmesilla ei ole vaikutusvaltaa, muun kuin Holmesin valtuuttaman henkilön tekemistä korjaus- tai muutostöistä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvia ongelmia. Lisäksi takuu ei kata tavallista kulumista, muun muassa pieniä värin muutoksia tai naarmuja.
- Tässä takuussa myönnetty oikeudet koskevat vain alkuperäistä ostajaa eivätkä ne ulotu kaupalliseen tai yhteisölliseen käyttöön.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN DIREKTIIVIN 2006/95/ETY JA 2004/108/ETY.

Sähkölaitteita ei tulisi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Toimita laitteet kierrätykseen. Lähetä meille sähköpostia osoitteeseen enquiriesEurope@jardencs.com, jos haluat lisätietoja kierrätyksestä ja muita WEEE-tietoja.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

## NORSK

#### VENNLIGST LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE INSTRUKSJONENE.

**MERK: Før du leser anvisningene, skal du brette ut baksiden med de tilhørende illustrasjonene.**

#### BESKRIVELSE (SE FIG. 1)

1. Løfte-og-bære-tank
2. Strømledningslomme
3. Kontrollpanel
4. Avtakbart deksel med utløp for fuktig luft5. Medisinbeger
6. Dampkammer
7. Varmeelement
8. Tilbakestillingsknapp

#### SLIK VIRKER LUFTFUKTEREN MED VARMDAMP

Bionaire®-lufftjukan med varmdamp er konstruert slik at riktig vannmengde strømmer fra



tanken inn i oppvarmingskammeret, hvor det varmes opp av varmelementet med elektronisk termokontroll. Luft trekkes inn gjennom riståpningene plassert på baksiden av enheten og blandes med damp i dampkammeret. Varmdampen stiger deretter fra toppen av dampkammeret og spres gjennom utgangsristen ut i rommet.

**MERK:** En fuktighetsgrad på under 20 % kan være usunt og ubehagelig. Anbefalt fuktighetsgrad er på mellom 40–50 %.

#### VENNLIGST LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE INSTRUKSJONENE

Ved bruk av elektriske apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid etterfølges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller personskade, herunder følgende:

1. Les samtlige anvisninger før bruk av apparatet.
2. For å unngå risiko for brann eller støt, skal apparatet kobles direkte til et vegguttak og støpslet settes helt i.
3. Hold ledningen unna områder med stor gjennomfart. For å unngå brannfare skal ledningen ALDRI legges under tepper eller i nærheten av radiator, stekeovner eller varmeovner.
4. Luftfukteren SKAL IKKE plasseres i nærheten av varmekilder som stekeovner, radiatorer og varmeovner. Luftfukteren skal plasseres minst 10 cm fra veggen for best resultat.
5. **ADVARSEL:** Luftfukteren avgir varm damp, og skal derfor plasseres på steder som er utilgjengelige for barn. Bruk aldri luftfukteren i et lukket rom. Bruk av luftfukteren i et lukket rom (dvs. med dører og vinduer stengt) kan føre til duggdannelse.
6. **ADVARSEL:** Forsøk ikke å fylle på luftfukteren uten først å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hvis denne advarselen ikke tas til følge, kan det oppstå personskade. Sørg for å trekke i støpslet, ikke i ledningen.
7. Slipp eller stikk ALDRI noen gjenstand inn i enhetens åpninger. Plasser IKKE hender, ansikt eller kropp rett over eller nær fuktighetsutgangen når enheten er i drift. Fuktighetsutgangen skal IKKE dekkes til når enheten er i drift.
8. Apparater skal IKKE brukes hvis ledningen eller støpslet er skadet, eller etter at apparatet har sviktet eller hvis det har blitt mistet i gulvet eller skadet på noen måte. Returner apparatet til produsenten til undersøkelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparasjon.
9. Innretningen skal bare benyttes til tiltenkt privatbruk som beskrevet i denne håndboken. Enhver annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade. Bruk av tilbehør som

ikke anbefales eller selges av produsenten, kan medføre risiko.

10. Skal IKKE brukes utendørs.
11. Luftfukteren skal alltid stå på et fast, flatt og jevnt underlag. Det anbefales å legge en vannrett matte under luftfukteren. Sett ALDRI enheten på et underlag som kan bli skadet hvis det utsettes for vann og fuktighet (dvs. et behandlet gulv).
12. Fuktighetsutgangen skal ALDRI vende direkte inn mot veggen. Fuktigheten kan forårsake skade, spesielt på tapet.
13. Når luftfukteren ikke er i bruk, bør kontakten trekkes ut.
14. Du skal ALDRI vippe, flytte eller prøve å tømme enheten når den er i drift. Slå enheten av og trekk ut kontakten før du tar ut vanntanken eller flytter enheten. Forsøk IKKE å ta ut vanntanken før det er gått et kvarter siden enheten ble slått av og kontakten trukket ut. Vannets høye temperatur kan føre til alvorlige personskader.
15. Denne luftfukteren krever daglig og ukentlig vedlikehold for å fungere som den skal. Det henvises til anvisningene for daglig og ukentlig rengjøring.
16. Bruk ALDRI vaskemiddel, bensin, pussemiddel for glass eller møbler, malingstynner eller andre løsningsmidler til husholdningsbruk til å rengjøre noen del av luftfukteren.
17. For høy innendørs fuktighet kan føre til kondensdannelse på vinduer og visse møbler. Hvis dette forekommer, skal luftfukteren slås AV.
18. Ikke bruk luftfukteren på steder der luftfuktigheten er over 55 %.
19. Forsøk IKKE å reparere eller justere noen av enhetens elektriske eller mekaniske funksjoner. Det finnes ingen deler inni enheten som kan vedlikeholdes av brukeren. All service skal kun foretas av fagfolk.
20. Denne enheten skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, mentale eller sanseevner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller er blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
21. Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende fagperson.
22. Hvis luftfukteren slutter å virke, skal du først sjekke om overbelastningsbryteren i fordelingskortet er aktivert før du tar kontakt med produsent eller servicerepresentant.
23. **FORSIGTIG:** For at undgå farer forårsaget

af utilsigtet nulstilling af det termiske afbryder må dette apparat ikke få strøm fra en ekstern kontaktnanordning, såsom en timer, eller sluttes til et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af hjælpudstyret.

#### VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

- MÅ IKKE brukes uten vann i tanken. Slå av luftfukteren når tanken er tom eller enheten ikke er i bruk.
- IKKE koble fra luftfukteren hvis du har våte hender.
- Pass på å slå av enheten, koble den fra, og la vannet i kammeret avkjøles før du flytter eller rengjør enheten.
- Forsikre deg om at tanklokket er skikkelig strammet, og at O-ringen på tanken er på plass.
- IKKE rør varmelementet når det er varmt.
- BARE sett CM1 på flater som er vannavstøtende.
- Hvis du slår av CM1-enheten i lengre perioder, må du tømme vanntanken.
- For å unngå å søle må du være forsiktig når du flytter enheten når den er full av vann.
- Hvis strømledningen eller produktet blir skadet, må du, for å unngå mulige faresituasjoner, ikke bruke utstyret, men returnere det til et autorisert reparasjonssenter.

#### KLARGJØRING TIL BRUK (SE FIG. 1–2).

1. Påse at luftfukteren er slått AV og at ledningen er trukket ut av stikkkontakten.
2. Plasser luftfukteren på et flatt underlag omtrent 10 cm fra veggen. Luftfukteren SKAL IKKE plasseres på et behandlet gulv eller nær møbler som kan bli skadet av fuktighet eller vann. Enheten skal stå på fuktighetsbestandig underlag.

#### Fyll vanntanken

**MERK:** Det er plass til ca. 4,2 liter vann i tanken og sokkelen på luftfukteren. Luftfukteren produserer opp til 11 liter fuktighet i løpet av et døgn, avhengig av fuktigheten og temperaturen i rommet.

1. Hvis tanken ikke allerede er tatt ut, skal du ta tanken ut av sokkelen på luftfukteren og holde den under springen. Snu tanken oppned og skru av tankhettten ved å vri den mot urviseren. Fyll tanken med friskt, kaldt vann fra springen. Tanken SKAL IKKE fylles med varmt vann, da det kan forårsake lekkasjer. Skru hettten FORSVARLIG på plass igjen, men stram ikke til for mye.
2. Når tanken er full, skal du sette den tilbake på luftfukterens sokkel. Vannet vil umiddelbart begynne å strømme inn i sokkelen.
3. Vent i fem minutter til vannkammeret er fylt med vann fra tanken.

4. Sett støpslet i en nær stikkontakt med 220–240 V vekselstrøm.

#### BRUKSANVISNINGER / FYLLING AV VANNTANKEN (SE FIG. 2, 3, 4 OG 5)

1. Sett CM1-luftfukteren på ønsket sted. En fast, jevn flate er nødvendig for å sikre riktig funksjon. Ikke sett luftfukteren på flater som kan ta skade av vann. Ta av toppdekselet (fig. 2), og løft ut vanntanken (fig. 3). Bær vanntanken bort til en vannkran.
3. Snu tanken opp, og ta av tanklokket ved å vri det helt av (fig. 4).
4. Fyll tanken med kaldt vann som vist i (fig. 5).
5. Sett på tanklokket igjen, og pass på at O-ringen er skikkelig på plass. Bær den fulle tanken, og sett den forsiktig tilbake, med lokket ned, i luftfukteren. Vent noen minutter mens kammeret fylles på nytt.
6. Slå på luftfukteren ved å trykke på strømbryteren. Trykk på tilbakestillingsknappen hvis ikke strømlampen lyser. Det kan ta opptil 5 minutter før fullt luftfuktighetsnivå nås.
7. Når alt vannet i tanken er brukt opp, vil enheten slå seg av.

**MERK:** Tanken kan vare i opptil 12 timer. Ikke sett noen tilsetninger til vannet i tanken eller kammeret  
**ADVARSEL: Alle rengjøringsagenter mC skylles grundig ut etter bruk og fñr enheten**

#### BRUKE MEDIKAMENTKOPPEN (SE FIG. 6, 7, 8 OG 9)

En medikasjonståke kan fordeles ved hjelp av "fuktluft"-uløpet.

#### Slik tilsettes medikamenter til dampen:

1. Slå av luftfukteren, og la det avtakbare dekselet/utløpsristen avkjøles.
  2. Løft av det avtakbare dekselet (fig. 6) for å få tilgang til medikamentkoppen.
  3. Ta ut medikamentkoppen (fig. 7) fra tåkekammeret.
  4. Tilsett forsiktig flytende medikament; ikke fyll koppen mer enn halvfull.
  5. Sett medikamentkoppen forsiktig inn på toppen av tåkekammeret (fig. 8 og 9).
  6. Sett tilbake det avtakbare dekselet på enheten.
  7. Slå på enheten, og trykk på tilbakestillingsknappen hvis strømlampen ikke lyser.
  8. Etter bruk må koppen fjernes fra enheten, og alle rester i koppen må vaskes ut med varmt vann.
- ADVARSEL: IKKE bruk andre flytende medikamenter enn de som er spesielt**

anbefalt til bruk med inndampingsapparat. **IKKE** tøm medikamenter direkte inn i åpningene i utløpsristen eller tilsett dem til vannet i tanken.

#### **AUTOMATISK SIKKERHETSUTKOPLING**

Luffukteren er utstyrt med et teknologisk avansert sikkerhetssystem som krever at brukeren tilbakestiller enheten hvis det oppstår en mulig overopphetingssituasjon. Når luffukteren når en temperatur som kan føre til overoppheting, vil systemet automatisk slå den av. Enheten kan ikke settes i gang igjen før brukeren har tilbakestilt den.

**TILBAKESTILLINGSKNAPP** Denne kontrollen finnes nederst på høyre side, og brukes til å tilbakestille luffukteren etter at den har slått seg av på grunn av tom tank, eller etter at den har blitt rengjort. Når tanken har blitt fylt opp igjen, må du vente i ett minutt til kammeret fylles, og deretter trykker du på tilbakestillingsknappen. Tilbakestillingsknappen må aldri trykkes inn når enheten er tom.

#### **RENGJØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNINGER**

**Følgende vedlikeholdsprosedyrer må gjennomføres med jevne mellomrom for å sikre riktig og effektiv drift for luffukteren. Enheten vil SVIKTE hvis den ikke rengjøres ordentlig.**

Regelmessig rengjøring forhindrer avsetninger på varmeelementet og brettet. Det forhindrer også vekst av mikroorganismer på brettet og i tanken. Dette sikrer at maksimal effektivitet oppnås. Vi kan ikke understreke sterkt nok hvor viktig riktig renhold er for enhetens vedlikehold og fortsatte bruk og for å forhindre framvekst av alger og bakterier.

#### **Regelmessig vedlikehold**

1. Påse at enheten er AV og frakoblet strømmettet.
2. Ta ut vanntanken.
3. Tøm ut vann og mineraler fra sokkelen.
4. Tøm vannet fra tanken i vasken og skylt tanken grundig. La tanken lufttørke.
5. Tørk av varmeelementet med en myk klut etter at det er nedkjølt. Varmeelementet med elektronisk termokontroll er trukket med et slipp-belegg som er konstruert for å gjøre rengjøring enklest mulig og forlenge luffukterens driftstid. Bruk IKKE harde eller metallgjenstander til å rengjøre varmeelementet.
6. Sett tanken og lokket tilbake på sokkelen.
7. Følg driftsanvisningene.

**MERK:** Bruk aldri vaskemiddel, bensin, kerosen, pussemiddel for glass eller møbler, malingstynner eller andre løsningsmidler til husholdningsbruk til å rengjøre noen del av luffukteren.

#### **Ukentlig vedlikehold**

Vi anbefaller å bruke Bionaire® Clean away, luffukter rengjørings middel. Hell opp i rengjørings middelet og la det ligge i bløyt en stund, bruk så en gammel tannbørste til rengjøringen.

For rengjøring av tanken, bland 2 korker av rengjørings middelet og 2 liter vann.

La blandingen stå i noen minutter, rist gått og hell ut. Skyll tanken gått etter på.

1. Gjenta trinn 1–3 under Daglig vedlikehold.
2. Rengjør skålen ved å delvis fylle den med 200 ml uforynnnet hvit eddik. La oppløsningen stå i 20 minutter, og rengjør alle innvendige overflater med en myk børste. Fukt en klut med uforynnnet hvit eddik og tørk av hele skålen for å fjerne avleiringer.
3. Skyll med rent, varmt vann for å fjerne avleiringer og oppløsningen av hvit eddik før du begynner å desinfisere tanken.
4. Tørk rent varmeelementet med en myk klut etter at det har fått tid til å avkjøle seg.

#### **Instruksjoner for lagring**

Hvis luffukteren ikke skal på brukes på to dager eller mer, eller hvis den skal settes bort visse deler av året, følger du disse instruksjonene.

1. Rengjør luffukteren som beskrevet i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
2. Forsikre deg om at alt vannet er tømt ut fra tanken og kammeret.
3. Tørk enheten grundig.
4. La tanklokket være av slik at tanken kan luftes ut.
5. Oppbevar strømledningen i strømledningslommen.
6. Pakk luffukteren i originalemballasjen, og oppbevar den på et tørt, kjølig sted.

#### **INSTRUKSJONER FOR SERVICE**

1. IKKE prøv å reparere enheten eller noen av dens elektriske eller mekaniske funksjoner. Hvis du gjør det, oppheves garantien. Brukeren skal ikke utføre service på noen av enhetens innvendige deler. All service bør bare utføres kvalifisert personell.
2. Hvis du må skifte ut enheten, vennligst returner den i originalemballasjen til det stedet der du kjøpte den. Ta med kvitteringen for kjøpet.
3. Hvis det kreves service på luffukteren, vennligst kontakt din lokale forhandler.

#### **GARANTI**

VENNLIGST BEHOLD KVITTERINGEN, SOM KREVES FOR EVENTUELLE HEVDELSER UNDER GARANTIEEN.

- Dette produktet garanteres i 2 år etter salgsdato, i samsvar med betingelser som gjengis i dette dokumentet.
- Under garantiperioden, hvis enheten usannsynligvis slutter å fungere grunnet en design- eller fabrikkfeil, skal den leveres tilbake til innkjøpsstedet sammen med kvittering og kopi av garantien.
- Rettigheter og fordeler som gis under garantien, kommer i tillegg til lovmessige rettigheter, som ikke berøres av garantien. Kun Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") har rett til å endre disse betingelsene.
  - Holmes påtar seg, innen garantiperioden å gratis reparere eller erstatte enheten, eller enhver defekt del av enheten, forutsatt at:
    - Du umiddelbart gir beskjed til innkjøpsstedet eller Holmes om problemet; og
    - at enheten ikke er modifisert på noe vis, eller utsatt for skade, feilbruk, misbruk, reparasjon eller modifikasjon av noen som ikke er autorisert av Holmes.
  - Feil som oppstår fra feilaktig bruk, skade, misbruk, bruk med feil strømspenning, naturfenomener, hendelser utenom Holmes kontroll, reparasjon eller modifikasjon av en person utenom Holmes-autorisert servicepersonell, eller unnlatelse i å følge disse bruksanvisninger, dekkes ikke av denne garantien. I tillegg vil alminnelig bruksslitasje, inkludert, men ikke begrenset til, mindre misfarging og riper, ikke bli garantidekket.
  - Rettigheter som dekkes av denne garantien skal kun gjelde for originalkunden, og kan ikke videreføres til kommersielt eller felles bruk.

DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT I SAMSVAR MED EU-DIREKTIVENE 2006/95/EOF og 2004/108/EOF.

Oppbrukte elektroniske produkter skal ikke kastes sammen med alminnelig avfall. Vennligst benytt muligheter til økologisk gjenvinning. E-post meldinger kan sendes til oss ved



enquiriesEurope@jardencs.com for ytterligere informasjon om gjenvinning og WEEE.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT, UK

### **POLSKI**

**PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

**UWAGA: Przed przeczytaniem niniejszej instrukcji, prosimy rozłożyć ostatnią stronę zawierającą odpowiednie ilustracje.**

#### **OPIS (RYSUNKI 1)**

1. Podnoszony pojemnik
2. Pomieszczenie przewodu sieciowego
3. Pulpit sterowniczy
4. Zdejmowana pokrywa z wylotem powietrza nawilżającego
5. Pojemnik na preparaty lecznicze
6. Komora nawilżania
7. Element grzejny
8. Przycisk restartu

#### **JAK DZIAŁA NAWILŻACZ WARM MIST**

Nawilżacz Bionaire® Warm Mist steruje wypływem odpowiedniej ilości wody ze zbiornika do komory ogrzewania, w której następuje podgrzanie wody przez sterowany elektronicznie element grzewczy. Powietrze jest zasysane przez otwory kratki znajdujące się w tylnej części urządzenia i mieszane z parą w komorze nawilżania. Ciepła mgła opuszcza następnie górną część komory nawilżania i wydostaje się przez kratkę wylotową do pomieszczenia.

**UWAGA:** Wilgotność na poziomie poniżej 20% może być niekorzystna dla zdrowia i powodować uczucie dyskomfortu. Zalecana jest wilgotność na poziomie 40-50%.

**PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała podczas użytkowania urządzeń elektrycznych, należy zawsze zachowywać podstawowe środki ostrożności, m.in. takie jak:

1. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, wtyczkę urządzenia należy podłączać bezpośrednio do gniazda elektrycznego i upewnić się, że została ona całkowicie w nim osadzona.
3. Kabla nie należy układać w miejscu, w którym odbywa się intensywny ruch. Aby nie dopuścić do zagrożenia pożarowego, NIGDY nie należy

- przewodzący kabla zasilającego pod dywanami ani w pobliżu grzejników, pieców i nagrzewnic.
4. NIE umieszczać nawilżacza w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki i nagrzewnice. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nawilżacz powinien znajdować się w odległości co najmniej 10 cm (4 cali) od ściany.
  5. **OSTRZEŻENIE:** Nawilżacz wytwarza gorącą parę i dlatego nie należy go umieszczać w miejscu dostępnym dla dzieci. Zabrania się używania nawilżacza w pomieszczeniu szczelnie zamkniętym (tj. gdy drzwi i okna są zamknięte), ponieważ może to spowodować zbieranie się rosy w pobliżu nawilżacza lub na ścianie wewnętrznej w miejscu nadmiernej wilgotności.
  6. **OSTRZEŻENIE:** Zabrania się podejmowania prób napełniania nawilżacza bez uprzedniego odłączenia wtyczki urządzenia od gniazda elektrycznego. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
  7. NIGDY nie wrzucać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do jakichkolwiek otworów. NIE zbliżać dłoni, twarzy ani żadnych innych części ciała do wylotu nawilżacza podczas pracy urządzenia. NIE przykrywać wylotu nawilżacza ani nie umieszczać nad nim jakichkolwiek przedmiotów podczas pracy urządzenia.
  8. NIE używać urządzeń, których przewody lub wtyczki są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia lub jeżeli zostało ono upuszczone bądź uszkodzone w jakikolwiek sposób. Urządzenie należy zwrócić do producenta w celu inspekcji, regulacji elektrycznych lub mechanicznych, bądź naprawy.
  9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Zastosowanie niezgodne z zaleceniami producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała. Stosowanie elementów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta, może powodować zagrożenia.
  10. NIE używać na wolnym powietrzu.
  11. Nawilżacz należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Zaleca się stosowanie maty lub podkładki wodoodpornej pod nawilżaczem. NIGDY nie należy go ustawiać na powierzchniach, które mogą zostać uszkodzone w wyniku działania wody lub wilgoci (np. niektóre wykończenia podłóg).
  12. NIE kierować wylotu nawilżacza bezpośrednio na ścianę. Wilgoć może powodować uszkodzenia, szczególnie tapet.
  13. Jeżeli nawilżacz nie jest używany, należy wyjąć jego wtyczkę z gniazda sieciowego.
  14. NIGDY nie należy przechylać, przenosić ani podejmować prób opróżnienia urządzenia

podczas jego pracy. Przed wyjęciem zbiornika wody i przeniesieniem urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. NIE podejmować prób wyjmowania zbiornika wody przed upływem 15 minut od wyłączenia nawilżacza i wyjęcia wtyczki z gniazda elektrycznego. Może to spowodować poważne obrażenia ciała ze względu na wysoką temperaturę wody.

15. Prawidłowe działanie nawilżacza wymaga codziennych i cotygodniowych czynności konserwacyjnych. Należy zapoznać się z codziennymi i cotygodniowymi procedurami czyszczenia.
16. ZABRANIA SIĘ używania detergentów, benzyny, preparatów do mycia szkła, preparatów do polerowania mebli, rozcieńczalników do farb i jakichkolwiek innych stosowanych w gospodarstwie domowym rozpuszczalników w celu czyszczenia jakichkolwiek elementów nawilżacza.
17. Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może powodować skraplanie się wody na oknach i niektórych meblach. Jeśli do tego dojdzie, należy WYŁĄCZYĆ nawilżacz.
18. Nawilżacza nie należy używać w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności przekracza 55%.
19. NIE podejmować prób naprawy ani regulacji jakichkolwiek mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia. Wewnątrz urządzenia nie występują żadne elementy przeznaczone do naprawy przez użytkownika. Wszelkie czynności serwisowe winny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
20. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem lub po poinstruowaniu odnośnie sposobu użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
21. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego autoryzowany punkt serwisowy bądź inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
22. Jeżeli nawilżacz przestanie działać, przed skontaktowaniem się z producentem lub autoryzowanym punktem serwisowym należy w pierwszej kolejności sprawdzić bezpiecznik we wtyczce (tylko w Wielkiej Brytanii) lub bezpiecznik/wyłącznik automatyczny na tablicy rozdzielczej.
23. **OSTROŻNIE:** Aby nie dopuścić do zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego,

zabrania się zasilania omawianego urządzenia pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak zegar, a także podłączania go do obrotu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zakład energetyczny.

#### WAŻNE UWAGI

- NIE ZAŁĄCZAĆ urządzenia bez wody w pojemniku. Wyłączyć nawilżacz jeśli pojemnik jest pusty, lub urządzenie nie jest użytkowane.
- NIE ODŁĄCZAĆ nawilżacza z gniazdka mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem lub przenoszeniem nawilżacza należy go wyłączyć, odłączyć przewód sieciowy z gniazdka i poczekać aż woda w jego wnętrzu ostygnie.
- Upewnić się, że zakrętka otworu napełniania jest dobrze dokręcona a uszczelka pierścieniowa znajduje się na swoim miejscu.
- NIE DOTYKAĆ elementu grzejnego gdy jest gorący.
- Stawiać nawilżacz CM1 TYLKO na podłożach wodoodpornych.
- W razie wyłączenia urządzenia CM1 na dłuższy czas opróżnić pojemnik na wodę.
- Ostrożnie przenosić urządzenie pełne wody, by uniknąć możliwości rozlania.
- By uniknąć potencjalnego ryzyka w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego lub urządzenia, nie włączać urządzenia, lecz zresetować nawilżacz do autoryzowanego punktu serwisu w celu dokonania naprawy.

#### INSTRUKCJA PRZYGOTOWANIA DO PRACY (RYSUNKI 1 i 2)

1. Upewnić się, że nawilżacz jest WYŁĄCZONY i odłączony od gniazda sieci elektrycznej.
2. Wybrać miejsce dla nawilżacza na płaskiej powierzchni, w odległości około 10 cm (4 cali) od ściany. NIE umieszczać nawilżacza w pobliżu mebli oraz na podłogach posiadających wykończenia, które mogą zostać uszkodzone przez wilgoć lub wodę. Ustawiać należy na powierzchni odpornej na wilgoć.

#### Napełnianie zbiornika wody

**UWAGA:** Pojemność zbiornika i podstawy nawilżacza wynosi około 4,2 litra wody. Nawilżacz generuje do 11 litrów wilgoci w okresie 24 godzin, w zależności od wilgotności i temperatury w danym pomieszczeniu.

1. Jeżeli zbiornik znajduje się jeszcze w podstawie nawilżacza, należy go wyjąć i przenieść do kranu z zimną wodą. Odwrócić zbiornik do góry dnem i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu

wskazówek zegara. Napełnić zbiornik zimną wodą pitną z kranu. NIE napełniać ciepłą wodą, gdyż może to spowodować wycieki. Założyć z powrotem korek zbiornika i dokręcić SZCZELNIE, lecz niezbyt mocno.

2. Pełny zbiornik należy umieścić w podstawie nawilżacza. Woda zacznie natychmiast przepływać do podstawy.
3. Należy odczekać pięć minut, aż komora wodna zostanie napełniona wodą ze zbiornika wody.
4. Włączyć wtyczkę kabla zasilającego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego prądu zmiennego 220/240V.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI / NALEWANIE WODY DO POJEMNIKA (PATRZ RYS. 2, 3, 4 ORAZ 5)

1. Umieścić nawilżacz CM1 w żądanym miejscu. Dla zapewnienia poprawnej pracy konieczne jest twarde poziome podłoże. Nie stawiać nawilżacza na podłożu, które może zostać uszkodzone przez krople wody.
2. Zdjąć pokrywę wierzchnią (rys. 2) oraz wyjąć pojemnik na wodę (rys. 3). Przenieść pojemnik na wodę do kranu.
3. Ustawić pojemnik prosto i odkręcić całkowicie jego zakrętkę (rys. 4).
4. Nalać do pojemnika zimną wodę z kranu w sposób pokazany na (rys. 5).
5. Założyć zakrętkę, upewniając się, że uszczelka pierścieniowa jest prawidłowo zainstalowana. Zaniesć z powrotem pełen pojemnik i włożyć go zakrętką do dołu do nawilżacza. Odczekać kilka minut na wypełnienie komory.
6. Załączyć nawilżacz naciskając na wyłącznik zasilania sieciowego. Nacisnąć przycisk restartu, jeśli sygnalizator zasilania nie zaświecił się. Pełne nawilżanie może pojawić się po okresie do 5 minut.
7. Po całkowitym zużyciu wody z pojemnika, urządzenie wyłączy się samoczynnie. **UWAGA:** Czas opróżniania zbiornika może dochodzić do 12 godzin. Do wody w zbiorniku ani do komory urządzenia nie należy dodawać żadnych domieszek. **OSTRZEŻENIE: Wszelkie środki czyszczące muszą być dokładnie wypłukane po użyciu oraz przed przekazaniem urządzenia do serwisu.**

#### OBSŁUGA POJEMNIKA NA LEKI (ZOBACZ: RYS. 6, 7, 8 ORAZ 9)

Wrz z "nawilżanym powietrzem" może być rozprawdzana inhalacja lecznicza.

#### Dodawanie środka leczniczego do mgiełki nawilżającej:

1. Wyłączyć nawilżacz i odczekać do wystygnięcia pokrywy / kratki wylotu.

- Unieść pokrywę (rys. 6), by uzyskać dostęp do kubka na lekarstwo.
  - Wyjąć kubek na lekarstwo (rys. 7) z komory rozpylania.
  - Ostrożnie dodać lek w płynie; nie napętniać kubka więcej niż do połowy.
  - Delikatnie umieścić kubek u góry komory rozpylania (rys. 8 i 9).
  - Założyć z powrotem pokrywę.
  - Załączyć nawilżacz i nacisnąć przycisk restartu, jeśli sygnalizator zasilania nie zaświecił się.
  - Po zakończeniu użytkowania, wyjąć kubek z urządzenia i oczyścić dokładnie nagromadzone osady ciepłą wodą.
- OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ** jakichkolwiek płynnych leków innych niż zalecane specyficznie do użytku z nawilżaczami parowymi.
- NIE** wylewać leku bezpośrednio na otwory kratki wylotu ani nie dodawać go do wody w pojemniku.

#### AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Nawilżacz jest wyposażony w zaawansowany technicznie system zabezpieczający, który wymaga zresetowania nawilżacza przez użytkownika w przypadku wystąpienia sytuacji potencjalnego przegrzania. Gdy temperatura wzrośnie do poziomu grożącego przegrzaniem, system automatycznie wyłączy nawilżacz. Wznowienie pracy może nastąpić po zresetowaniu urządzenia przez użytkownika.

**Przycisk RESTARTU** Przycisk ten, umieszczony u dołu po prawej stronie nawilżacza, umożliwia jego ponowne załączenie po samoczynnym wyłączeniu z powodu opróżnienia pojemnika na wodę lub po przeprowadzeniu czyszczenia. Po ponownym napełnieniu pojemnika należy odczekać jedną minutę na wypełnienie jego komory, a następnie uruchomić przycisk restartu. Przycisk restartu nie powinien być nigdy uruchamiany przy opróżnionym nawilżaczu.

#### INSTRUKCJA CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

**Aby zapewnić prawidłowe i efektywne działanie nawilżacza, konieczne jest rutynowe wykonywanie poniższych procedur konserwacji: Jeżeli urządzenie nie jest prawidłowo czyszczone, NASTĄPI JEGO AWARIA.**

Regularne czyszczenie zapobiega gromadzeniu się kamienia na elemencie grzewczym i misce. Nie dopuszcza ono również do rozwoju mikroorganizmów w misce i zbiorniku. Zapewnia to uzyskanie maksymalnej efektywności urządzenia. Nie sposób przecenić znaczenia

prawidłowego czyszczenia dla konserwacji i długowieczności urządzenia, a także dla zapobiegania rozwojowi glonów i bakterii.

#### Regularna konserwacja

- Upewnić się, czy urządzenie jest WYŁĄCZONE i odłączone od gniazda elektrycznego.
  - Wyjąć zbiornik wody.
  - Opróżnić podstawę z wody i minerałów.
  - Wylać wodę ze zbiornika do zlewu i dokładnie przepłukać zbiornik. Pozostawić do wyschnięcia.
  - Po ostygnięciu elementu grzewczego należy go wytrzeć do czysta miękką ściereczką. Sterowany elektronicznie element grzewczy posiada powłokę zapobiegającą przywieraniu ciał obcych, dzięki czemu zapewnia łatwość czyszczenia i długotrwałą sprawną pracę nawilżacza. NIE używać żadnych metalowych ani twardych przedmiotów do czyszczenia elementu grzewczego.
  - Umieścić zbiornik i pokrywę z powrotem na podstawie.
  - Postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
- UWAGA:** Zabrania się używania detergentów, benzyny, nafty, preparatów do mycia szkła, preparatów do polerowania mebli, rozcieńczalników do farb i jakichkolwiek innych stosowanych w gospodarstwie domowym rozpuszczalników w celu czyszczenia jakichkolwiek elementów nawilżacza.

#### Odkamienianie

- Kamień należy usuwać, gdy stanie się zauważalny. Zaleca się użycie preparatu do czyszczenia nawilżaczy Bionaire® Clean-Away.
- Preparat należy nałożyć na powierzchnie kamienia przy użyciu plastikowego pędzelka. Pozostawić do wsiąknięcia i zmiękczenia pozostałości kamienia. W celu oczyszczenia zbiornika, należy zmieszać 2 kapsułki roztworu z 2 litrami wody. Pozostawić roztwór w zbiorniku na kilkanaście minut, poruszając nim co kilka minut. Zlać roztwór i DOKŁADNIE WYPŁUKAĆ zbiornik.

#### Konserwacja cotygodniowa

##### Usuwanie kamienia:

- Powtórzyć czynności 1 - 3 opisane w części poświęconej konserwacji.
- Komorę wodną w podstawie należy oczyścić dodając 200 ml nierozcieńczonego octu białego, a następnie użyć miękkiej ściereczki, aby wytrzeć ten element do czysta. Jeżeli element jest mocno zakamieniony, należy dodać octu zgodnie z opisem powyżej, włączyć wtyczkę nawilżacza do gniazda elektrycznego i WYŁĄCZYĆ go na maksymalnie 15 sekund. Po upływie tego

- czasu należy WYŁĄCZYĆ nawilżacz i wyjąć jego wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do dezynfekowania zbiornika, należy przepłukać go czystą ciepłą wodą w celu usunięcia kamienia i roztworu octu.
- Kiedy element grzewczy ostygnie, przetrzeć go miękką ściereczką.

#### INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA

Jeżeli nawilżacz nie będzie używany przez dwa lub więcej dni, a także na zakończenie sezonu użytkowania, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Nawilżacz należy czyścić zgodnie ze wskazówkami w rozdziale zatytułowanym "Czyszczenie i konserwacja".
- Upewnić się, że pojemnik na wodę oraz komora zostały całkowicie opróżnione.
- Osuszyć dokładnie urządzenie.
- Pozostawić zdjętą zakrętkę pojemnika w celu przewietrzenia jego wnętrza.
- Schować przewód sieciowy do miejsca przeznaczonego w tym celu pomieszczenia.
- Włożyć nawilżacz do oryginalnego pudła kartonowego i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

#### INSTRUKCJA SERWISOWA

- NIE podejmować prób naprawy lub regulacji jakichkolwiek mechanicznych i elektrycznych podzespołów niniejszego urządzenia. Takie postępowanie spowoduje utratę gwarancji. Wewnątrz urządzenia nie występują żadne elementy przeznaczone do naprawy przez użytkownika. Czynności serwisowe winny być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- Jeżeli urządzenie wymaga wymiany, należy je zwrócić w oryginalnym pudełku wraz z dowodem zakupu do sklepu, w którym zostało nabyte.

#### GWARANCJA

PROSIMY O ZACHOWANIE RACHUNKU PONIEWAŻ JEGO OKAZANIE BĘDZIE KONIECZNE W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK ROSZCZEN GWARANCYJNYCH.

- Niniejszy produkt objęty gwarancją obowiązującą przez okres 2 lat od daty zakupu produktu, zgodnie z warunkami określonymi w tym dokumencie.
- Jeżeli w okresie gwarancyjnym urządzenie przestanie prawidłowo funkcjonować (co jest mało prawdopodobne) z powodu wad konstrukcyjnych lub wykonawczych, należy dokonać jego zwrotu w punkcie zakupu, załączając rachunek i kopię niniejszej gwarancji.

- Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu. Zmiany niniejszych warunków może dokonać tylko firma Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes”).
- Firma Holmes zobowiązuje się w okresie gwarancyjnym do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia lub dowolnej jego części, która funkcjonuje nieprawidłowo, pod warunkiem, że:
  - Użytkownik powinien natychmiast poinformować o zaistniałym problemie punkt sprzedaży lub firmę Holmes; oraz
  - Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, uszkodzone lub eksploatowane w niewłaściwy sposób ani naprawiane przez osobę nie posiadającą upoważnienia ze strony firmy Holmes.
- Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia będące wynikiem niewłaściwego używania, zniszczenia, użytkowania przy nieprawidłowym napięciu, działania sił natury lub zdarzeń, na które firma Holmes nie ma wpływu, napraw dokonywanych przez osoby nie posiadające upoważnienia ze strony firmy Holmes lub postępowania niezgodnego z zasadami określonymi w instrukcji użytkowania. Ponadto, niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia i zniszczenia, w tym między innymi, drobnych odbarwień i zadrapań.
- Prawa określone w tej gwarancji dotyczą tylko pierwotnego nabywcy produktu i nie obejmują użytkowania o charakterze komercyjnym i komunalnym.

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA  
DYREKTYW EUROPEJSKICH 2006/95/EWG  
oraz 2004/108/EWG.

Odpadów elektrycznych nie należy mieszać razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Tam, gdzie istnieją odpowiednie obiekty, urządzenia należy poddać recyklingowi. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące recyklingu i WEE należy skontaktować się pod adresem enquiriesEurope@jardencs.com for further recycling and WEEE information.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Wielka Brytania

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, ξεδιπλώστε το οπισθόφυλλο για τις αντίστοιχες εικόνες

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΒΛ. ΕΙΚ.1)

1. Αφαιρούμενο και φορητό ντεπόζιτο
2. Θήκη φύλαξης καλωδίου ρεύματος
3. Ειδικό κύπελλο
4. Αφαιρούμενο κάλυμμα με οπή εξαγωγής υγρού αέρα
5. Πίνακας ελέγχου
6. Διαμέρισμα αχλύος
7. Στοιχείο θέρμανσης
8. Ράβδος επαναφοράς

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΘΕΡΜΗΣ ΑΧΛΥΟΣ

Ο υγραντήρας θερμής αχλύος Βιοζαίσε® έχει σχεδιαστεί ώστε να επιτρέπει τη ροή της κατάλληλης ποσότητας νερού από το δοχείο μέσα στο διαμέρισμα θέρμανσης όπου το θερμαντικό στοιχείο ηλεκτρονικού θερμικού ελέγχου ζεσταίνει το νερό. Ο αέρας εισέρχεται από τα ανοίγματα της γρίλιας στο πίσω μέρος της μονάδας και αναμειγνύεται με ατμό στο διαμέρισμα αχλύος. Η θερμή αχλύς διαχέεται από το πάνω μέρος του διαμερίσματος αχλύος και μέσω της γρίλιας εξόδου μέσα στο δωμάτιο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επίπεδο υγρασίας κάτω από το 20% ενδέχεται να είναι ανθυγιεινό και να προκαλεί δυσφορία. Το προτεινόμενο επίπεδο υγρασίας είναι 40% -50%.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει πάντα να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού σε άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, συνδέστε τη συσκευή απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα, συνδέστε τη συσκευή απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα και εισαγάγετε πλήρως το βύσμα.
3. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από περιοχές όπου κυκλοφορεί πολύς κόσμος. Για να αποφευχθεί τυχόν πυρκαγιά, μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καλώδιο κάτω από χαλιά ή κοντά σε καλοριφέρ, φούρνους ή θερμαντικά σώματα.
4. ΜΗΝ τοποθετείτε τον υγραντήρα κοντά σε πηγές θερμότητας όπως φούρνους, καλοριφέρ

και θερμαντικά σώματα. Ο υγραντήρας πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 10εκ./4" από τον τοίχο για βέλτιστα αποτελέσματα.

5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτός ο υγραντήρας παράγει ζεστό ατμό και για αυτό το λόγο δεν πρέπει να τοποθετείται σε περιοχή προσβάσιμη σε παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον υγραντήρα σε κλειστό δωμάτιο. (π.χ.: Η χρήση του υγραντήρα σε κλειστό δωμάτιο (π.χ. με κλειστές πόρτες και παράθυρα) μπορεί να οδηγήσει σε σταγόνες υγρασίας.
6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε να γεμίσετε ξανά τον υγραντήρα χωρίς να έχετε προηγουμένως αποσυνδέσει τη μονάδα από την ηλεκτρική πρίζα. Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτή την ειδοποίηση μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός. Φροντίστε να αποσυνδέσετε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
7. Μην ρίχνετε ή εισάγετε ΠΟΤΕ αντικείμενα μέσα σε τυχόν ανοίγματα. ΜΗΝ τοποθετείτε χέρια, πρόσωπο ή το σώμα σας απευθείας πάνω από κοντά σε έξοδο υγρασίας, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗΝ καλύπτετε την έξοδο υγρασίας ούτε να τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω σε αυτήν ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
8. Λειτουργείτε οποιαδήποτε συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, μετά από κάποια δυσλειτουργία, βλάβη ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω. Επιστρέψτε τη συσκευή στον κατασκευαστή για εξέταση, ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση ή επισκευή.
9. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεικνυόμενη οικιακή χρήση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε χρήση που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό σε άτομα. Η χρήση αξεσουάρ που δεν προτείνονται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσει κινδύνους.
10. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
11. Τοποθετείτε τον υγραντήρα σε σταθερή, ομαλή και επίπεδη επιφάνεια. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα αδιάβροχο χαλάκι ή μαξιλαράκι κάτω από τον υγραντήρα. Μην τον τοποθετείτε ΠΟΤΕ πάνω σε επιφάνεια που μπορεί να φθαρεί από την έκθεση σε νερό και υγρασία (π.χ. λακαρισμένο δάπεδο).
12. ΜΗΝ αφήνετε την έξοδο υγρασίας στραμμένη απευθείας στον τοίχο. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά, ιδιαίτερα σε ταπεταρία.
13. Ο υγραντήρας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος όταν δεν χρησιμοποιείται.
14. Μην γείρετε, μετακινήτε ή επιχειρήσετε ΠΟΤΕ να αδειάσετε τη μονάδα ενώ λειτουργεί. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε πριν αφαιρέσετε το δοχείο νερού και μετακινήσετε τη μονάδα. ΜΗΝ επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το δοχείο νερού για 15 λεπτά μετά την απενεργοποίηση και αποσύνδεση του

υγραντήρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός λόγω της υψηλής θερμοκρασίας του νερού.

15. Αυτός ο υγραντήρας απαιτεί καθημερινή και εβδομαδιαία συντήρηση για να λειτουργεί σωστά. Ανατρέξτε στις διαδικασίες καθημερινού και εβδομαδιαίου καθαρισμού.
16. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ απορρυπαντικά, πετρέλαιο, γυαλιστικό γυαλιών ή επίπλων, διαλυτικό μπιτογιές ή άλλα διαλύματα οικιακής χρήσης για τον καθαρισμό οποιουδήποτε μέρους του υγραντήρα.
17. Η υπερβολική υγρασία σε ένα δωμάτιο μπορεί να προκαλέσει συμπίκνωση νερού σε παράθυρα και ορισμένα έπιπλα. Εάν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα.
18. ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διατήρησης υγρασίας σε μια περιοχή όπου το στάθμη υγρασίας είναι παραπάνω από 55%.
19. ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να ρυθμίσετε τυχόν ηλεκτρικές ή μηχανικές λειτουργίες της παρούσας μονάδας. Το εσωτερικό της μονάδας αποτελείται από εξαρτήματα που δεν μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
20. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, παρά μόνο εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
21. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή εξειδικευμένο τεχνικό.
22. Αν ο υγραντήρας σταματήσει να λειτουργεί, ελέγξτε αρχικά την ασφάλεια στο βύσμα (μόνο HB) ή αν η ασφάλεια/διακόπτης κυκλώματος στον πίνακα διανομής λειτουργούν κανονικά πριν επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις.
23. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τη μη ηθελημένη διακοπή της παροχής θερμότητας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται/απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία παροχής ηλεκτρισμού.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- ΜΗΝ εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς

να έχετε προσθέσει νερό στο ντεπόζιτο. Απενεργοποιείτε τον υγραντήρα όταν το ντεπόζιτο αδειάσει ή όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.

- ΜΗΝ αποσυνδέετε τον υγραντήρα αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει και αποσυνδέσει τη μονάδα και αφήστε το νερό στην κοιλότητα να κρυώσει πριν να μεταφέρετε τη μονάδα ή να την καθαρίσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σφικτά και ότι ο δακτύλιος του ντεπόζιτου βρίσκεται στη θέση του.
- ΜΗΝ αγγίζετε το στοιχείο θέρμανσης όταν είναι θερμό.
- Τοποθετείτε το CM1 σας ΜΟΝΟ σε επιφάνειες ανθεκτικές στο νερό.
- Αν η μονάδα CM1 πρόκειται να παραμείνει ανενεργή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε το ντεπόζιτο νερού.
- Για να αποφύγετε την ενδεχόμενη διαρροή, μετακινήτε τη μονάδα με προσοχή όταν είναι γεμάτη με νερό.
- Αν το καλώδιο ρεύματος ή το προϊόν παρουσιάσει βλάβη, για να αποφύγετε τους ενδεχόμενους κινδύνους, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιστρέψτε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιδιόρθωση.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΒΛ. ΕΙΚ.1 - 2)

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον υγραντήρα στο OZZ (Απενεργοποίηση) και ότι η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική πρίζα.
2. Επιλέξτε μια θέση για τον υγραντήρα, σε επίπεδη επιφάνεια και σε απόσταση περίπου 10 εκ. (4") από τον τοίχο. ΜΗΝ τοποθετείτε τον υγραντήρα σε λακαρισμένο δάπεδο πάνω ή δίπλα σε έπιπλα που μπορούν να καταστραφούν από την υγρασία ή το νερό. Τοποθετήστε τον σε επιφάνεια ανθεκτική στην υγρασία.

#### Πλήρωση του δοχείου νερού

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτός ο υγραντήρας χωράει περίπου 4,2 λίτρα νερού στο δοχείο και τη βάση υγραντήρα. Ο υγραντήρας παράγει μέχρι 11 λίτρα υγρασίας σε διάστημα 24 ωρών ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία του δωματίου.

1. Εάν δεν το έχετε αφαιρέσει ήδη, αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση του υγραντήρα και μεταφέρετέ το σε κρύο νερό βρύσης. Γυρίστε το δοχείο ανάποδα και ξεβιδώστε το καπάκι του στρόφοντάς το αριστερόστροφα. Γεμίστε το δοχείο με κρύο, φρέσκο νερό βρύσης. ΜΗΝ το γεμίζετε με ζεστό νερό γιατί μπορεί να προκληθεί διαρροή. ΣΦΙΞΤΕ το καπάκι στο δοχείο, όχι όμως και υπερβολικά.

- Όταν γεμίσει, μεταφέρετε το δοχείο στον υγρανήρα και τοποθετήστε το στη βάση. Θα ξεκινήσει αμέσως η ροή του νερού μέσα στη βάση.
- Περιμένετε πέντε λεπτά για να γεμίσει το διαμέρισμα νερού με νερό από το δοχείο.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα ΑΓ 220/240Χ.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΜΕ ΝΕΡΟ (ΒΛ. ΕΙΚΟΝΕΣ 2, 3, 4 ΚΑΙ 5)

- Τοποθετήστε τον υγρανήρα CM1 στην επιθυμητή θέση. Για να εξασφαλίζετε τη σωστή λειτουργία, τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τον υγρανήρα σας σε οποιαδήποτε επιφάνεια που μπορεί να παρουσιάσει βλάβες λόγω των σταγονιδίων νερού.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (εικόνα 2) και το ντεπόζιτο νερού (εικόνα 3). Μεταφέρετε το ντεπόζιτο νερού στη βρύση.
- Βεβαιωθείτε ότι το ντεπόζιτο βρίσκεται σε κάθετη θέση και αφαιρέστε το καπάκι του ντεπόζιτου στρίβοντάς το (εικόνα 4).
- Γεμίστε το ντεπόζιτο με κρύο νερό βρύσης όπως απεικονίζεται στην (εικόνα 5.)
- Επανατοποθετήστε το καπάκι του ντεπόζιτου, εξασφαλίζοντας ότι ο δακτύλιος είναι στη σωστή θέση. Μεταφέρετε το πλήρες ντεπόζιτο στον υγρανήρα και επανατοποθετήστε το στη θέση του με το καπάκι προς τα κάτω. Περιμένετε μερικά λεπτά για να γεμίσει η κοιλότητα.
- Ενεργοποιήστε τον υγρανήρα πατώντας το διακόπτη. Πιέστε τη ράβδο επαναφοράς αν η λυχνία ενεργοποίησης δεν ανάψει. Ενδέχεται να χρειαστούν έως και πέντε λεπτά ώσπου να εξαχθεί υγρός αέρας.
- Όταν έχει χρησιμοποιηθεί όλη η ποσότητα νερού στο ντεπόζιτο, η μονάδα θα σβήσει.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το ντεπόζιτο επαρκεί για έως και 12 ώρες. Μην προσθέτετε ουσίες στο νερό του ντεπόζιτου ή της κοιλότητας.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ξεπλένετε πολύ καλά κάθε καθαριστική ουσία έπειτα από τη χρήση και πριν από την επαναχρησιμοποίηση της μονάδας.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗΣ ΟΥΣΙΑΣ (ΒΛ. ΕΙΚΟΝΕΣ 6, 7, 8 ΚΑΙ 9)

Μπορείτε να παρασκευάσετε φαρμακευτικό ατμό που εξαγεται από την οπή εξαγωγής υγρού αέρα.

**Για να προσθέσετε φαρμακευτικές ουσίες**

#### στον ατμό:

- Σβήστε τον υγρανήρα και αφήστε το αφαιρούμενο κάλυμμα / πλέγμα οπής εξαγωγής να κρυώσει.
- Σηκώστε το αφαιρούμενο κάλυμμα (εικόνα 6) για να αποκτήσετε πρόσβαση στο δοχείο φαρμακευτικής ουσίας.
- Αφαιρέστε το δοχείο φαρμακευτικής ουσίας (εικόνα 7) από το θάλαμο ατμοποίησης.
- Προσθέστε προσεκτικά την υγρή φαρμακευτική ουσία. Μην γεμίζετε το δοχείο περισσότερο από τη μέση.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το δοχείο φαρμακευτικής ουσίας στην κορυφή του θαλάμου ατμοποίησης (εικόνας 8 και 9).
- Επανατοποθετήστε το αφαιρούμενο κάλυμμα στη μονάδα.
- Ανάψτε τη μονάδα και πιέστε τη ράβδο επαναφοράς αν η λυχνία ενεργοποίησης δεν ανάψει.
- Έπειτα από τη χρήση, αφαιρέστε το δοχείο από τη μονάδα και καθαρίστε τα υπολείμματα από το δοχείο με ζεστό νερό.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε άλλη φαρμακευτική ουσία εκτός αυτών που προορίζονται ειδικά για χρήση με τον υγρανήρα ατμού.  
**ΜΗ** χύνετε τη φαρμακευτική ουσία απευθείας στο πλέγμα εξαγωγής και μην την προσθέτετε στο νερό του ντεπόζιτου.

#### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο υγρανήρας είναι εξοπλισμένος με ένα τεχνολογικά προηγμένο σύστημα ασφαλείας που απαιτεί από τον χρήστη την επαναφορά των ρυθμίσεων του υγρανήρα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Όταν φτάσει την προκαθορισμένη θερμοκρασία, το σύστημα απενεργοποιεί αυτόματα τον υγρανήρα. Θα συνεχίσει τη λειτουργία μόνο όταν ο χρήστης επαναφέρει τη μονάδα.

**Ράβδος επαναφοράς** Αυτό το χειριστήριο που βρίσκεται στην κάτω δεξιά πλευρά επαναφέρει τον υγρανήρα στην αρχική του ρύθμιση έπειτα από την απενεργοποίηση λόγω άδειου ντεπόζιτου ή έπειτα από τον καθαρισμό. Όταν έχετε ξαναγεμίσει το ντεπόζιτο, αφήστε να περάσει ένα λεπτό για να γεμίσει η κοιλότητα και έπειτα πιέστε τη ράβδο επαναφοράς. Μην πλέζετε ποτέ τη ράβδο όταν η μονάδα είναι άδεια.

#### ΟΔΗΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Οι παρακάτω διαδικασίες συντήρησης πρέπει να τηρηθούν με τη σειρά για να εξασφαλιστεί η σωστή και αποδοτική λειτουργία του υγρανήρα. Η μονάδα ΘΑ ΑΠΟΤΥΧΕΙ εάν δεν έχει καθαριστεί σωστά.

Ο τακτικός καθαρισμός αποτρέπει το σχηματισμό αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και την υποδοχή. Αποτρέπει επίσης την ανάπτυξη μικροοργανισμών στην υποδοχή και το δοχείο. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται η μέγιστη αποδοτικότητα. Δεν μπορούμε παρά να δώσουμε έμφαση στη σημασία που έχει ο σωστός καθαρισμός για τη συντήρηση και τη συνεχή χρήση της μονάδας καθώς και για την αποτροπή δημιουργίας φυκιών και βακτηρίων.

#### Τακτική συντήρηση

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι στο ΟΖΖ (Απενεργοποίηση) και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού.
- Αδειάστε το νερό και τα άλατα από τη βάση.
- Αφαιρέστε το νερό από το δοχείο μέσα στο νεροχύτη και ξεπλύνετε το δοχείο προσεκτικά. Αφήστε το να στεγνώσει.
- Σκουπίστε το θερμαντικό στοιχείο αφού κρυώσει με ένα μαλακό πανί. Το θερμαντικό στοιχείο ηλεκτρονικού θερμικού ελέγχου έχει αντικολλητική επικάλυψη ειδικά σχεδιασμένη για τον ευκολότερο δυνατό καθαρισμό και παράταση της λειτουργικής αποδοτικότητας του υγρανήρα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό του θερμαντικού στοιχείου.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο πάνω στη βάση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά, βενζίνη, κιροζίνη, γυαλιστικό γυαλιών ή επίπλων, διαλυτικό μπονιάς ή και άλλα διαλύματα οικιακής χρήσης για τον καθαρισμό οποιουδήποτε μέρους του υγρανήρα.

#### Συντήρηση από Ξελέτισμα

- Τα λέπια πρέπει να αφαιρούνται γιατί φαίνονται. Συστήνουμε τη χρήση καθαριστικού διαλύματος της Συσκευής διατήρησης υγρασίας Bionaire™.
- Εφαρμόστε Διάλυμα με μια πλαστική βούρτσα στις επιφάνειες των λεπιών. Αφήστε το να μουσκέψει έως ότου μαλακώσει το υπόλειμμα.

Για τον καθαρισμό της δεξαμενής, αναμίξτε 2 κάφουλες διαλύματος με 2 λίτρα νερού. Αφήστε το μίγμα να σταθεί για μερικά λεπτά, αλλάζοντάς το κάθε λίγα λεπτά. Αποστραγγίστε το διάλυμα και ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΣ τη δεξαμενή.

**Εάν δεν διατίθεται, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:**

- Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 στο μέρος Συντήρησης.
- Καθαρίστε το δίσκο, μερικώς γεμίζοντας το δίσκο με 200νμ αδιάλυτο άσπρου ξιδιού. Εάν το στοιχείο ξελεπιάζεται βαριά, συνδέστε τη συσκευή διατήρησης υγρασίας σε μια ηλεκτρική υποδοχή και ΑΝΑΨΤΕ τον όχι περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα. Μετά από την λήξη αυτής της περιόδου, ΣΒΗΣΤΕ τη συσκευή διατήρησης υγρασίας και αποσυνδέει την από την ηλεκτρική πρίζα. Αφήστε το διάλυμα να σταθεί για 20 λεπτά, καθαρίζοντας όλες τις εσωτερικές επιφάνειες με μια μαλακή βούρτσα. Μουσκέψετε το ύφασμα με αδιάλυτο άσπρου ξίδι και σκουπίστε ολόκληρο το δίσκο για να αφαιρέσετε τα λέπια.
- Ξεπλύνετε με το καθαρό ζεστό νερό για να αφαιρέσετε τα λέπια και το άσπρου διάλυμα του ξιδιού προτού αρχίσετε να απολυμαίνετε τη δεξαμενή.
- Σκουπίστε το στοιχείο θέρμανσης καθαρίζοντάς το με ένα μαλακό ύφασμα αφότου πρώτα είχε κρυώσει.

#### Οδηγίες Αποθήκευσης

Εάν η συσκευή διατήρησης υγρασίας σας δεν θα είναι σε χρήση για δύο ημέρες ή περισσότερο, ή βρίσκεται στο τέλος της εποχής, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες.

- Καθαρίζετε τον υγρανήρα σας σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας «Καθαρισμός και Συντήρηση».
- Βεβαιωθείτε κάθε φορά ότι έχει αδειάσει όλο το νερό από το ντεπόζιτο και την κοιλότητα.
- Αφήστε τη μονάδα να στεγνώσει εντελώς.
- Μην επανατοποθετείτε το καπάκι, για να στεγνώσει εντελώς το ντεπόζιτο.
- Αποθηκεύστε το καλώδιο ρεύματος στην ειδική θήκη.
- Τοποθετείτε τον υγρανήρα στην αρχική του συσκευασία και αποθηκεύετε τον σε δροσερό και ξηρό μέρος.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ

- ΜΗΝ προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να ρυθμίσετε τυχόν ηλεκτρικές ή μηχανικές λειτουργίες σε αυτήν την συσκευή. Αν το κάνετε αυτό, θα χάσετε την εγγύηση. Τα εσωτερικά της συσκευής δεν περιέχουν κανένα ανταλλακτικό σέρβις για τον χρήστη. Μόνο το καταρτισμένο προσωπικό να εκτελεί όλο το σέρβις.
- Εάν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί, πρώτα ελέγξτε την ασφάλεια στο φως (μόνο

- στο HB) ή τον διακόπτη της ασφάλειας / κυκλώματος στον πίνακα διανομής να λειτουργεί, προτού έρθετε σε επαφή με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Εάν πρέπει να ανταλλάξετε τη συσκευή, παρακαλώ επιστρέψτε την μέσα στο αρχικό χαρτοκιβώτιό της, με την απόδειξη πωλήσεως, από το κατάστημα όπου την αγοράσατε.
  - Εάν η συσκευή διατήρησης υγρασίας σας, χρειαστεί σέρβις, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΑΣ. ΘΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Το προϊόν διαθέτει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο.
- Στην εξαιρετική περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εγγυητικής αυτής περιόδου διακοπεί η λειτουργία της συσκευής εξαιτίας σφάλματος σχεδιασμού ή κατασκευής, παρακαλείστε να την επιστρέψετε στο κατάστημα αγοράς μαζί με ταμειακή απόδειξη και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και οφέλη υπό το πλαίσιο αυτής της εγγύησης είναι επιπρόσθετα των νομίμων δικαιωμάτων σας, τα οποία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Μόνο η εταιρεία Θομντ Πσοδφγυτ (Eφσοπτε) Μυδ. (εφεξής "Θομντ") έχει δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές των όρων αυτών.
- Η εταιρεία Θομντ αναλαμβάνει εντός της εγγυητικής περιόδου να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή, οποιοδήποτε εξάρτημά της διαπιστωθεί ότι δεν λειτουργεί σωστά, χωρίς χρέωση, υπό τον όρο ότι:
  - Θα ενημερώσετε άμεσα τον αρμόδιο στο κατάστημα αγοράς ή στην εταιρεία Θομντ σχετικά με το πρόβλημα και
  - η συσκευή δεν έχει τροποποιηθεί με κανένα τρόπο ή δεν έχει υποστεί βλάβη, κακή χρήση, κατάχρηση, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Θομντ.
- Βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, ζημιά, κατάχρηση, χρήση με ακατάλληλη τάση ρεύματος, φυσικά φαινόμενα, γεγονότα που υπερβαίνουν τον

έλεγχο της εταιρείας Θομντ, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Θομντ ή αδυναμία τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά, συμπεριλαμβανοντας χωρίς περιορισμό ελάχιστες αλλοιώσεις χρωμάτων ή αμυχές, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

- Τα δικαιώματα υπό το πλαίσιο της παρούσας εγγύησης θα ισχύουν μόνο για τον αρχικό αγοραστή και δεν μπορούν να επεκταθούν για εμπορική ή δημόσια χρήση.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 2006/95/ΕΕΚ ΙΙ 2004/108/ΕΕΚ.

Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Να προβαίνετε σε ανακύκλωση όπου υπάρχουν σχετικές εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω ε-ναιμ στο [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) for περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και τα ΑΗΗΕ (Απορρίμματα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού). Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

#### ČESKY

**ΝΑΥΟΔ Κ ΟΒΣΛΥΖΕ ΣΙ ΔΥΚΛΑΔΝΉ ΠΡΉČΤΉΤΕ Α ΠΟΤΉ ΠΕČΛΙΥΉ ΥΣΗΟΥΕΥΤΕ. ΠΟΖΝΆΜΚΑ: ΠρΉδ čtením těchto pokynů rozevřete zadní stranu s odpovídajícími obrázky.**

#### ΠΟΠΙΣ (ΥΙΖ ΟΒΡ. 1)

- Οδνίματελνά δνάδρč
- Προσπορ pro síťový kabel
- Ονίάδácí panel
- Οδνίματελνύ κρυτ s výstupem vlhkého vzduchu
- Léková miska
- Παρνί κομορα
- ΤοπνΉ τέλοσο
- Resetovací tlačítko



#### ΙΑΚ ΦΥΝΓΥΕ ΖΥΛΗČΟΥΑČ ΟΥΤΥΆΡΉΥΙČΪ ΤΕΠΛΟΥ ΠΆΡΟΥ

Teploparní zvlhčovač Bionaire® je navržěn tak, aby mohlo z nádrčky do topné komory vytékat správné množství vody, která se poté ohřívá pomocí topného tělesa s elektronickým řízením teploty. Vzduch je přiváděn otvory v mřížce umístěné na zadní straně přístroje a smíchán s párou v parní komoře. Teplá pára pak vystupuje do místnosti z výstupní mřížky v horní části parní komory.

**ΠΟΖΝΆΜΚΑ:** Úroveň vlhkosti vzduchu pod 20 % může být nezdavá a nepříjemná. Doporučená úroveň vlhkosti se pohybuje mezi 40-50 %.

#### ΝΆΥΟΔ Κ ΟΒΣΛΥΖΕ ΣΙ ΔΥΚΛΑΔΝΉ ΠΡΉČΤΉΤΕ Α ΠΟΤΉ ΠΕČΛΙΥΉ ΥΣΗΟΥΕΥΤΕ.

Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se předešlo vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob:

- Před použitím přístroje si přečtete všechny pokyny.
- Abyste předešli vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, zapojte přístroj přímo do zásuvky a zástrčku do ní řádně zasuňte.
- Napájecí šňůru vedte mimo frekventované oblasti. Abyste předešli vzniku požáru, NIKDY nevedte šňůru pod koberec ani v blízkosti radiátorů, vařičů či toplopetů.
- Zvlhčovač NIKDY neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou vařiče, radiátory a toplopety. Nejlepších výsledků docílíte, pokud zvlhčovač umístíte alespoň 10 cm (4") od zdi.
- ΥΑΡΟΨΆΝΪ:** Tento zvlhčovač vytváří horkou páru a nesmí být proto umístěn v oblasti, kde by byl v dosahu dětí. Při použití zvlhčovače v uzavřené místnosti (tj. se zavřenými dveřmi a okny) může dojít k přílišné kondenzaci vlhkosti.
- ΥΑΡΟΨΆΝΪ:** Nikdy do zvlhčovače nedoplňujte vodu, aniž byste jej předtím odpojili z elektrické zásuvky. Nebudete-li toto varování respektovat, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Při odpojování ze zásuvky tahejte za zástrčku, nikoli za šňůru.
- Do žádného otvoru NEVKLÁDEJTE ani nenechte spadnout jakékoli předměty. Je-li přístroj v provozu, NIKDY nedávejte ruce, obličej ani jiné části těla přímo nad výstup vlhkosti či blízkou něj. Při provozu přístroje NIKDY nezakrývejte výstup vlhkosti ani na něj nic nepokládejte.
- NIKDY nepoužívejte přístroj s poškozenou šňůrou či zástrčkou, ani po jeho selhání nebo pádu či poškození jakýmkoliv způsobem. Takový přístroj vraťte výrobci k přezkoumání, elektrickému nebo mechanickému seřízení či opravě.
- Přístroj slouží pouze k určenému použití v domácnosti, které je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití nedoporučené výrobcem

může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob. Použití doplňků, které výrobce nedoporučuje ani neprodává, může být nebezpečné.

- NIKDY přístroj nepoužívejte venku.
- Zvlhčovač vždy pokládejte na pevný, plochý a vodorovný povrch. Při použití zvlhčovače se doporučuje dát pod něj nepromokavou podložku. Přístroj NIKDY neumísťujte na povrch, jenž může být poškozen v důsledku kontaktu s vodou či vlhkostí (např. lakovaná podlaha).
- Přístroj NIKDY neumísťujte tak, aby výstup vlhkosti směřoval přímo na zeď. Vlhkost by mohla způsobit škody, zejména v případě tapet.
- Když zvlhčovač nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
- Za provozu přístroj NIKDY nenaklánějte, nepřemisťujte ani jej nezkušujte vyprázdnit. Před vyjmutím nádrčky na vodu či přemístěním přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Nádrčku na vodu NIKDY nezkušujte vyjmout dřív než za 15 minut po vypnutí zvlhčovače a jeho odpojení ze zásuvky. Mohlo by dojít k vážnému zranění kvůli vysoké teplotě vody.
- Tento zvlhčovač vyžaduje k řádnému provozu denní a týdenní údržbu. Viz postupy pro denní a týdenní čištění.
- K čištění jakékoli součásti zvlhčovače NIKDY nepoužívejte detergenty, benzin, čistič skla, leštidlo na nábytek, ředidlo ani žádné domácí rozpouštědlo.
- Přílišná vlhkost v místnosti může způsobit kondenzaci vody na oknech a některých součástech nábytku. Pokud k tomu dojde, zvlhčovač vypněte (OFF).
- Zvlhčovač nepoužívejte tam, kde je úroveň vlhkosti vyšší než 55%
- NEΠΟΚΟΥΨΕΥΤΕ SE sami opravit ani seřídít jakékoli elektrické nebo mechanické funkce přístroje. Vnitřek přístroje neobsahuje žádné uživatelem opravitelné díly. Veškerý servis musí být prováděn pouze kvalifikovanými pracovníky.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.
- Výměnu poškozené napájecí šňůry musí provést výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.
- Přestane-li zvlhčovač fungovat, před kontaktováním výrobce či servisního střediska nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.

23 **POZOR:** Aby nemohlo dojít k riziku nechtuného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být připojen ke zdroji energie prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časový spínač, ani připojen k obvodu, jenž je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.

#### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Zařízení **NEPOUŽÍVEJTE** bez vody v nádrži. Jestliže je nádrž prázdná nebo pokud není přístroj používán, vypněte jej.
- **NEODPOJUJTE** zvlhčovač ze zásuvky mokryma rukama.
- Před přenášením nebo čištěním přístroje vypněte, odpojte ze zásuvky a vodu v dutinách nechte vychladnout.
- Ujistěte se, zda je plnicí víčko nádrže pevně dotaženo a zda je na nádrži správně usazen O-kroužek.
- **NEDOTÝKEJTE** se horkého topného tělesa.
- Zařízení CM1 pokládejte **POUZE** na voděodolné plochy.
- Nebudete-li zařízení CM1 delší dobu používat, vyprázdněte nádrž na vodu.
- Při přenášení přístroje naplněného vodou si počínejte opatrně, abyste obsah nevylili.
- Zjistíte-li, že došlo k poškození síťového kabelu nebo přístroje, zamezte možnému riziku, přestaňte zařízení používat a předejte jej autorizovanému servisu k opravě.

#### POKYNY PŘED ZPROVOZNĚNÍM (VIZ OBR. 1 – 2)

1. Ujistěte se, že zvlhčovač je vypnut (OFF) a odpojen z elektrické zásuvky.
2. Pro zvlhčovač vyberte vhodné místo na vodorovném povrchu asi 10 cm (4") od zdi. Zvlhčovač **NIKDY** neumísťujte na lakovanou podlahu nebo v blízkosti nábytku, jenž může být poškozen vlhkostí či vodou. Umísťte jej na vodovzdorný povrch.

#### Plnění nádržky s vodou

**POZNÁMKA:** Nádržka a podstavec tohoto zvlhčovače pojmu asi 4,2 litru vody. Zvlhčovač dokáže vytvořit až 11 litrů vlhkosti během 24 hodin v závislosti na vlhkosti vzduchu a teplotě místnosti.

1. Pokud jste to již neudělali, vyjměte nádržku z podstavce zvlhčovače a přejděte s ní ke zdroji studené vody. Obráťte nádržku vzhůru nohama a odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček. Naplňte nádržku čistou studenou vodou. **NIKDY** nepoužívejte teplou vodu – mohlo by dojít k netěsnosti. Našroubujte víko **PEVNĚ** na nádržku, ale neutahujte jej nad míru.
2. S plnou nádržkou přejděte ke zvlhčovači a vložte ji do podstavce. Voda začne okamžitě téct do podstavce.
3. Vyčkejte pět minut, než se vodní komora naplní vodou z nádržky.

4. Zapojte napájecí šňůru do vhodné elektrické zásuvky ~220/240 V.

#### NÁVOD K OBSLUZE/NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU (VIZ OBR. 2, 3, 4 A 5)

1. Zvlhčovač CM1 umístěte na požadované místo. Ke správné funkci je nutné umístění na pevnou a rovnou plochu. Zvlhčovač neumísťujte na žádné místo, kde může dojít k poškození přístroje kapající vodou.
2. Sejměte horní víko (obr. 2) a potom zvedněte nádrž na vodu (obr. 3). Nádrž na vodu přeneste k vodovodnímu kohoutu.
3. Nádrž otočte dnem vzhůru a vyšroubováním odejměte víčko nádrže (obr. 4).
4. Nádrž naplňte studenou vodou z vodovodu (viz obr. 5).
5. Nasad'te zpět víčko nádrže a ujistěte se, zda je O-kroužek ve správné poloze. Plnou nádrž opatrně přeneste a nasad'te ji víčkem dolů zpět do přístroje. Počkejte několik minut, až se vyplní dutiny.
6. Stisknutím přepínače napájení zvlhčovač zapněte. Jestliže nesvítí kontrolka napájení, stiskněte resetovací tlačítko. Plný výkon dodávky vlhkosti může nastoupit až po 5 minutách.
7. Po vypotřebování veškeré vody v nádrži se jednotka vypne.

**POZNÁMKA:** Obsah nádrže může vydržet až 12 hodin. Do vody v nádrži nebo v dutinách nepřidávejte žádné přísady.

**VAROVÁNÍ: Po použití čisticích prostředků a před předáním přístroje do servisu musí být zbytky čisticidel důkladně vypláchnuty.**

#### POUŽITÍ NÁDOBKY NA MEDIKAMENTY (VIZ OBR. 6, 7, 8 A 9)

Výstupem „zvlhčeného vzduchu“ mohou vycházet léčivé výpary.

#### Přidání medikamentu do výparů:

1. Zvlhčovač vypněte a odnímatelný kryt/výstupní mřížku nechte vychladnout.
2. Nadzvednutím odnímatelného krytu (obr. 6) zpřístupníte nádobku na medikamenty.
3. Nádobku na medikamenty (obr. 7) vyjměte ze zvlhčovací komory.
4. Opatrně přidejte tekutou přísadu a nádobku přitom nenaplňujte více než do poloviny.
5. Nádobku s medikamenty opatrně umístěte do horní části zvlhčovací komory (obr. 8 a 9).
6. Odnímatelný kryt nasad'te zpět na jednotku.
7. Zapněte přístroj jestliže se nerozsvítí kontrolka napájení, stiskněte resetovací tlačítko.
8. Po použití nádobku vyjměte z jednotky a horkou vodou z nádobky odstraňte veškeré zbytky  
**VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE** žádné tekuté

medikamenty kromě typů doporučených k použití s tímto zvlhčovačem.

**NENALÉVEJTE** medikamenty přímo do otvorů výstupní mřížky ani je nepřidávejte do vody v nádrži.

#### AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento zvlhčovač je vybaven technologicky vyspělým bezpečnostním systémem, který od uživatele vyžaduje resetování přístroje při jeho případném přehřátí. Dojde-li k dosažení teploty, při níž vzniká riziko možného přehřátí přístroje, tento systém jej automaticky vypne. Další provoz je možný pouze v případě, že uživatel přístroj resetuje.

**RESETOVACÍ tlačítko** Tento ovládací prvek, umístěný v pravé dolní části přístroje, resetuje zvlhčovač po vypnutí v důsledku vyprázdnění obsahu nádrže nebo po čištění. Po doplnění nádrže minutu vyčkejte, až se vyplní dutiny, a potom stiskněte resetovací tlačítko. Resetovací tlačítko nikdy nemačkejte, jestliže je přístroj prázdný

#### POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

**Aby byl zajištěn řádný a efektivní provoz zvlhčovače, je nutno pravidelně dbát na udržování následujících postupů údržby. Není-li přístroj řádně čištěn, dojde k jeho PORUŠE.**

Pravidelné čištění zabrání tvorbě usazenin na topném tělese a podstavci. Zároveň slouží jako prevence množení mikroorganismů v podstavci a nádrže. Tím je zajištěno dosažení maximální účinnosti. Zde je třeba zdůraznit, jak nesmírně důležité je řádné čištění pro správnou údržbu, trvalé využití přístroje a pro prevenci přemnožení řas či bakterií.

#### Pravidelná údržba

1. Ujistěte se, že přístroj je vypnut (OFF) a odpojen z elektrické zásuvky.
2. Vyjměte nádržku na vodu.
3. Odstraňte vodu a minerály z podstavce.
4. Vylejte vodu z nádržky do dřezu a důkladně nádržku vypláchněte. Nechte ji uschnout.
5. Po vychladnutí topného tělesa jej otřete dočista měkkým hadříkem. Topné těleso s elektronickým řízením teploty je potaženo nelepivým povlakem určeným k zajištění snadného čištění a prodloužení doby efektivního provozu zvlhčovače. K čištění topného tělesa **NIKDY** nepoužívejte kovové či tvrdé předměty.
6. Vložte nádržku do podstavce a našroubujte víko.
7. Postupujte podle pokynů k obsluze.  
**POZNÁMKA:** K čištění jakékoli součásti

zvlhčovače nikdy nepoužívejte detergenty, benzín, petrolej, čistič skla, leštidlo na nábytek, ředidlo ani žádné domácí rozpouštědlo.

#### Odstraňování vodního kamene

- Když si povšimnete vodního kamene, je ho třeba odstranit. Doporučujeme používat čisticí prostředek na zvlhčovače Bionaire™ Clean Away. Roztok naneste na povrchy plastovým kartáčem. Nechte odmočit, aby se usazeniny uvolnily. K čištění vodní nádrže smíchejte 2 kapsle roztoku se 2 litry vody. Nechejte roztok několik minut stát, po každých pár minutách zamíchejte. Vypusťte roztok a **DŮKLADNĚ** nádrž **VYPLÁCHNĚTE**.

#### Pokud není čisticí prostředek k dispozici:

1. Proveďte kroky 1-3 z části Údržba.
2. Misku vyčistěte jejím částečným naplněním 200 ml neředěného bílého octa. Pokud je nános na topném článku velký, zapojte zvlhčovač do zásuvky a zapněte maximálně na 15 sekund. Poté zvlhčovač vypněte a odpojte ze zásuvky. Nechejte roztok odstát na 20 minut. Všechny vnitřní části vyčistěte měkkým kartáčem. Navlhčete hadřík neředěným bílým octem a vodní kámen z misky otřete.
3. Před dezinfekcí vodní nádrže vypláchněte vodní kámen čistou teplou vodou a roztokem bílého octa.
4. Po vypláchnutí topný článek otřete měkkým hadříkem.

#### Skladování

Pokud zvlhčovač nebudete používat dva dny nebo déle anebo na konci sezóny, proveďte následující.

1. Zvlhčovač čistěte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.
2. Ujistěte se, zda je vylitá voda z nádrže a dutin jednotky.
3. Přístroj řádně vysušte.
4. Sejměte víčko nádrže a nádrž nechte vystavenou působení vzduchu.
5. Síťový kabel uložte do prostoru pro síťový kabel.
6. Zvlhčovač zabalte do původní krabice a uložte jej na chladném

#### SERVIS

1. Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Došlo by ke zrušení platnosti záruky. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné učivatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.
2. Přestane-li zvlhčovač pracovat, než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.



- Pokud je třeba zařízení vyměnit, vraťte ho v původním balení s prodejním dokladem do obchodu, kde jste ho koupili.
- Pokud je třeba provést servis zvlhčovače, obraťte se na místního dealera.

### ZÁRUKA

DOKLAD O KOUPI PŘÍSTROJE PEČLIVĚ USCHOVEJTE. JE POTŘEBA PŘI REKLAMACI V RÁMCI TĚTO ZÁRUKY.

- Tento výrobek podléhá 2leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.
- Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.
- Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes“) má právo měnit tyto podmínky.
- Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:
  - na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
  - na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.
- Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábaní povrchu
- Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

TENTO PŘÍSTROJ BYL VYROBEN PODLE SMĚRNIC EHS 2006/95/EEC A 2004/108/EEC.

Vysloužilé elektrické výrobky by neměly být vyhozeny s domácím odpadem. Recyklujte je v místech s příslušným zařízením. Další informace o recyklaci a WEEE lze vyžádat e-mailem: enquiriesEurope@jardencs.com.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

## MAGYAR

### OLVASSA EL ÉS TEGYE EL EZT A FONTOS ÚTMUTATÓT.

**MEGJEGYZÉS: Az útmutató elolvasása előtt hajtsa ki a hátsó lapot, hogy lássa a megfelelő ábrákat**

### LEÍRÁS (LÁSD 1. ÁBRA)

- Kiemelhető tartály
- Tápkábel rekesz
- Vezérlőpanel
- Levehető tető párologtató nyílással
- Gyógyszertartó csésze
- Párásító kamra
- Fűtőelem
- Újraindítás gomb (Re-Set)

### A MELEG PÁRÁSÍTÓ MŰKÖDÉSE

A Bionaire® Warm Mist párásító megfelelő mennyiségű vizet folyát a tartályból a fűtőkamrába, ahol az elektronikus hővezérelt fűtőelem felmelegíti a vizet. Az egység a hátoldalán lévő rács nyílásain keresztül beszívott levegőt összekeveri a párologtató kamra gőzével. A meleg gőz ezután a párologtató kamra tetején lévő kimeneti rács nyílásain keresztül kilépve a szoba levegőjébe kerül.

**MEGJEGYZÉS:** A 20% alatti páratartalom egészségtelen lehet és rossz közérzetet okozhat. A javasolt páratartalom 40 – 50% közötti érték.

### OLVASSA EL ÉS TEGYE EL EZT A FONTOS ÚTMUTATÓT

Elektromos készülékek használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat, többek között az alábbiakat:

- A készülék használatba vétele előtt olvassa el az összes utasítást.
- A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket közvetlenül a hálózati aljzatra csatlakoztassa, és a dugót teljesen nyomja be.
- A hálózati kábelt a közlekedési utakat

elkerülve vezesse. A tűzveszély elkerülése érdekében SOHA ne vezesse a kábelt szőnyeg alatt vagy fűtőtest, kályha, melegítő közelében.

- A párásítót NE helyezze hőforrás, például kályha, fűtőtest vagy melegítő közelébe. A párásító az optimális használat érdekében legalább 10 centiméterre legyen a faltól.
- FIGYELMEZTETÉS:** A párásító forró gőzt termel, ezért ne tegye olyan helyre, ahol gyermekek hozzáférhetnek. A párásító zárt térben (azaz zárt ajtók és ablakok mellett) történő használata párakicsapódást okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt feltölti a párásítót vízzel, előbb húzza ki a dugót a hálózati aljzatról. Ennek be nem tartása személyi sérülést okozhat. Ügyeljen rá, hogy a dugót húzza, ne a kábelt.
- SOHA ne ejtse le a párásítót, és ne tegyen semmilyen tárgyat egyik nyílásba sem. A készülék működése közben kezét, arcát vagy más testrészét NE tartsa közvetlenül a párakibocsátó nyílás fölé vagy közelébe. A készülék működése közben a párakibocsátó nyílást NE fedje le és NE tegyen rá semmit.
- NE működtesse a készüléket, ha az meghibásodott, ha a kábele vagy a dugója sérült, vagy ha leesett vagy bármely más módon megsérült. Az ilyen készüléket küldje vissza a gyártónak vizsgálatra, elektromos vagy mechanikai beállításra vagy javításra.
- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt háztartási célra használja. A gyártó által nem javasolt minden egyéb célú használat tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat. Csatlakoztatható alkatrészeket a gyártó nem ajánl és nem is értékesei, mivel balesetveszélyt jelentenek.
- A szabadban NE használja.
- A párásítót mindig szilárd, sík, vízszintes felületre helyezze. Javasoljuk, hogy a párásító alá tegyen vízálló alátétet. SOHA ne tegye az egységet olyan felületre (pl. padlóra), amelyet károsíthat a víz vagy a nedvesség.
- A párakibocsátó nyílás NE nézzen közvetlenül a fal felé. A nedvesség károsíthatja a falat, különösen, ha az tapétázott.
- Ha a párásítót nem használja, húzza ki a hálózati dugót.
- A párásítót használat közben SOHA ne helyezze át, ne döntse meg és ne próbálja kiüríteni. Az egység áthelyezése vagy a víztartály kivétele előtt kapcsolja ki az egységet és húzza ki a hálózati kábelt. A párásító kikapcsolását és kábelének kihúzását követően 15 percig NE próbálja meg kivenni a víztartályt. Ez a víz magas hőmérséklete miatt súlyos sérülést okozhat.
- A párásító helyes működése napi és heti karbantartást igényel. Lásd a napi és heti tisztítási módszereket.
- A párásító semmilyen részét ne tisztítsa fertőtlenítővel, benzinnel, üveg tisztítóval, bútorfényvel, higítóval vagy más háztartási oldószerrel.
- A szobában a túl nagy páratartalom hatására víz csapódhat ki a az ablakokon és egyes bútorokon. Ilyenkor kapcsolja ki (OFF) a párásítót.
- A légnedvesítőt ne használja ott, ahol a páratartalom szintje meghaladja az 55%-ot!
- NE próbálja meg javítani vagy beállítani az egység semmilyen elektromos vagy mechanikai funkcióját. Az egységben nincs felhasználó által javítható alkatrész. Minden szervizmunkát kizárólag szakemberrel végeztesse.
- Fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek (ideértve a kisgyerekeket is), illetve kell tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül, vagy anélkül, hogy a készülék helyes használatára a biztonságukért felelős személy ki nem oktatta volna őket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Ha a hálózati kábel megsérült, feltétlenül szerezzen be újat a gyártótól, a gyártó szervizétől vagy hasonlóan hozzáértő személytől.
- Ha a párásító nem működik, ellenőrizze a dugóban lévő biztosítékot (csak az Egyesült Királyságba szánt készülékeknél) vagy az elosztó szekrényben lévő biztosítékot/megszakítót, mielőtt a gyártóhoz vagy a szervizhez fordul.
- VIGYÁZAT:** A készüléket tilos egy külső kapcsolóeszköztől, például egy időzítőről, vagy a közművek által rendszeresen ki- és bekapcsolt áramkörrel működtetni a túlterhelési megszakító véletlen átállításának elkerülése érdekében.

### FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- NE használja a nélkül, hogy vizet tölt a tartályba. Kapcsolja ki a párásítót, ha a tartály üres, vagy ha nem használja.
- NE húzza ki a dugaszt a konnektorból nedves kézzel.
- Ellenőrizze, hogy kikapcsolta a berendezést, húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, és hagyja a vizet a párologtató rekeszben kihűlni, mielőtt mozgatni vagy tisztítani kezdi.
- Ellenőrizze, hogy a víztartály zárófedelét rögzítette, és a tömítőgyűrű a helyén van.
- NE nyúljon a fűtőelemhez, amikor meleg.
- CSAK vízálló felületre helyezze a CM1-es készüléket.
- Ha hosszabb időre kikapcsolja a CM1-es berendezést, ürítse ki a víztartályt.

- A víz kifröccsenésének elkerülése érdekében a vízzel telt készüléket óvatosan mozgassa.
- Ha a tápkábel megsérül, az esetleges balesetek elkerülése érdekében ne használja a berendezést, hanem vigye el a hivatalos márkaszervizbe javíttatni.

#### ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTTI TEENDŐK (LÁSD 1. ÉS 2. ÁBRA)

1. A párasító legyen kikapcsolva (OFF állásban), és ne csatlakozzon a hálózati tápfeszültségre.
2. Válassza ki a párasító helyét: az egységet sík felületre helyezze, a faltól mintegy 10 cm távolságra. NE helyezze a párasítót parkettára olyan padlófelületre vagy olyan bútor közelébe, amelyet a pára vagy a víz károsíthat. A készüléket nedvességálló felületre állítsa.

#### A víztartály feltöltése

**MEGJEGYZÉS:** A párasító víztartálya és talpa mintegy 4,2 liter vizet tud tárolni. A szoba páratartalmától és hőmérsékletétől függően a párasító 24 óra alatt maximum 11 liter párat állít elő.

1. Ha a víztartályt még nem vette ki, most vegye le a párasító talpáról, és vigye a hidegvizes csaphoz. Fordítsa meg a tartályt, és a sapkát az óramutató járásával ellentétes irányban csavarva vegye le. Töltsen meg a tartályt friss, hideg csapvízzel. NE töltsön bele meleg vizet, mert az szivárgást okozhat. Határozottan, de nem túl nagy erővel csavarja vissza a tartály sapkáját.
2. A teli tartályt vigye vissza a párasítóhoz, és helyezze vissza a talpra. A víz azonnal elkezd belefolyani a talpba.
3. Várjon öt percig, hogy a víztartályból folyó víz feltöltse a vízkamrát.
4. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220/240 V~ feszültségű hálózati aljzatra.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS/A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (LÁSD: 2., 3., 4., ÉS 5. ÁBRA)

1. Helyezze el a CM1-es párasító készüléket a kívánt területen. A megfelelő működéshez kemény, vízszintes felület szükséges. Ne helyezze a készüléket olyan felületre, amelyet a vízcseppek károsíthatnak..
2. Vegye le a felső fedelet (2. ábra), és emelje ki a víztartályt (3. ábra). Vigye a víztartályt a csaphoz.
3. Állítsa függőlegesen a tartályt, és vegye le a zárófedelét úgy, hogy teljesen lecsavarja (4. ábra).
4. Töltsen föl a tartály hideg vízzel, az (5. ábra) szerint.
5. Helyezze vissza a tartály zárófedelét, és ellenőrizze, hogy a tömitőgyűrű a helyén van. Vigye a feltöltött tartályt a készülékhez, és tegye helyére a zárófedéllel lefelé. Várjon pár percet, amíg a párologtató

rekesz újratöltődik.

6. A bekapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a párasítót. Ha az áramellátást jelző fény nem gyullad ki, nyomja meg a re-set (újraindítás) gombot. Legfeljebb 5 percig kell várni, hogy a párasító elérje teljes kapacitását.
7. Ha a tartályban lévő víz elfogy, a készülék leáll.  
**MEGJEGYZÉS:** A tartály legfeljebb 12 órás működést biztosít. Ne adjon adalékanyagokat a tartályban vagy a párologtató rekeszben lévő vízhez.  
**FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** **Tisztítószer használata után a berendezést alaposan ki kell öblíteni, mielőtt újra használatba veszi.**

#### A GYÓGYSZERADAGOLÓ CSÉSZE HASZNÁLATA (LÁSD: 6., 7., 8., ÉS 9. ÁBRA)

Gyógyszert is adagolhat a helyiségben elszórt párához.

#### A gyógyszeradagolás módja:

1. Kapcsolja ki a párasítót és várjon, amíg a levehető rácsos tető kihűl.
2. Vegye le a felső fedelet (6. ábra), hogy elérhesse a gyógyszeradagoló csészét.
3. Vegye ki a gyógyszeradagoló csészét (7. ábra) a párafejlesztő rekeszből.
4. Óvatosan öntse bele a folyékony gyógyszert, de sose töltsen a csészét csak félig.
5. Óvatosan helyezze vissza a gyógyszeradagoló csészét a párafejlesztő rekeszbe (8. és 9. ábra).
6. Tegye helyére a készülék levehető fedelét.
7. Kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a re-set (újraindítás) gombot, ha az áramellátás jelzőfénye nem gyullad ki.
8. Használat után vegye ki a csészét, és tisztítsa meg a gyógyszer maradékától meleg vízzel.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** NE használjon más folyékony gyógyszert, csak amelyet kifejezetten gőzölő párasítóval való alkalmazásra javasolnak.  
**NE** öntse a gyógyszert közvetlenül a párasító rácsára, és ne öntse a tartályban lévő vízbe.

#### AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS

Túlmelegedés veszélye esetén a párasító korszerű biztonsági rendszere nem engedi újra használni az egységet, amíg azt a felhasználó alaphelyzetbe nem állítja. Túlmelegedés veszélye esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja a párasítót. A párasító ezután csak akkor használható ismét, ha a felhasználó alaphelyzetbe állítja.

**RE-SET (ÚJRAINDÍTÁS) gomb** Ez a kezelőgomb, amely alul, a készülék jobb oldalán található, újraindítja a légnedvesítőt, ha az a

víztartály kiürülése miatt leállt, vagy a tisztítást követően. Ha újratöltötte a víztartályt, várjon egy percet, amíg a párafejlesztő rekesz megtelik vízzel, és utána nyomja meg a re-set gombot. Az újraindítás gombot soha nem szabad megnyomni, ha a készülékben nincs víz.

#### TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

**Az alábbi tisztítási és karbantartási utasítás betartásával biztosíthatja a párasító helyes és hatékony működését. Nem megfelelő tisztítás esetén az egység MEGHIBÁSODIK.**

A rendszeres tisztítás megakadályozza, hogy a fűtőelemen és a tálcán vízkő képződjön. Megakadályozza azt is, hogy mikroorganizmusok telepedjenek meg a tálcán és a tartályban. Így az egység a lehető legjobb hatásokkal működtethető. Nem lehet eléggé hangsúlyozni, milyen fontos a megfelelő tisztítás az egység karbantartásához, hosszú élettartamához, valamint az algák és baktériumok megtelepedésének elkerüléséhez.

#### Rendszeres karbantartás

1. Az egység legyen OFF (kikapcsolt) állásban, és ne legyen csatlakoztatva a hálózatra.
2. Vegye ki a víztartályt.
3. Öntse ki a talpból a vizet és az ásványi sókat.
4. Ürítse a tartályt a mosogatóba, és alaposan öblítse ki. Hagyja megszáradni.
5. Miután a fűtőelem lehűlt, puha kendővel törölje tisztára. Az elektronikus hővezérelt fűtőelem tapadásmentes bevonata megkönnyíti a tisztítást és biztosítja, hogy a párasító hosszú ideig hatékonyan működjön. A fűtőelem tisztításához NE használjon fémből vagy kemény anyagból készült tárgyakat.
6. Helyezze vissza a talpra a tartályt és a fedelet.
7. Kövesse a használati utasítást.  
**MEGJEGYZÉS:** A párasító semmilyen részét ne tisztítsa fertőtlenítővel, benzinnel, kerozinnal, üvegtisztítóval, bútorfényvel, higítóval vagy más háztartási oldószerrel.

#### A vízkő eltávolítása

- A vízkövet el kell távolítani, amint láthatóvá válik. A Bionaire® Clean Away légnedvesítő tisztító oldatot ajánljuk.
- Az oldatot műanyag kefével kell felvinni az elvízkövesedett felületekre. Hagyja rajta, amíg a lerakódás felpuhul. A tartály tisztításához keverjen össze 2 kapszula oldatot 2 liter vízben. Hagyja a keveréket állni néhány percig, többször kevergetve! Öntse rá az oldatot, és ALAPOSAN ÖBLÍTSE LE a tartályt!

#### Ha nem követhet ek ezek az utasítások:

1. Ismétlje meg a Karbantartás pontban leírt 1–3 lépést.
2. Tisztítsa le a tálcát úgy, hogy részben feltöltia

tálcát 200 ml hígítatlan fehér borecettel! Ha az elem erősen elvízkövesedett, dugaszolja be a légnedvesítő készülék dugóját a hálózati csatlakozó aljzatba, és kapcsolja BE legfeljebb 15 másodpercre! Ez után kapcsolja KI a légnedvesítő készüléket, és húzza ki a dugót a hálózati csatlakozó aljzataból! Hagyja az oldatot 20 percig állni, puha kefével letisztítva minden belső felületet! Nedvesítsen be egy ruhát a hígítatlan fehér borecettel, és törölje le az egész tálcát a vízkő eltávolítása céljából!

3. Öblítse le tiszta meleg vízzel, hogy eltávolítsa a vízkövet és a fehér borecet oldatot, mielőtt megkezdje a tartály fertőtlenítését
4. Dörzsölje tisztára a fűtőelemet puha ruhával, miután lehűlt!

#### Tárolási utasítások

Ha a légnedvesítő készüléket két vagy több napig nem használja, vagy az évszak végén, az alábbi utasításokat kövesse!

1. A légnedvesítő készülék tisztításakor kövesse a "Tisztítás és karbantartás" részben leírt utasításokat.
2. Ellenőrizze, hogy kiöntötte a vizet a tartályból és a párologtató rekeszből.
3. Alaposan szárítsa meg a készüléket.
4. Vegye le a víztartály fedelét, hogy a tartályt érhesse a levegő.
5. A tápkábelt mindig a kábeltartó rekeszben tárolja/tartsa.
6. Eredeti csomagoló dobozában, száraz hűvös helyen tárolja a készüléket.

#### SZERVIZ UTASÍTÁSOK

1. NE kísérelje meg javítani vagy beszabályozni e készülék semmilyen elektromos vagy mechanikai funkcióját! Ez a garancia elvesztésével jár. A készülék belsejében nincsenek a felhasználó részéről szervizt igénylő részek. Csak szakember végezhet minden szervizt.
2. Ha a készülék nem működne, először ellenőrizze a biztosítót a dugaszban (csak az Egyesült Királyságban), vagy a biztosító/áramkört megszakítót az elosztótáblán, mielőtt kapcsolatba lépne a gyártóval vagy a szervizzel!
3. Ha ki kell cserélni a készüléket, az eredeti dobozában küldje vissza a számlával együtt abba az áruházba, ahol vásárolta.
4. Ha a légnedvesítő készülék szervizt igényelne, forduljon a helyi forgalmazóhoz!

#### GARANCIA

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI BLOKKOT, MERT ARRÁ SZÜKSÉGE LESZ, HA EZEN GARANCIA KERETÉBEN BÁRMILYEN IGÉNYT BEJELENT.

- A termékre a jelen dokumentumban leírtak szerint a vásárlás dátumától számított 2 évre jótállást nyújtunk.
- Amennyiben a jótállási időszak alatt készüléke esetleg konstrukciós vagy gyártási hiba miatt meghibásodna, kérjük, hogy a pénztári nyugtával és a jelen jótállással együtt vigye vissza az üzletbe, ahol vásárolta.
- A jelen jótállás szerinti jogok és előnyök kiegészítik az Ön törvény szerinti jogait, és azokat a jelen jótállás nem befolyásolja. A jelen feltételek változtatására kizárólag a Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes”) jogosult.
- A Holmes vállalja, hogy a jótállási időszak alatt a készüléket vagy annak bármely helytelen működésű részét megjavítja vagy kicseréli, feltéve, hogy:
  - Ön azonnal értesíti a problémáról a vásárlás helyét vagy a Holmes-t, és
  - a készüléket a Holmes által meghatalmazott személyen kívül senki semmilyen módon nem változtatta meg, nem használta rendellenes vagy nem üzemszerű módon, nem javította és nem módosította.
- A jelen jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek oka helytelen vagy nem üzemszerű használat, sérülés, helytelen tápfeszültség, természeti ok, a Holmes hatókörén kívüli esemény, nem a Holmes meghatalmazottja általi javítás vagy módosítás, vagy a használati utasítások be nem tartása. Ezenfelül a jelen jótállás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásra, többek között a kismértékű elszíneződésre és karcolásokra sem.
- A jelen jótállás szerinti jogok kizárólag az eredeti vásárlót illetik meg, és nem terjednek ki a kereskedelmi célú vagy közösségi használatra.

EZEN TERMÉK GYÁRTÁSA SZERINT MEGFELEL A KÖVETKEZŐ E.E.C. DIREKTÍVÁKNAK: 200695/EEC ES 2004/108/EEC.

A leselejtezett elektromos készülékeket ne háztartási szemétként kezelje. Kérjük, megfelelő gyűjtőhelyen adja le. Az újrahasznosításról és a WEEE irányelvekről további információkat kaphat, ha ír az enquiriesEurope@jardencs.com címre. Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK



## РУССКИЙ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРИМЕЧАНИЕ. Перед прочтением инструкций раскройте последнюю страницу для просмотра соответствующих рисунков.**

### ОПИСАНИЕ

#### Рис.1

1. Съёмный переносной резервуар
2. Отсек для сетевого кабеля
3. Панель управления
4. Съёмная крышка с решеткой для выхода пара
5. Чаша для лекарственных препаратов
6. Парообразующая камера
7. Нагревательный элемент
8. Кнопка сброса

### КАК РАБОТАЕТ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА С ТЕПЛЫМ ПАРОМ

Увлажнитель воздуха с теплым паром Bionaire® выводит нужное количество воды из емкости для воды, а также подает воду в нагревательную камеру, где она нагревается с помощью нагревательного элемента с электронным терморегулятором. Воздух втягивается через отверстия решетки, расположенной на задней панели устройства, и смешивается с паром в парообразующей камере. Затем теплый пар распыляется через отверстия решетки в верхней части парообразующей камеры и поступает в помещение.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Уровень влажности ниже 20% может отрицательно влиять на здоровье и приносить неудобства. Рекомендуемый уровень влажности - от 40% до 50%

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током или получения травм.

1. Перед использованием устройства прочитайте все инструкции.
2. Во избежание возгорания или поражения электрическим током подключайте устройство непосредственно к электрической розетке, при этом полностью вставляйте вилку в розетку.
3. Не прокладываете кабель питания в проходах. Во избежание пожара НИКОГДА не прокладываете кабель питания под ковром или вблизи источников тепла, печей или обогревателей.

4. НЕ размещайте увлажнитель вблизи источников тепла, например, вблизи печей, радиаторов или обогревателей. Для достижения наилучших результатов увлажнитель следует устанавливать на расстоянии не менее 10 см от стены.
5. **ВНИМАНИЕ!** Данный увлажнитель вырабатывает горячий пар, поэтому его не следует устанавливать в доступных для детей местах. Не используйте увлажнитель в закрытом помещении. Использование увлажнителя в замкнутом помещении (т.е. при закрытых дверях и окнах) может привести к образованию конденсата.
6. **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем повторно наполнить увлажнитель водой отключите устройство от электрической розетки. При несоблюдении этого предупреждения можно получить травмы. Отключая кабель питания от электрической розетки, держитесь за вилку, а не за кабель.
7. НЕ вставляйте и следите, чтобы в отверстия устройства не попадали посторонние предметы. Когда устройство работает, НЕ следует подносить руки, лицо и другие открытые участки тела непосредственно к отверстиям для вывода пара. Когда устройство работает, НЕ накрывайте отверстия для вывода пара и не располагайте никакие предметы вблизи над ними.
8. Не используйте устройство с поврежденным проводом или вилкой, в случае неполадок в его работе или после падения или повреждения. Возвратите устройство производителю для проверки, настройки функциональных электрических или механических узлов или ремонта.
9. Используйте устройство только по назначению (в бытовых целях), как описано в данном руководстве. Использование устройства в целях, не рекомендованных производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травматизму. Использование принадлежностей, не рекомендованных или не распространяемых производителем, может стать источником опасности.
10. НЕ используйте устройство вне помещения.
11. Размещайте увлажнитель на ровной плоской и устойчивой поверхности. Под увлажнитель рекомендуется класть подкладку из водонепроницаемого материала. НЕ устанавливайте устройство на поверхность, которая может быть повреждена под воздействием воды и влаги (т.е. на чистовой пол).
12. НЕ устанавливайте устройство так, чтобы отверстия для вывода пара были направлены непосредственно на стену.

Воздействие влаги может привести к повреждениям, в частности можно испортить обои.

13. Если увлажнитель не используется, следует отключать его от электросети.
14. НЕ наклоняйте, НЕ перемещайте и НЕ пытайтесь выливать содержимое из увлажнителя, когда он работает. Выключите и отключите устройство от электросети перед извлечением емкости для воды или перемещением устройства. НЕ пытайтесь извлекать емкость для воды в течение 15 минут после выключения увлажнителя и отключения его от электросети. Вследствие воздействия горячей воды можно получить серьезные травмы.
15. Для бесперебойной работы ежедневно и еженедельно требуется проводить обслуживание увлажнителя. См. инструкции по ежедневной и еженедельной очистке устройства.
16. Для очистки любой детали увлажнителя воздуха НЕ используйте моющие средства, бензин, средства для чистки стекол, полировки мебели, разбавители для красок и другие бытовые растворители.
17. При избыточной влажности в помещении может произойти конденсация влаги на окнах и на некоторой мебели. В этом случае увлажнитель следует выключить.
18. Не используйте увлажнитель воздуха в помещении, где уровень влажности превышает 55%.
19. НЕ пытайтесь самостоятельно ремонтировать или выполнять настройку функциональных электрических или механических узлов устройства. Устройство не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем. Техническое обслуживание устройства должно проводиться только квалифицированным специалистом.
20. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями, а также теми, у кого нет опыта и знаний. Им необходимо получить инструкции по использованию данного прибора и пользоваться им под строгим надзором. Следует следить за детьми во избежание игры с прибором.
21. Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы.
22. Если увлажнитель воздуха не работает, сначала проверьте исправность предохранителя в вилке (только для потребителей в Великобритании) или предохранителя/автоматического выключателя на распределительном щите

и только после выполнения этих действий обратитесь к производителю или сотруднику сервисной службы.

23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание опасной ситуации в результате непреднамеренного сброса настроек термовыключателя запрещается подключать данный прибор к источнику питания через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или подсоединять к цепи с периодическим включением и отключением питания.

#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- НЕ включайте прибор, если в резервуаре нет воды. Если резервуар для воды пуст или если прибор не используется, выключите его.
- НЕ отключайте увлажнитель от сети питания мокрыми руками.
- Перед перемещением прибора или его очисткой обязательно выключите его, отсоедините от сети питания и дайте остыть воде, находящейся внутри кюветы.
- Убедитесь в том, что крышка заливной горловины резервуара плотно закрыта и уплотнительное кольцо резервуара находится на своем месте.
- НЕ дотрагивайтесь до нагревающего элемента, когда он горячий.
- Располагайте прибор ТОЛЬКО на водостойких поверхностях.
- Если вы выключаете прибор на продолжительное время, опустошите резервуар для воды.
- Во избежание возможных повреждений осторожно переносите прибор, наполненный водой.
- Во избежание потенциальных опасностей при повреждении силового кабеля или самого прибора не включайте его, а обратитесь в фирменный сервис-центр для проведения ремонта

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ (СМ. РИС.1 - 2)

1. Убедитесь, что увлажнитель отключен и отсоединен от электрической розетки.
2. Установите увлажнитель на ровную плоскую поверхность на расстоянии не менее 10 см от стены. НЕ устанавливайте увлажнитель на чистовой пол или вблизи мебели, которую можно повредить воздействием влаги или воды. Устанавливайте устройство на водоустойчивые покрытия.

#### Наполнение емкости для воды

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данное устройство вмещает

около 4,2 литра воды в емкость для воды и основание увлажнителя. Увлажнитель вырабатывает до 11 литров пара за 24 часа в зависимости от влажности воздуха в помещении и температуры.

1. Извлеките емкость для воды из основания увлажнителя и поднесите ее к водопроводному крану с холодной водой. Переверните емкость и открутите крышку, поворачивая ее против часовой стрелки. Наполните емкость холодной свежей водопроводной водой. НЕ заливайте теплую воду, так как это может привести к протечке. ПЛОТНО заверните крышку емкости для воды, но не затягивайте ее слишком туго.
2. Когда емкость наполнена водой, установите ее в основание устройства. Вода сразу же начнет поступать в основание.
3. Подождите пять минут, пока камера для воды не заполнится водой из емкости.
4. Подключите провод питания к соответствующей розетке с напряжением 220/240 В переменного тока.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ/НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ (СМ. РИС. 2, 3, 4 И 5)

1. Установите увлажнитель в желаемом месте. Для правильного расположения необходимо, чтобы поверхность была твердой и горизонтальной. Не ставьте увлажнитель на поверхность, которую могут повредить капли воды.
  2. Снимите верхнюю крышку (рис. 2), а затем извлеките резервуар для воды (рис. 3). Поставьте резервуар для воды под кран.
  3. Поставьте резервуар прямо и снимите крышку бака, полностью открутив ее (рис. 4).
  4. Залейте в резервуар холодную воду, как показано на (рис. 5).
  5. Установите резервуар на свое место и убедитесь в том, что уплотнительное кольцо установлено правильно. Осторожно вставьте резервуар в увлажнитель крышкой вниз. Подождите несколько минут, пока вода не перетечет в кювету.
  6. Включите увлажнитель, нажав на его выключатель. Если индикатор сети не горит, нажмите на кнопку сброса. До достижения максимального выхода влажного воздуха может пройти до 5 минут.
  7. Когда вся вода в резервуаре будет израсходована, прибор отключится.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Объем воды в

резервуаре может хватить не более, чем на 12 часов работы. Не добавляйте в воду в резервуар или кювету.

**ВНИМАНИЕ. Все чистящие вещества необходимо тщательно вымыть из прибора после его очистки и до возвращения в эксплуатацию.**

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ АРОМАТИЗАТОРА (СМ. РИС. 6, 7, 8 И 9)

Вместе с влажным воздухом в помещении можно распылять ароматизатор.

#### Для добавления ароматизатора в пар:

1. Отключите увлажнитель и дайте остыть съемной крышке/решетке на выходе.
  2. Поднимите съемную крышку (рис. 6) так, чтобы получить доступ к емкости для ароматизатора.
  3. Извлеките емкость для ароматизатора (рис. 7) из парообразующей камеры.
  4. Осторожно добавьте жидкий ароматизатор, не наполняйте емкость больше, чем наполовину.
  5. Осторожно установите емкость с ароматизатором сверху парообразующей камеры (рис. 8 и 9).
  6. Установите съемную крышку на свое место в приборе.
  7. Включите прибор и, если индикатор питания не горит, нажмите на кнопку сброса.
  8. После использования извлеките емкость для ароматизатора из прибора и промойте ее теплой водой для того, чтобы удалить остатки вещества.
- ВНИМАНИЕ. НЕ** пользуйтесь жидкими ароматизаторами, не рекомендованными для использования в паровых испарителях.
- НЕ** заливайте ароматизатор прямо через отверстия в выходной решетке и не добавляйте его в воду в резервуаре.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Данный увлажнитель воздуха оборудован высокотехнологичной системой безопасности, которая требует от пользователя выполнять сброс настроек устройства при возникновении потенциальной опасности перегрева. По достижении потенциальной температуры перегрева система автоматически отключает увлажнитель воздуха.

Работа может быть возобновлена только в случае, если пользователь выполнит сброс настроек устройства.

**Кнопка сброса** Этот элемент управления, расположенный в правой нижней

части прибора, выполняет функцию переустановки увлажнителя после его выключения вследствие опустошения резервуара для воды или для выполнения очистки. После повторного наполнения резервуара подождите около минуты, чтобы наполнилась кювета, а затем нажмите на кнопку сброса. Кнопку сброса нельзя нажимать, когда прибор пустой.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ

**Чтобы обеспечить правильную и эффективную работу увлажнителя воздуха, следует точно выполнять следующие процедуры по обслуживанию устройства. Устройство ВЫЙДЕТ ИЗ СТРОЯ, если не проводить тщательную очистку.**

Регулярная очистка предотвращает скапливание накипи на нагревательном элементе и на поверхности емкости для воды. Она также предотвращает появление и развитие микроорганизмов. При этом обеспечивается максимальная эффективность работы устройства. Невозможно переоценить значимость правильной очистки для обслуживания устройства, продления срока его службы и предотвращения развития микробов и других организмов.

#### Регулярное обслуживание

1. Убедитесь, что увлажнитель отключен и отсоединен от электрической розетки.
  2. Извлеките емкость для воды.
  3. Удалите воду и минеральные элементы из основания.
  4. Удалите воду из емкости и тщательно промойте ее. Дайте емкости высохнуть.
  5. Тщательно протрите нагревательный элемент мягкой тканью после охлаждения. Нагревательный элемент с электронным терморегулятором имеет неприлипающее покрытие, которое предназначено для легкой очистки и продления срока эффективной работы увлажнителя воздуха. НЕ используйте металлические и другие твердые предметы для очистки нагревательного элемента.
  6. Установите емкость для воды в основание устройства и закройте крышку.
  7. Следуйте инструкциям по эксплуатации.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Для очистки любой детали увлажнителя воздуха никогда не используйте моющие средства, бензин, керосин, средства для чистки стекол, полировки мебели, разбавители для краски и другие бытовые растворители.

**Процедура удаления накипи**

- Накипь должна удаляться как только она становится заметной. Мы рекомендуем использовать очищающий раствор для очистки увлажнителя воздуха Bionaire® "Clean Away".
- Нанесите раствор пластиковой щёткой на поверхности с накипью. Оставьте раствор до тех пор, пока осадок не размякнет. Для очистки бака смешайте 2 капсулы раствора с 2-мя литрами воды. Оставьте раствор в баке на несколько минут, покачивая его каждые пару минут. Вылейте раствор и ТЩАТЕЛЬНО ПРОМОЙТЕ бак.

**Если раствора не имеется, следуйте этим инструкциям:**

1. Повторите стадии 1-3 из раздела о техническом обслуживании.
2. Очистите поддон, частично наполнив его 200 мл неразбавленного белого уксуса. Если элемент сильно покрыт накипью, вставьте шпатель увлажнителя воздуха в электрическую розетку и включите его (ON) не дольше, чем на 15 секунд. После этого выключите увлажнитель воздуха (OFF) и выньте шпатель из электрической розетки. Дайте раствору постоять 20 минут, очищая все внутренние поверхности мягкой щёткой. Смочите ткань в неразбавленном белом уксусе и вытрите весь поддон, чтобы удалить накипь.
3. Прополощите чистой тёплой водой, чтобы удалить накипь и раствор белого уксуса прежде, чем начать дезинфицировать бак.
4. Начисто вытрите нагревательный элемент мягкой тканью после того, как он остынет.

**Инструкции по хранению**

Если Ваш увлажнитель воздуха не использовался в течение двух дней или более, или в конце сезона, следуйте этим инструкциям.

1. Очистку увлажнителя следует выполнять в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка и техническое обслуживание».
2. Убедитесь в том, что в резервуаре и кювете нет воды.
3. Тщательно высушите прибор.
4. Снимите крышку с резервуара, чтобы в него проникал воздух.
5. Сетевой шнур должен храниться в предназначенном для него отсеке.
6. Храните увлажнитель в оригинальной таре, а также в прохладном сухом месте.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ**

1. НЕ пытайтесь ремонтировать или регулировать какие-либо электрические или механические функции этого прибора. Это сделает гарантию недействительной. Увлажнитель воздуха не содержит никаких внутренних деталей для обслуживания потребителем. Любое обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.
2. Если прибор перестанет работать, сперва проверьте предохранитель в штепселе (только в Великобритании) или предохранитель/автоматический выключатель на распределительном щите, чтобы убедиться, что он в рабочем состоянии, прежде, чем обращаться к производителю прибора или в центр обслуживания.
3. Если Вам нужно заменить прибор, пожалуйста, верните его в магазин, где Вы его приобрели, в картонной упаковке, в которой он был куплен, и с торговым чеком.
4. Если Вашему увлажнителю воздуха потребуются обслуживание, пожалуйста, обратитесь в местный центр обслуживания.

**ГАРАНТИЯ**

СОХРАНЯЙТЕ КВИТАНЦИЮ О ПОКУПКЕ, ТАК КАК ОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

- На данное устройство предоставляется гарантия на 2 года после покупки, как описано в настоящем документе.
- Если в течение данного гарантийного периода устройство перестанет работать вследствие дефекта конструкции или неправильного изготовления, верните его по месту покупки вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.
- Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии. Правом на изменение этих условий обладает только Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes").
- Holmes обязуется в течение установленного гарантийного периода бесплатно отремонтировать или заменить устройство или любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:
  - Вы своевременно сообщили о проблеме по месту покупки или в компанию Holmes; и

- прибор не подвергался каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, вследствие повреждения, неправильно обращения или ремонта каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes;
- Настоящая гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильного обращения, повреждения, подключения к источнику питания с несоответствующим напряжением, стихийного бедствия, событий, неконтролируемых компанией Holmes, ремонт или модификацией лицом, не являющимся уполномоченным специалистом Holmes, а также несоблюдением указаний в инструкциях по эксплуатации. Кроме того, данная гарантия не распространяется на нормальный износ, включая помимо всего прочего мелкие изменения окраски и царапины.
- Правами на получение данной гарантии обладает только первоначальный покупатель. Она не распространяется на использование в коммерческих или коммунальных целях.

ЭТОТ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕЭС: 2006/95/ЕЕС И 2004/108/ЕЕС.

Утилизируемое электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдавайте такое оборудование на переработку в соответствующие центры. Для получения дополнительной информации о переработке и WEEE отправьте сообщение по электронной почте по адресу: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com).



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

**ITALIANO****LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI**

**NOTA - Prendere conoscenza delle illustrazioni sul risvolto della quarta di copertina prima di leggere le presenti istruzioni.**

**DESCRIZIONE (VEDERE LE FIGURE 1)**

1. Serbatoio estraibile e trasportabile
2. Vano per il cavo di alimentazione
3. Pannello di controllo
4. Coperchio rimovibile con uscita per l'aria umida
5. Coppetta farmaci
6. Camera vapore
7. Elemento riscaldante
8. Barra di ripristino

**FUNZIONAMENTO DELL'UMIDIFICATORE A VAPORE CALDO**

L'umidificatore a vapore caldo Bionaire® preleva una quantità di acqua adeguata dal serbatoio e la consegna alla camera di riscaldamento, dove un riscaldatore elettronico a controllo termico la riscalda. L'aria viene aspirata attraverso le aperture della griglia, situata sul retro dell'unità, e mescolata con il vapore nella camera vapore. Il vapore caldo fuoriesce dalla sommità della camera vapore, attraverso la griglia di uscita per disperdersi nell'ambiente.

**NOTA** - Un livello di umidità inferiore al 20% può essere malsano e causare disagio. Il livello di umidità consigliato è tra 40% e 50%.

**LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI**

Quando si usano apparecchiature elettriche è importante rispettare alcune precauzioni fondamentali per evitare il pericolo di incendio, scossa elettrica e infortuni, compreso:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'unità.
2. Per evitare il rischio d'incendio o scossa elettrica, collegare l'unità direttamente a una presa elettrica e inserire la spina a fondo.
3. Non posizionare il cavo nelle zone di passaggio. NON posizionare il cavo sotto tappeti o in prossimità di termosifoni, fornelli o riscaldatori onde evitare il pericolo d'incendio.
4. NON collocare l'umidificatore in prossimità di fonti di calore, quali fornelli, termosifoni o riscaldatori. Per la massima efficienza operativa, l'umidificatore deve essere posto ad una distanza di almeno 10 cm dalle pareti.
5. **AVVERTENZA:** questo umidificatore produce vapore caldo e pertanto deve essere

tenuto lontano da luoghi accessibili ai bambini. Non utilizzare un umidificatore in un ambiente chiuso (ossia, con porte e finestre chiuse), per evitare la formazione di goccioline di condensa.

6. **AVVERTENZA:** non riempire mai il serbatoio dell'umidificatore senza averlo prima scollegato dalla presa elettrica. La mancata ottemperanza a quest'avvertenza può portare a infortuni. Scollegare il cavo tirandolo per la spina.
7. NON inserire oggetti nelle aperture. NON appoggiare mani, viso o parti del corpo direttamente sull'uscita di vapore mentre l'unità è in funzione. NON coprire l'uscita di vapore e non collegare alcun oggetto sopra di essa mentre l'unità è in funzione.
8. NON utilizzare apparecchiature aventi il cavo e/o la spina danneggiati, che abbiano manifestato un difetto o siano cadute o danneggiate in qualsiasi maniera. Restituire l'unità al produttore per qualsiasi intervento, regolazione elettrica o meccanica o riparazione.
9. Usare l'unità solamente per gli impieghi domestici previsti e descritti nel manuale d'uso. Qualsiasi altro impiego non previsto dal produttore può provocare incendio, scossa elettrica o infortuni. L'uso di accessori non consigliati o non fabbricati dal produttore può essere fonte di pericolo.
10. NON utilizzare all'aperto.
11. Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie stabile, piatta e in piano. Si consiglia l'uso di un tappetino di gomma impermeabile sotto l'umidificatore. NON collocarlo su una superficie che possa danneggiarsi a causa dell'acqua e dell'umidità (es. parquet o moquette).
12. NON dirigere l'uscita di vapore direttamente verso una parete, poiché il vapore acqueo può danneggiarla, soprattutto se rivestita con carta da parati.
13. Scollegare l'umidificatore quando non è in uso.
14. Non inclinare, spostare e vuotare l'unità mentre è in funzione. Spegnerne e scollegare l'unità prima di vuotare il serbatoio o di spostarla. Attendere almeno 15 minuti PRIMA di vuotare l'acqua dal serbatoio dopo aver spento e scollegato l'umidificatore. L'acqua calda può provocare ustioni gravi.
15. L'umidificatore richiede manutenzione giornaliera e settimanale per un corretto funzionamento. Consultare le procedure di pulizia giornaliere e settimanali.
16. Non utilizzare mai detersivi, benzina, cherosene, detersivo per vetri, cera per mobili, acqua ragia e/o altri solventi d'uso domestico per pulire qualsiasi componente dell'umidificatore.
17. L'eccessiva umidità presente in un ambiente

può provocare la formazione di condensa sui vetri delle finestre e sulle superfici dei mobili. In tal caso, spegnere l'umidificatore.

18. Non usare l'umidificatore in un'area in cui il livello di umidità supera il 55%.
19. NON tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche dell'unità. L'umidificatore non contiene componenti che l'utente possa riparare personalmente. Affidare ogni intervento di riparazione esclusivamente al personale autorizzato.
20. Questa unità non è intesa per l'uso da parte di persone (bambini compresi) aventi ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, inesperte o incompetenti, tranne nei casi in cui abbiano ricevuto istruzioni o formazione in merito all'uso dell'unità da parte di una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questa unità.
21. Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, questo deve essere riparato dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche.
22. Nell'eventualità in cui l'umidificatore dovesse smettere di funzionare, controllare che il fusibile nella presa (solo in Gran Bretagna) o il fusibile/interruttore nella piastra di distribuzione siano funzionanti, prima di contattare la casa produttrice o un tecnico autorizzato.
22. **ATTENZIONE:** per evitare i pericoli dovuti alla reimpostazione accidentale del limite termico, questa apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegata ad un circuito sottoposto a continui cicli di accensione e spegnimento.

#### MISURE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- NON utilizzare in assenza di acqua nel serbatoio. Spegnerne l'umidificatore se il serbatoio è vuoto o quando l'unità non viene utilizzata.
- NON staccare la spina dell'umidificatore dalla presa con le mani bagnate.
- Prima di spostare l'unità o di pulirla, accertarsi di averla spenta, scollegata dalla presa e di aver lasciato raffreddare l'acqua all'interno della cavità.
- Verificare di avere stretto bene il tappo di riempimento del serbatoio e che la guarnizione sia insediata.
- NON toccare l'elemento di riscaldamento quando è caldo.
- Collocare il CM1 SOLAMENTE su superfici resistenti all'acqua.
- Se si tiene l'unità CM1 spenta per lunghi

- Se l'unità è stata riempita completamente, fare attenzione durante gli spostamenti a non rovesciare l'acqua contenuta.
- Se il cavo di alimentazione o il prodotto subiscono danni, per evitare potenziali rischi non utilizzare l'apparecchiatura. Riportarla invece ad una struttura autorizzata di assistenza per la riparazione.

#### ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO (VEDERE LE FIGURE 1 E 2)

1. Sincerarsi che l'umidificatore sia spento e scollegato dalla presa elettrica.
2. Selezionare una superficie di appoggio piatta, a circa 10 cm di distanza da una parete. NON poggiare l'umidificatore sul parquet o accanto ad arredi che possano danneggiarsi a causa dell'umidità o dell'acqua. Scegliere una superficie resistente al vapore acqueo.

#### Riempimento del serbatoio d'acqua

**NOTA** - L'umidificatore ha una capienza di 4,2 litri d'acqua tra serbatoio e base e produce fino a 11 litri di vapore acqueo nell'arco di 24 ore, in funzione dell'umidità e della temperatura ambiente.

1. Se necessario, togliere il serbatoio dalla base dell'umidificatore per riempirlo di acqua corrente fredda. Capovolgere e svitare il tappo compiendo un movimento antiorario. Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto. NON utilizzare acqua tiepida, poiché può provocare perdite. Richiudere ERMETICAMENTE il tappo del serbatoio, senza esagerare.
2. Reinstallare il serbatoio pieno d'acqua sulla base dell'umidificatore. L'acqua inizia immediatamente a fluire riempiendo la base.
3. Attendere 5 minuti, in modo che la camera si riempia completamente con l'acqua dal serbatoio.
4. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente a 220/240 V CA.

#### ISTRUZIONI PER L'USO / RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA (VEDERE LE FIG. 2, 3, 4 E 5)

1. Collocare l'umidificatore CM1 nel luogo desiderato. Perché funzioni correttamente è necessaria una superficie piana e rigida. Non collocare l'umidificatore su una qualsiasi superficie che potrebbe essere danneggiata dalle gocce d'acqua.
2. Rimuovere il coperchio superiore (fig.2) e quindi estrarre il serbatoio dell'acqua (fig.3). Portare il serbatoio sotto un rubinetto.
3. Tenere diritto il serbatoio e rimuovere il tappo, svitandolo completamente (fig.4).
4. Riempire il serbatoio con acqua fresca di

rubinetto, come illustrato nella (fig.5).

5. Ricollocare il tappo sul serbatoio, verificando che la guarnizione sia nella posizione corretta. Riportare il serbatoio e ricollocarlo con cautela, rivolto verso il basso, nell'umidificatore. Aspettare qualche minuto che si riempia nuovamente la cavità.
6. Accendere l'umidificatore premendo l'interruttore di accensione. Se la spia non si accende premere la barra di ripristino. Perché l'aria umidificata fuoriesca può essere necessario attendere fino a 5 minuti.
7. Quando si è consumata tutta l'acqua del serbatoio, l'unità si spegne. **NOTA:** l'acqua del serbatoio può durare fino a 12 ore. Non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio o nella cavità. **AVVERTENZA: prima di riportare l'unità al centro di assistenza, risciacquare bene tutti gli agenti detersivi dopo l'uso.**

#### USO DELLA VASCHETTA PER MEDICINALI (VEDERE LE FIG. 6, 7, 8 E 9)

Con l'aria umidificata è possibile erogare un vapore medicato.

#### Per aggiungere una medicazione al vapore:

1. Spegnerne l'umidificatore e lasciare che il coperchio rimovibile e che la griglia dell'uscita si raffreddino.
2. Sollevare il coperchio rimovibile (fig. 6) per accedere alla vaschetta della medicazione.
3. Rimuovere la vaschetta della medicazione (fig.7) dalla camera del vapore.
4. Aggiungere con cautela la medicazione liquida; non riempire la vaschetta più della metà.
5. Collocare con cautela la vaschetta della medicazione sulla camera del vapore (fig. 8 e 9).
6. Ricollocare il coperchio rimovibile sull'unità.
7. Accendere l'unità e premere la barra di ripristino se la spia non si accende.
8. Dopo l'uso, rimuovere la vaschetta dall'unità e pulire eventuali residui dalla vaschetta con acqua calda. **AVVERTENZA: NON** utilizzare nessuna medicazione liquida diversa da quella consigliata in modo specifico per un vaporizzatore. **NON** versare la medicazione direttamente nelle aperture a griglia né nell'acqua del serbatoio.

#### SPEGNIMENTO DI SICUREZZA AUTOMATICO

L'umidificatore è dotato di un'avanzata tecnologia di sicurezza che ne richiede la reimpostazione di conseguenza ad una situazione di possibile surriscaldamento. Quando l'umidificatore raggiunge una temperatura potenzialmente eccessiva, il sistema di sicurezza lo spegnerà

automaticamente.  
L'umidificatore può riprendere il normale funzionamento solo dopo la reimpostazione.

**Barra di ripristino** Questo comando, posto sulla parte inferiore destra, ripristina l'umidificatore dopo l'arresto a causa dell'esaurimento dell'acqua o dopo che è stato pulito. Quando il serbatoio è stato riempito, lasciare per un minuto che la cavità si riempia, quindi premere la barra di ripristino. La barra non deve mai essere premuta quando l'unità è vuota.

#### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

**Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni di manutenzione per assicurare un funzionamento corretto ed efficiente dell'umidificatore. L'unità SI GUASTERÀ se non viene pulita in modo adeguato.**

La pulizia ordinaria impedisce la formazione di incrostazioni sull'elemento riscaldante e sul vassoio, nonché la crescita di microrganismi batterici sul vassoio e nel serbatoio. Solo con un'adeguata pulizia si assicura la massima efficienza operativa dell'unità. L'uso di una tecnica di pulizia corretta è essenziale per la manutenzione e l'uso continuato dell'unità, nonché per impedire la formazione batterica e di incrostazioni.

##### Manutenzione ordinaria

1. Sincerarsi che l'unità sia spenta e scollegata dalla presa elettrica.
2. Togliere il serbatoio d'acqua.
3. Vuotare l'acqua ed i minerali dalla base.
4. Vuotare l'acqua dal serbatoio e risciacquarlo abbondantemente con acqua corrente. Lasciarlo asciugare all'aria.
5. Dopo averlo lasciato raffreddare, detergere l'elemento riscaldante con un panno morbido. Il riscaldatore elettronico a controllo termico è munito di uno speciale rivestimento antiaderente che ne agevola la pulizia e assicura efficienza operativa duratura all'umidificatore. NON utilizzare oggetti metallici o appuntiti per pulire questo elemento riscaldante.
6. Reinstallare il serbatoio e il coperchio sulla base.
7. Attenersi alle Istruzioni d'uso.

**NOTA** - Non utilizzare mai detersivi, benzina, cherosene, detergente per vetri, cera per mobili, acqua ragia e/o altri solventi d'uso domestico per pulire qualsiasi componente dell'umidificatore.

##### Manutenzione anticalcare

- Il calcare deve essere rimosso quando la sua presenza comincia a notarsi. Raccomandiamo l'uso della soluzione di pulizia per umidificatori Bonaire™ Clean Away.
- Applicare la soluzione sulla superficie calcarea usando una spazzola di plastica. Lasciare assorbire finché il residuo non sia ammorbidito. Per la pulizia del serbatoio, unire due capsule della soluzione e due litri d'acqua. Lasciare riposare il composto per svariati minuti, scuotendo di tanto in tanto. Svuotare il serbatoio e SCIACQUARLO BENE.

##### Se il prodotto non è disponibile, seguire queste istruzioni:

1. Ripetere le operazioni ai punti 1-3 nella sezione sulla manutenzione.
2. Pulire il vassoio riempiendolo parzialmente con 200 ml di aceto bianco non diluito. Se l'elemento è coperto di molto calcare, infilare la spina in una presa di corrente e accenderlo per non più di 15 secondi. Dopo questo periodo spegnere l'umidificatore e sfilare la spina. Lasciare riposare la soluzione per 20 minuti, pulendo tutte le superfici interne con una spazzola morbida. Inumidire un panno con aceto bianco non diluito e pulire l'intero vassoio per rimuovere il calcare.
3. Sciacquare con acqua calda e pulita e rimuovere il calcare e la soluzione di aceto bianco prima di cominciare a disinfettare il serbatoio.
4. Pulire l'elemento di riscaldamento con un panno morbido dopo averlo lasciato raffreddare.

##### Istruzioni di conservazione

Se non pensate di utilizzare il vostro umidificatore per due o più giorni, o alla fine della stagione, seguire queste istruzioni.

1. Pulire l'umidificatore secondo le istruzioni della sezione intitolata "Pulizia e manutenzione".
2. Accertarsi che tutta l'acqua sia svuotata dal serbatoio e dalla cavità.
3. Asciugare bene l'unità.
4. Togliere il tappo lasciando il serbatoio esposto all'aria.
5. Riporre il cavo di alimentazione nell'apposito vano.
6. Riporre l'umidificatore nella sua confezione originale e conservare in un luogo fresco e asciutto.

##### ISTRUZIONI PER L'ASSISTENZA

1. NON cercare di riparare o regolare nessuna delle funzioni elettriche o meccaniche di questa unità. In caso contrario, la garanzia

- risulterà invalidata. L'intervento dell'unità non contiene componenti necessitanti un intervento da parte dell'utilizzatore. Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
2. Se l'unità dovesse smettere di funzionare controllare prima di tutto il fusibile nella spina (solo per la Gran Bretagna) o il fusibile/interruttore di circuito sulla piastra di distribuzione per accertarsi che siano funzionanti, prima di contattare la casa produttrice o un tecnico autorizzato.
3. Se si desidera far sostituire l'unità, si prega di riportarla nell'imballaggio originale, accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, al negozio presso cui la si è acquistata.
4. Se l'umidificatore necessita di assistenza, si prega di contattare il proprio rivenditore di zona.

##### GARANZIA

CONSERVARE LO SCONTRINO D'ACQUISTO POICHÉ ESSO SARÀ NECESSARIO PER QUALSIASI RECLAMO ESPOSTO IN BASE ALLE CONDIZIONI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA.

- Questo prodotto è garantito per 3 anni dall'acquisto, secondo le modalità descritte nel presente documento.
- Durante il decorso della garanzia, nell'improbabile eventualità che l'apparecchiatura si guasti a causa di un problema tecnico o di fabbricazione, riportarla al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.
- I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato. Solo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") ha l'autorità di modificare queste condizioni.
- Holmes si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia qualsiasi parte dell'apparecchiatura dovesse risultare difettosa, a condizione che:
  - Si segnali tempestivamente il problema al punto d'acquisto o a Holmes; e
  - l'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta a danni, uso improprio o abuso, a riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes.
- I guasti intervenuti durante l'uso normale, per uso improprio, danno, abuso, tensione

incorretta, cause naturali, eventi non determinati da Holmes, riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes o la mancata ottemperanza alle istruzioni d'uso sono esclusi dalla presente garanzia. Inoltre, l'uso normale compreso, a titolo di esempio, una lieve alterazione del colore (sbiadimento) e i graffi, non sono coperti dalla presente garanzia.

- I diritti spettante all'utente ai sensi della presente garanzia si applicano unicamente all'acquirente originale e non si estendono all'uso commerciale o comunitario.

QUESTO PRODOTTO È FABBRICATO CONFORMEMENTE ALLE DIRETTIVE CEE 2006/95/CEE E 2004/108/CEE.

I prodotti elettrici vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Consegnarli ad un centro di riciclaggio, se disponibile. Scrivere a [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) per istruzioni sul riciclaggio e informazioni sulla direttiva RAEE.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
Londra  
SW19 4DT  
UK

## PORTUGUÊS

### LEIA E GARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES.

**NOTA: Antes de ler estas instruções, desdobre a página posterior com as ilustrações correspondentes**

#### DESCRIÇÃO (VER FIG.1)

1. Tanque amovível e transportável
2. Compartimento do cabo eléctrico
3. Painel de Controlo
4. Tampa amovível com Saída de ar húmido
5. Copo para medicação
6. Câmara de Nebulização
7. Elemento de aquecimento
8. Barra de reinicialização

#### COMO FUNCIONA O SEU HUMIDIFICADOR DE VAPOR QUENTE

O seu Humidificador de Vapor Quente Bonaire® foi concebido para deixar fluir a quantidade certa de água para fora do tanque e para dentro da Câmara de Aquecimento, onde o Aquecedor com

Controlo Térmico Electrónico aquece a água. O ar é extraído através das aberturas da grelha, localizadas na parte posterior da unidade, e misturado com o vapor da câmara de nebulização. O vapor quente é, então, dispersado pela parte superior da câmara de nebulização, através da grelha de saída e para a divisão da casa.

**NOTA:** Um nível de humidade inferior a 20% pode ser pouco saudável e desconfortável. O nível de humidade recomendado situa-se entre 40% e 50%.

### LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, siga sempre todas as precauções de segurança básicas, para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de lesões em pessoas, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
2. Para evitar o perigo de incêndio ou choque, ligue o aparelho directamente a uma tomada eléctrica e insira totalmente a ficha.
3. Mantenha o cabo afastado das áreas com mais movimento. Para evitar o risco de incêndio, NUNCA coloque o cabo de alimentação debaixo de um tapete, nem próximo de radiadores, fornos ou aquecedores.
4. NÃO coloque o humidificador perto de fontes de calor, como fornos, radiadores e aquecedores. O humidificador deve ficar afastado da parede pelo menos 10 cm para proporcionar os melhores resultados.
5. **AVISO:** Este humidificador produz vapor quente e não deve, por isso, ser colocado numa área de fácil acesso por parte de crianças. Nunca use um humidificador numa divisão fechada (isto é, com as portas e janelas fechadas), pois poderá resultar na formação de condensação. Coloque o humidificador junto a uma parede interior perto do excesso de humidade.
6. **AVISO:** Não tente reencher o humidificador sem desligar primeiro a unidade da respectiva tomada eléctrica. A não observância deste aviso pode causar lesões pessoais. Certifique-se de que puxa pela ficha e não pelo cabo.
7. NUNCA deixe cair nem introduza objectos nas aberturas. NÃO coloque as mãos, a face ou o corpo directamente por cima ou perto da Saída de Humidade enquanto a unidade estiver em funcionamento. NÃO cubra a Saída de Humidade, nem coloque objectos por cima com a unidade em funcionamento.
8. NÃO utilize um dispositivo com o cabo ou a ficha danificados, após uma avaria ou caso tenha caído ou sofrido qualquer tipo de danos. Devolva o aparelho ao fabricante para uma inspecção, um ajustamento eléctrico ou mecânico ou para reparação.

9. Utilize o dispositivo apenas para o fim previsto, tal como descrito neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode causar um incêndio, choques eléctricos ou lesões pessoais. A utilização de acessórios não recomendados ou que não sejam vendidos pelo fabricante pode provocar potenciais riscos.
10. NÃO utilize o dispositivo no exterior.
11. Coloque sempre o humidificador numa superfície firme, plana e nivelada. Recomenda-se a colocação de um tapete ou de uma almofada à prova de água por baixo do humidificador. NUNCA coloque o humidificador numa superfície que possa tornar-se perigosa por exposição à água e à humidade (por ex., um pavimento com acabamento).
12. NÃO coloque a Saída de Humidade directamente virada para a parede. A humidade pode causar danos, especialmente em papéis de parede.
13. O humidificador deve ser desligado quando não estiver a ser utilizado.
14. NUNCA incline, desloque ou tente esvaziar a unidade com esta em funcionamento. Desligue e retire a ficha da tomada antes de remover o tanque de água e de mover a unidade. Depois de desligar o humidificador e retirar a ficha da tomada aguarde pelo menos 15 minutos antes de tentar remover o tanque de água. Podem ocorrer lesões graves devido à alta temperatura da água.
15. Este humidificador requer uma manutenção diária e semanal para funcionar adequadamente. Consulte os procedimentos de limpeza diária e semanal.
16. NUNCA use detergentes, gasolina, limpavidros, produtos para polir móveis, diluente ou qualquer outro solvente de uso doméstico para limpar qualquer parte do humidificador.
17. A humidade excessiva numa divisão pode causar a condensação da água nas janelas e em alguma mobília. Se isso suceder, desligue o humidificador.
18. Não usar o humidificador numa área onde o nível de humidade seja superior a 55%.
19. NÃO tente reparar ou ajustar quaisquer funções eléctricas ou mecânicas da unidade. O interior da unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Toda a assistência deve ser efectuada apenas por pessoal qualificado.
20. Este dispositivo não deve ser utilizado por adultos (ou crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por quem não tenha experiência ou conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionados ou lhes tenham sido fornecidas instruções relativas à utilização do dispositivo pelo encarregado da sua segurança. As crianças não devem brincar

- com o dispositivo.
21. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um agente da assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificado.
22. Se o humidificador deixar de funcionar, verifique primeiro o fusível na respectiva ficha (só no Reino Unido) ou o fusível/disjuntor no quadro de distribuição, antes de contactar o fabricante ou o agente de assistência técnica.
23. **ATENÇÃO:** Para evitar uma situação de risco devido à reinicialização acidental do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja ligado ou desligado regularmente pelo utilizador.

### MEDIDAS DE PROTECÇÃO IMPORTANTES

- NÃO utilizar sem água no tanque. Desligue o humidificador quando o tanque estiver vazia ou quando a unidade não estiver a ser utilizada.
- NÃO desligue o humidificador com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que desliga a unidade, retira a ficha da tomada e deixa a água no interior da cavidade arrefecer antes de mover a unidade ou de a limpar.
- Certifique-se de que a tampa de enchimento do tanque se encontra firmemente apertada e que o anel em O do tanque está instalado.
- NÃO toque no elemento de aquecimento quando ele está quente.
- Coloque APENAS o CM1 sobre superfícies que sejam resistentes à água.
- Se desligar a unidade CM1 durante períodos prolongados de tempo, esvazie o tanque de água.
- Para evitar quaisquer possíveis derrames, exerça os devidos cuidados ao mover a unidade quando esta está cheia de água.
- Se o cabo eléctrico ou produto for danificado, para impedir potenciais riscos, não utilize o aparelho mas devolva-o a um centro de assistência autorizado para fins de reparação.

### INSTRUÇÕES PRÉVIAS DE FUNCIONAMENTO (VER FIG.1 - 2)

1. Certifique-se de que o Humidificador está desligado (OFF) e que a unidade está desligada da tomada eléctrica.
2. Escolha uma localização para o seu Humidificador, numa superfície plana, afastada cerca de 10 cm (4") da parede. NÃO coloque o Humidificador num pavimento com acabamento ou perto de móveis que possam ficar danificados pela humidade ou água.

Coloque sobre uma superfície resistente à humidade.

### Encher o Tanque de Água

**NOTA:** Este humidificador pode conter cerca de 4,2 litros de água no tanque e na base do humidificador. O humidificador produz até 11 litros de humidade num período de 24 horas, dependendo da humidade e da temperatura do quarto.

Se ainda não estiver retirado, retire o Tanque da base do Humidificador e coloque-o por baixo da torneira de água fria. Vire o Tanque de cima para baixo e retire a Tampa do Tanque, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Encha o Tanque com água limpa e fresca da torneira. NÃO encha com água quente, pois tal pode originar fugas. Volte a colocar a Tampa no Tanque FIRMEMENTE, mas sem apertar demasiado.

2. Quando estiver cheio, transporte o Tanque para o Humidificador e coloque-o sobre a Base. A água começa imediatamente a fluir para a Base.
3. Aguarde cinco minutos até que a câmara de água fique cheia de água proveniente do tanque de água.
4. Ligue o cabo eléctrico a uma tomada de parede CA adequada de 220/240V.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO /ENCHIMENTO DO TANQUE DE ÁGUA (CONSULTAR FIGS. 2, 3, 4 E 5)

1. Coloque o humidificador CM1 no local desejado. É necessária uma superfície rígida e nivelada para um funcionamento apropriado. Não coloque o humidificador sobre qualquer superfície que possa ser danificada por gotas de água.
2. Retire a tampa (Fig.2) e depois levante o tanque de água para fora (Fig. 3). Coloque o tanque debaixo de uma torneira.
3. Coloque o tanque na posição vertical e retire a tampa do tanque, rodando-a e retirando-a para fora completamente (Fig. 4).
4. Encha o tanque com água fresca da torneira conforme ilustrado (Fig.5).
5. Volte a colocar a tampa no tanque, certificando-se de que o anel em O se encontra na sua devida posição. Leve o tanque de volta para a unidade, e introduza-o cuidadosamente, com a tampa para baixo, dentro do humidificador. Espere alguns minutos para a cavidade se voltar a encher.
6. Ligue o humidificador premindo o interruptor da alimentação. Prima a barra de reinicialização se a luz da alimentação não se acender. Pode demorar até 5 minutos antes de obter uma saída de ar húmido completa.
7. A unidade irá desligar-se depois de ter



utilizado toda a água existente no tanque.  
**NOTA:** O tanque pode durar até 12 horas. Não adicione quaisquer aditivos à água no tanque ou na cavidade.  
**AVISO: Todos os agentes de limpeza devem ser cuidadosamente lavados com água corrente após uso e antes da unidade ser colocada novamente em serviço.**

#### USAR A TAÇA DE MEDICAÇÃO (CONSULTAR FIGS. 6, 7, 8 E 9)

Pode ser distribuído um vapor medicado com a saída de ar húmido.

##### Para adicionar medicação ao vapor:

1. Desligue o humidificador e permita que a tampa amovível/grelha de saída arrefeçam.
2. Levante a tampa amovível e retire-a (Fig. 6) para aceder a taça de medicação.
3. Retire a taça de medicação (Fig. 7) da câmara de neblina.
4. Adicione cuidadosamente medicação líquida; não encha a taça mais do que a metade.
5. Coloque cuidadosamente a taça de medicação novamente na parte superior da câmara de neblina (Figs. 8 e 9).
6. Volte a colocar a tampa amovível dentro da unidade.
7. Ligue a unidade e prima a barra de reinicialização se a luz da alimentação não se acender.
8. Após a utilização, retire a taça da unidade e limpe quaisquer resíduos da taça com água

#### DESACTIVAÇÃO AUTOMÁTICA DE SEGURANÇA

Este humidificador está equipado com um sistema de segurança tecnologicamente avançado, que requer que o utilizador reajuste o humidificador caso exista uma possível situação de sobreaquecimento. Se for atingida uma possível temperatura de sobreaquecimento, o sistema desactiva automaticamente o humidificador.

Só poderá voltar a funcionar depois de o utilizador reiniciar a unidade.

**Barra de REINICIALIZAÇÃO** Este controlo, localizado no canto inferior direito, reinicializa o humidificador depois dele ter sido desligado por causa de um tanque de água vazio ou depois de ter sido limpo. Depois do

tanque ter sido enchido novamente, espere um pouco até a cavidade se voltar a encher e depois prima a barra de reinicialização. Nunca deve premir a barra de reinicialização quando a unidade está vazia.

#### INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Os procedimentos de manutenção seguintes devem ser seguidos regularmente para garantir o funcionamento correcto e eficiente do seu humidificador. A unidade PODERÁ AVARIAR se não for limpa correctamente.**

Uma limpeza regular evita a formação de depósitos no aquecedor e no tabuleiro. Também previne o desenvolvimento de microrganismos no tabuleiro e no tanque. Esta limpeza garante a máxima eficiência. Nunca é de mais sublinhar que uma limpeza correcta é essencial para a manutenção e a utilização contínua da sua unidade e para prevenir a formação de algas e de bactérias.

##### Manutenção Regular

1. Certifique-se de que a unidade está desactivada e desligada da tomada eléctrica.
2. Retire o Tanque de Água.
3. Esvazie a água e os depósitos minerais da Base.
4. Drene a água do Tanque para a banca e enxagúe cuidadosamente o tanque. Deixe secar.
5. Deixe arrefecer o Aquecedor e limpe-o com um pano macio. O Aquecedor de Controlo Térmico Electrónico é revestido com uma camada não aderente, concebida para permitir uma limpeza mais fácil e para prolongar a eficiência operativa do Humidificador. NÃO use objectos rígidos ou de metal para limpar o Aquecedor.
6. Volte a montar o tanque e a tampa na base.
7. Siga as Instruções de Funcionamento.

**NOTA:** Nunca use detergentes, gasolina, querosene, limpa-vidros, produtos para polir móveis, diluente ou qualquer outro solvente de uso doméstico para limpar qualquer parte do Humidificador.

##### Manutenção contra a formação de resíduos

- Os resíduos devem ser removidos quando se tornarem visíveis. Recomendamos a utilização da solução de limpeza Bionaire® Clean Away - para o Humidificador.
- Aplique a Solução com uma escova de plástico nas superfícies com resíduos. Deixe embeber para amolecer os resíduos. Para limpar o tanque, misture 2 cápsulas de solução com 2 litros de água. Deixe a mistura agir durante alguns minutos, agitando

regularmente. Despeje a solução e ENXAGUE COMPLETAMENTE o tanque.

##### Se não estiver disponível siga estas instruções:

1. Repita os passos 1 a 3 da secção de Manutenção.
2. Limpe tabuleiro enchendo-o parcialmente com 200 ml de vinagre branco não diluído. Se o elemento tiver muito calcário acumulado, ligue o humidificador a uma tomada eléctrica e ligue-o (ON) durante um máximo de 15 segundos. Após este período de tempo desligue (OFF) o humidificador e retire a ficha da tomada eléctrica. Deixe a solução repousar durante 20 minutos, limpando todas as superfícies interiores com uma escova suave. Humedeça um pano com vinagre branco não diluído e limpe todo o tabuleiro para retirar o calcário.
3. Passe por água quente limpa para retirar o calcário acumulado e a solução de vinagre branco antes de começar a desinfetar o tanque.
4. Limpe o elemento de aquecimento com um pano suave depois dele arrefecer.

##### INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Se não utilizar o humidificador durante dois dias ou mais, ou no final de uma estação, siga as instruções seguintes.

1. Limpe o humidificador conforme indicado na secção "Limpeza e Manutenção".
2. Certifique-se de que toda a água é retirada do tanque e cavidade.
3. Seque a unidade cuidadosamente.
4. Retire a tampa, permitindo que o tanque seja exposto ao ar.
5. Armazene o cabo eléctrico no compartimento do cabo eléctrico.
6. Volte a colocar o humidificador na sua embalagem original e armazene num local fresco e seco.

##### INSTRUÇÕES DE ASSISTÊNCIA

1. NÃO tente reparar ou ajustar quaisquer funções eléctricas ou mecânicas do dispositivo. Ao fazê-lo irá anular a garantia. O interior da unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Toda a assistência deve ser efectuada apenas por pessoal qualificado.
2. Se a unidade deixar de funcionar, verifique primeiro o fusível na ficha (apenas no Reino Unido) ou o fusível/disjuntor na placa de distribuição que alimenta o circuito, antes de contactar o fabricante ou agente de assistência.
3. Se necessitar de trocar a unidade, entregue-a dentro da embalagem original, com o talão de

compra, na loja onde a adquiriu.

4. Se o humidificador precisar de assistência, contacte o revendedor local.

##### GARANTIA

GUARDE O SEU RECIBO, UMA VEZ QUE SERÁ EXIGIDO PARA QUAISQUER RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DO DISPOSTO NESTA GARANTIA.

Este produto tem uma garantia de 2 anos após a compra, conforme o descrito neste documento.

- Durante este período de garantia, no caso improvável de o aparelho deixar de funcionar devido a um defeito de concepção ou fabrico, devolva-o ao local da compra, acompanhado do recibo e de uma cópia desta garantia.
- Os direitos e benefícios adquiridos ao abrigo desta garantia complementam e não afectam os seus direitos legais. Apenas a Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tem o direito de alterar estes termos.
- A Holmes compromete-se, durante o período da garantia, a reparar ou substituir o aparelho ou qualquer peça do mesmo que não funcione devidamente, sem encargos, desde que:
  - Comunique prontamente ao local de compra ou à Holmes o problema; e
  - o aparelho não tenha sofrido qualquer alteração, nem tenha sido sujeito a danos, uso indevido, abuso, reparação ou alteração por alguém não autorizado pela Holmes.
- Esta garantia não cobre as avarias resultantes de uso indevido, danos, abuso, uso de voltagem incorrecta, actos da natureza, eventos fora do controlo da Holmes, reparações ou alterações por alguém não autorizado pela Holmes ou incumprimento das instruções de utilização. A garantia não cobre igualmente o desgaste normal, incluindo, entre outros, ligeira descoloração e riscos.
- Os direitos adquiridos ao abrigo desta garantia aplicam-se apenas ao comprador original e não são extensíveis a uma utilização comercial ou colectiva.

ESTE PRODUTO FOI FABRICADO EM CONFORMIDADE COM AS DIRECTIVAS 2006/95/CEE e 2004/108/CEE.

Os resíduos de equipamentos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recorra a instalações de reciclagem, caso existam. Contacte-nos por correio electrónico para enquiriesEurope@jardencs.com para obter mais informações sobre reciclagem e REEE.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

## DANSK

### LÆS OG GEM DENNE VIGTIGE VEJLEDNING.

**BEMÆRK:** Før vejledningen læses, foldes sidste side ud, som indeholder de tilsvarende illustrationer.

### BESKRIVELSE

1. Løft ud og bær tanken
2. Ledningsrum
3. Kontrolpanel
4. Aftageligt låg med udgang for fugtig luft
5. Medicineringskop
6. Tågekammer
7. Varmelegme
8. Genindstillingsknap

### SÅDAN FUNGERER BEFUGTEREN MED VARM TÅGE

Bionaire® befugter med varm tåge er designet således, at den korrekte mængde vand løber ud af beholderen og ind i varmekammeret, hvor varmelementet med elektronisk termisk kontrol varmer vandet. Der trækkes luft ind gennem gitteråbningerne, der befinder sig bag på enheden, som blandes med damp i tågekammeret. Den varme tåge spredes ud gennem tågekammerets øverste åbning gennem gitteret og ud i lokalet.

**BEMÆRK:** Et fugtighedsniveau under 20% kan være usundt og ubehageligt. Det anbefalede fugtighedsniveau er mellem 40% - 50%.

### LÆS OG GEM DENNE VIGTIGE VEJLEDNING

Når der anvendes elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og skade på personer, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner før apparatet anvendes.
2. For at undgå brand eller stødrisiko, tilsluttes

apparatet direkte til en elektrisk stikkontakt og stikket isættes helt.

3. Hold ledningen væk fra stærkt trafikerede områder. For at undgå brandfare, må ledningen ALDRIG anbringes under tæpper eller nær radiatorer, komfurer eller varmeapparater.
4. Anbring ALDRIG befugteren nær varmekilder såsom komfurer, radiatorer og varmeapparater. Befugteren skal placeres mindst 10 cm væk fra væggen for de bedste resultater.
5. **ADVARSEL:** Denne befugter producerer varm damp og bør derfor ikke anbringes i et område, hvor børn har adgang til den. En befugter må aldrig anvendes i et lukket rum, (dvs.: med døre og vinduer lukket), da det kan resultere i akkumulering af dug.
6. **ADVARSEL:** Forsøg ikke at genpåfylde befugteren uden først at have afbrudt enheden fra dens elektriske stikkontakt. Det kan føre til personskade, hvis denne advarsel ikke efterkommes. Sørg for at trække i stikket og ikke i ledningen.
7. Tab eller indsæt ALDRIG en genstand i en af åbningerne. Anbring IKKE hænder, ansigt eller krop direkte over eller i nærheden af fugtudløbet, mens enheden er i gang. Dæk IKKE fugtudløbet eller anbring noget over det, mens enheden er i gang.
8. Betjen IKKE noget apparat med beskadiget ledning eller stik, hvis apparatet fejlfungerer eller har været tabt eller er beskadiget på en eller anden måde. Returnér apparatet til fabrikanten for nærmere undersøgelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparation.
9. Anvend kun apparatet til beregnet husholdningsbrug, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug, der ikke er anbefalet af fabrikanten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade. Anvendelsen af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af fabrikanten, kan udgøre en risiko.
10. Anvend IKKE udendørs.
11. Placér altid befugteren på en fast, flad, plan overflade. Det anbefales at anvende en vandtæt måtte eller plade under befugteren. Anbring ALDRIG befugteren på en overflade, der kan blive beskadiget på grund af udsættelse for vand og fugt (for eksempel et behandlet gulv).
12. Lad IKKE fugtudløbet stå direkte ud for en væg. Fugt kan forårsage skade, særligt på tapet.
13. Befugteren bør være afbrudt, når den ikke er i brug.
14. Enheden må ALDRIG tippes, flyttes eller forsøges tømt, mens den er i brug. Sluk for enheden og afbryd den fra kontakten, før vandbeholderen fjernes og før den flyttes. Forsøg IKKE at fjerne vandbeholderen inden for 15 minutter efter, at befugteren er slukket
15. Denne befugter kræver daglig og ugentlig vedligeholdelse for at kunne fungere korrekt. Se de daglige og ugentlige rengøringsprocedurer.
16. Brug ALDRIG rengøringsmidler, benzin, glaspudsemiddel, møbelpolish, malingsfortynder eller andet husholdningsopløsningsmiddel til rengøring af nogen del af befugteren.
17. For megen fugtighed i et rum kan resultere i kondensvand på vinduer og nogle møbler. Hvis dette sker, skal befugteren slukkes (OFF).
18. Luftbefugteren må ikke bruges på områder, hvor luftfugtighedsniveauet er over 55%.
19. Forsøg IKKE at reparere eller justere nogen elektriske eller mekaniske funktioner på denne enhed. Enheden indeholder ikke nogen indvendige dele, der kan serviceres. Al servicering må kun udføres af kvalificeret personale.
20. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret vedrørende brugen af apparatet er en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
21. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes servicerepræsentant eller en lignende kvalificeret person.
22. Skulle befugteren holde op med at virke, skal det først tjekkes, om sikringen i stikket (kun i Storbritannien) eller sikring/relæ på fordelingstavlen fungerer, før fabrikanten eller servicerepræsentanten kontaktes.
23. **FORSIGTIG:** På grund af risikoen for farer ved utilsigtet nulstilling af den termiske sikring må dette apparat ikke forsynes med strøm gennem en ekstern koblingsenhed, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der jævnligt tændes og slukkes af el-forsyningsgesellschaft.

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- MÅ IKKE bruges uden vand i tanken. Sluk for luftfugteren når tanken er tom eller når apparatet ikke er i brug.
- Stikket MÅ IKKE trækkes ud af stikkontakten hvis dine hænder er våde.
- Apparatet skal slukkes, stikket trækkes ud og vandet i tanken skal køle af før apparatet flyttes eller rengøres.
- Sørg for, at tankens låg er skruet fast og at

tankens O-ring er på plads.

- Varmelegmet MÅ IKKE røres mens det er varmt.
- Placer KUN din CM1 på overflader der er vandfaste.
- Hvis du slukker for din CM1 i længere perioder, skal tanken tømmes for vand.
- For at undgå at spilde, vær forsigtig når apparatet flyttes, når det er fyldt med vand. Hvis ledningen eller produktet bliver beskadiget, for at undgå potentielle farer, brug ikke apparatet, men returner det til reparation hos en autoriseret reparatør.

### VEJLEDNING FØR BETJENING (SE FIG. 1-2)

1. Sørg for, at befugteren er slukket (OFF), og at enheden er afbrudt fra stikkontakten.
2. Vælg placering af fugtighedsregulatoren. Der skal være fladt og den skal stå cirka 10cm fra væggen. Anbring IKKE befugteren på et efterbehandlet gulv eller nær møbler, som kan beskadiges på grund af fugt eller vand. Anbring på en fugtbestandig overflade.

### Påfyldning af vandbeholderen

**BEMÆRK:** Denne befugter rummer i alt omkring 4,2 liter vand i beholderen og befugterens underdel. Befugteren producerer op til 11 liter fugt i en 24-timers periode, afhængig af rumfugtighed og -temperatur.

1. Hvis beholderen ikke allerede er blevet fjernet, fjernes den fra befugterens underdel og den tages med til den kolde vandhane. Vend bunden i vejret på beholderen og skru låget af ved at dreje det mod uret. Fyld beholderen med koldt, friskt vand fra hanen. Fyld den IKKE med varmt vand, da dette kan forårsage lækage. Sæt låget FORSVARLIGT på beholderen, men stram det ikke for meget.
2. Når beholderen er fuld, bæres den over til befugteren, og den anbringes på underdelen. Vandet vil straks begynde at strømme ind i underdelen.
3. Vent i fem minutter på, at vandkammeret fyldes med vand fra vandbeholderen.
4. Sæt ledningen i en praktisk 220/240 V vekselstrømsstikkontakt.

### BRUGERVEJLEDNING/FYLDNING AF VANDTANKEN (SE FIG. 2, 3, 4 OG 5)

1. Stil din CM1 luftfugter på det ønskede sted. En hård, flad overflade er nødvendig for ordentlig drift. Må ikke placeres på overflader, der kan blive beskadiget af vanddråber.
2. Fjern låget (fig.2) og løft vandtanken ud (fig.3). Bær vandtanken til en vandhane.
3. Vend tanken opad og skru låget det helt af (fig.4).

- Fyld tanken med kold vand, som vist i (fig.5).
- Skru låget på, sørg for at O-ringen er i dens rette position. Bær den fyldte tank og sæt den, med låget nedaf, ned i luftfugteren. Vent et par minutter for at hulrummet kan fylde op.
- Tænd for luftfugteren ved at trykke på tændsluk knappen. Tryk på genindstillingsknappen hvis strømlyset ikke tændes. Det kan tage indtil 5 minutter før fuld luftfugtighed opnås.
- Når al vandet i tanken er brugt, slukker apparatet.  
**BEMÆRK:** En tank kan vare i 12 timer. Tanke eller hulrummet må ikke tilsættes tilsætningsstoffer.  
**ADVARSEL: Alle rengøringsmidler skal skylles helt væk efter brug og når apparater tages i brug.**

#### BRUG AF MEDIKAMENTKOPPEN (SE FIG. 6, 7, 8 OG 9)

En medikamentdamp kan blive fordelt af "fugtig luft" udgangen.

##### For at tilsitte medikamenter til dampen:

- Sluk for luftfugteren og lad det aftagelige låg/udgangsgrillen køle af.
- Løft det aftagelige låg af (fig.6) for at få adgang til medikamentkoppen.
- Fjern medikamentkoppen (fig.7) fra fugtkammeret.
- Forsigtigt tilsæt flydende medikament; fyld ikke koppen mere end halv fuld.
- Forsigtigt placer medikamentkoppen ind i toppen af dampkammeret (fig.8 og 9).
- Læg det aftagelige låg på apparatet igen.
- Tænd for apparatet og tryk på genindstillingsknappen hvis strømlyset ikke tændes.
- Efter brug, fjern koppen fra apparatet og fjern restmedikament fra koppen med varmt vand.  
**ADVARSEL: BRUG IKKE** andre flydende medikamenter end de, der er specifikt anbefalt til brug med en damp forstøver.  
**HJLD IKKE** medikament direkte ind i udgangsgrillens åbninger eller i vandet i tanken.

#### AUTOMATISK SIKKERHEDSSLUKNING

Denne befugter er udstyret med et teknologisk avanceret, sikkerhedssystem, der kræver, at brugeren nulstiller befugteren, hvis der er en mulig overopvarmningssituation. Når en potentiel overopvarmningstemperatur er nået, vil systemet automatisk slukke for befugteren.

Den kan kun anvendes igen, når brugeren nulstiller enheden.

**GENINDSTILLINGSKNAP** Denne knap, anbragt forned på højre side, genindstiller luftfugteren, efter den har været slukket pga. en tom tank eller rengøring. Når tanken er blevet fyldt, vent et minut på at hulrummet fyldes, tryk så på genindstillingsknappen. Tryk aldrig på genindstillingsknappen når apparatet er tomt.

#### RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING

**Følgende vedligeholdelsesprocedurer skal følges regelmæssigt for at sikre korrekt, effektiv drift af befugteren.**

**Enheden vil IKKE FUNGERE, hvis den ikke rengøres korrekt.**

Regelmæssig rengøring forhindrer kalkdannelse på varmeelementet og bakken. Det forhindrer også mikroorganismer i at dannes på bakken og beholderen. Dette sikrer, at enheden virker optimalt. Vi kan ikke understrege nok, hvor vigtig korrekt rengøring er i forbindelse med vedligeholdelsen og den fortsatte drift af enheden og undgåelsen af, at alger og bakterier dannes.

##### Regelmæssig vedligeholdelse

- Sørg for, at enheden er slukket (OFF) og afbrudt fra den elektriske stikkontakt.
- Udtagning af vandbeholder.
- Tøm vand og mineraler fra underdelen.
- Tøm vandet fra beholderen ud i vasken og skyl beholderen grundigt. Lad den tørre.
- Tør varmeelementet af med en blød klud, når det har haft mulighed for at køle ned. Varmeelementet med den elektroniske, termiske kontrol, er foret med en belægning, der ikke klæber, og som er beregnet til at lette rengøringen og forlænge befugterens driftseffektivitet. BRUG IKKE metal- eller hårde genstande til at rengøre varmeelementet
- Anbring beholderen og låget på underdelen igen.
- Følg betjeningsvejledningen.

**BEMÆRK:** Brug ikke rengøringsmidler, benzin, petroleum, glaspudsemiddel, møbelpolish, malingsfortynder eller andet husholdningsopløsningsmiddel til rengøring af nogen del af befugteren.

##### Kedelstensfjernelse

- Kedelsten skal fjernes, så snart det bliver synligt. Vi anbefaler, at der bruges Bionaire® Clean Away - rengøringsopløsning til luftbefugtere.
- Påfør opløsningen med en plastbørste på alle kedelstensoverflader. Lad opløsningen sidde indtil kedelstenslaget er blødgjort. Rengør tanken med en opløsning, der består af 2 kapsler rengøringsopløsning til 2 liter vand. Lad blandingen stå i adskillige minutter, idet

den rystes rundt flere gange med et par minutters mellemrum. Hæld opløsningen ud og skyl derefter tanken GRUNDIGT.

##### Hvis ovenstående ikke er tilgængeligt, skal disse instruktioner følges:

- Gentag trin 1-3 i Vedligeholdelsesafsnittet.
- Rengør bakken ved at fylde denne delvist med 200 ml ufortyndet husholdningseddike. Hvis der er meget kedelsten på varmeelementet, sættes luftbefugterens netledning i en stikkontakt, hvorefter der tændes (ON) for luftbefugteren i højst 15 sekunder. Efter dette slukkes der for luftbefugteren (OFF), og netledningen tages ud af stikkontakten igen. Lad opløsningen stå i 20 minutter, hvorefter alle indvendige overflader rengøres med en blød børste. Fugt en klud med ufortyndet husholdningseddike og tør hele bakken af, så kedelsten fjernes.
- Skyl med rent, varmt vand så både kedelsten og eddikeopløsning fjernes, før tanken desinficeres.
- Tør varmeelementet rent med en blød klud, når det har fået lov til at køle af.

##### Opbevaringsinstruktioner

Hvis luftbefugteren ikke skal bruges i to eller flere dage, eller ved afslutningen af brugssæsonen, skal disse instruktioner følges.

- Rengør luftfugteren efter anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Sørg for at tanken og hulrummet er tømt for vand.
- Tør apparatet grundigt.
- Læg ikke låget på tank igen.
- Opbevar ledningen i ledningsrummet.
- Put luftfugteren i dens originale karton og opbevar et tørt og køligt sted.

##### SERVICEVEJLEDNING

- Man må IKKE forsøge at reparere eller justere nogen som helst af denne enheds elektriske eller mekaniske funktioner. Hvis man gør, vil garantien ugyldiggøres. Enhedens indre indeholder ingen dele, som brugere kan vedligeholde. Alt servicearbejde må kun udføres af kvalificeret personale.
- Hvis enheden skulle holde op med at fungere, skal man først kontrollere, at sikringen/hurtigafbryderen på fordelingstavlen fungerer, før fabrikanten eller serviceagenten kontaktes.
- Hvis det bliver nødvendigt at udskifte enheden, bedes den returneres i den originale kasse samt kvittering til den forretning, hvor den blev købt.
- Hvis luftbefugteren skulle kræve en service, skal den lokale forhandler kontaktes.

#### GARANTI

GEM KVITTERINGEN. DEN SKAL FOREVISES VED ENHVER KLAGE UNDER DENNE GARANTI.

- Der er 2 års garanti på dette apparat efter dit køb som beskrevet i dette dokument.
- Hvis det usandsynlige skulle ske i denne garantiperiode, at apparatet ikke længere fungerer på grund af en design- eller fabrikationsfejl, bedes du returnere det til købsstedet sammen med kvitteringen og en kopi af denne garanti.
- Rettighederne og fordelene ved denne garanti ligger ud over dine lovbestemte rettigheder, som ikke er påvirket af denne garanti. Det er kun Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes"), der må ændre disse betingelser.
- Holmes påtager sig inden for garantiperioden gratis at reparere eller udskifte apparatet og enhver del af apparatet, der er konstateret ikke at fungere korrekt, forudsat at:
  - Du omgående underretter købsstedet eller Holmes om problemet; og
  - Apparatet ikke er ikke blevet ændret på nogen måde eller udsat for beskadigelse, forkert brug, misbrug, reparation eller ændring af en person, der ikke er autoriseret af Holmes.
- Fejl, der sker på grund af forkert brug, beskadigelse, misbrug, brug med forkert spænding, force majeure, hændelser, som Holmes ikke har indflydelse på, reparation eller ændring af en person, der ikke er autoriseret af Holmes, eller manglende overholdelse af brugsanvisningen, er ikke dækket af denne garanti. Desuden er normal slitage, herunder, men ikke begrænset til, mindre misfarvning og skrammer, ikke dækket af denne garanti.
- Rettighederne under denne garanti skal kun gælde for den oprindelige køber og skal ikke udvides til kommerciel eller kollektiv brug.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVERNE 2006/95/EEC og 2004/108/EEC.

Affald fra elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaffes i genbrugscontainere. Send en e-mail til os på [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) med henblik på yderligere information om genbrug og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

